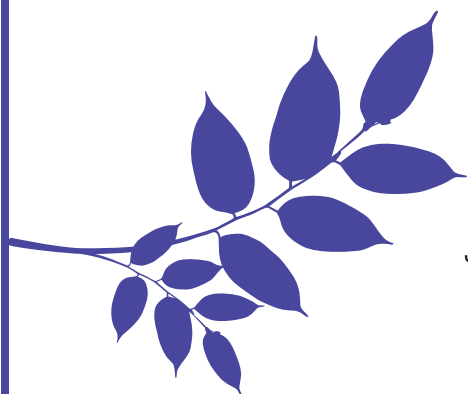


Towards Sharing the Information Resources for Area Studies in Southeast Asia: Monograph. Vol. 2

Edited by
ONO Mikiko
Vu Hung Cuong



Japan-ASEAN Transdisciplinary Studies Working Paper Series No.11
March 2021

Japan-ASEAN Transdisciplinary Studies Working Paper Series No. 11
**Towards Sharing the Information Resources for Area Studies in Southeast Asia:
Monograph. Vol. 2**

Editor	ONO Mikiko Center for Southeast Asian Studies (CSEAS), Kyoto University Vu Hung Cuong Institute of Social Sciences Information (ISSI), Vietnam Academy of Social Sciences (VASS)
Publisher	Japan ASEAN Platform Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University 46 Shimoadachi-cho, Yoshida, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 JAPAN

This document is available as PFD: <https://japan-asean.cseas.kyoto-u.ac.jp/en/tdwp/>

© 2021 Japan ASEAN Platform
All rights reserved.

Preface

As our second edition volume, this book is mainly consisted from the presentations in our plenary symposium and the following three workshops held in Hanoi on September 17 and 18 in 2019. Part I contains presentations given at the plenary symposium held on September 17 which reported the activities of libraries in Japan and the three Indochina countries: Vietnam, Laos, and Cambodia. Part II includes the presentations held in three workshops on September 17 and 18 which were conducted by Japanese lecturers as practical training program for participating librarians from the three Indochina countries. The program provides lessons for bibliographic descriptor of journals, introduction to databases, and preservation of materials. These presentations were excellently delivered and easier to understand than the contents in our previous edition volume, and we decided to compile them in this second edition.

In particular, this book aims at providing the current activities of the libraries in the three Indochina countries which might not have sufficient budget and infrastructure to disseminate their library information. Therefore, we have included two reports on Vietnam libraries; the first one is about the activities of the National Library of Vietnam, and the second one is about uploading Vietnamese bibliographic information to worldcat and maintaining rare books (including the materials written in Japanese) which are held in the 32 libraries of the Vietnam Academy of Social Sciences in Hanoi, Vietnam. In addition, we also compiled the reports on the National Library of Laos and the National Library of Cambodia which have dedicatedly served their people respectively.

In the photo album at the end of the book, our activities of the two days are included. Compared with the exchange among major libraries in ASEAN countries, the libraries of the three Indochina countries have a long history of exchange. Ms. Khanthamary Yangnouvong, the director of the National Library of Laos, is fluent in Vietnamese and has a close relationship with the president of the Vietnam Library Association, which gives us the impression that interlibrary exchange is more active than we expected. We hope you will read through this volume along with the first edition.

ONO Mikiko

Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University

Acknowledgement The participating institutions from Japan, Vietnam, Cambodia, and Laos that gathered in Hanoi in 2019 have all deepened their exchanges through the Sakura Science Exchange Program of the Japan Science and Technology Agency (JST) since 2015. We would like to take this opportunity to express our gratitude to JST. Also, we would like to express our sincere gratitude to the ASEAN-Japan Platform Secretariat for providing us with the opportunity to publish this volume.

CONTENTS

<i>Preface</i>	<i>i</i>
<i>Acknowledgement</i>	<i>ii</i>

PART I Presentation

Chapter 1:

Creating Shared Database under the Model of Center - Member Library System in Vietnam Academy of Social Sciences <i>Le Hai Dang</i>	3
Joint Catalog Database at Vietnam Academy of Social Sciences and Examples of Constructions for Institutional Repository <i>Nguyen Van Hoi</i>	24
Digital Content Management Software CONTENTdm and Worldcat Discovery Services <i>IDT</i>	30

Chapter 2:

Collaborative Practice for Establishing a Base of Academic Information Between Japan and the Three Countries in Indochina: Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia, 2nd International Workshop <i>SOK Sophal</i>	41
--	----

Chapter 3:

Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia <i>KHANTHAMARY Yangnouvong</i>	65
--	----

Chapter 4:

Creation and Utilization of the Bibliographic Data for Southeast Asian Language Materials at the National Diet Library, Japan <i>MINAMI Ryoichi</i>	77
---	----

Chapter 5:

Union Catalog and NACSIS-CAT <i>YOSHIDA Yukinae</i>	101
--	-----

PART II
Practical Training

Chapter 6:

Bibliographical Control and Meta Data Construction Specified MARC21	
<i>SATO Kumiko</i>	
Cataloging Based on MARC 21 Format	111
Practice Part 1: Book	132
Practice Part 2: Periodicals	140

Chapter 7:

Introduction for Small-Scale Database for Multilingual Publications	155
<i>KITANI Kimiya</i>	

Chapter 8:

How to Make “Origami Wrapper”	169
<i>MORIWAKI Yuki</i>	

Information of Participated Libraries	187
--	-----

Photo Album	188
--------------------	-----

PART I

Presentation

Chapter 1

Creating Shared Database under the Model of Center - Member Library System in Vietnam Academy of Social Sciences

Le Hai Dang

Associate Professor, Institute of Social Sciences Information

Joint Catalog Database at Vietnam Academy of Social Sciences and Examples of Constructions for Institutional Repository

Nguyen Van Hoi

Deputy Head, ICT – Database Division, Institute of Social Sciences Information

Digital Content Management Software CONTENTdm and Worldcat Discovery Services

IDT



CREATING SHARED DATABASE UNDER THE MODEL OF CENTER - MEMBER LIBRARY SYSTEM IN VIETNAM ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES

Hanoi, 17-18/9/2019

**Assoc. Prof., Dr. Le Hai Đang
Institute of Social Sciences Information**

1



Content

1. Introduction of VASS's library system and its information resources
2. Center – Member Library System Model
3. Creating shared database of VASS: Status quo and solutions
4. Regulations on professional unification
5. Achievements
6. Conclusion

2



1. General information about VASS's library system

- The system includes 33 member libraries of institutions under the management of the Academy
- Library of Social Sciences (LSS) of ISSI and the library of the Southern Institute of Social Sciences are two large-scale libraries
- Center for Information, Documentation and Library of the Graduate Academy of Social Sciences serves master and Ph.D. students, professors, lecturers and researchers
- Other libraries are divisions, serving mainly specialized researchers
- The system serve for the training, research and dissemination of research results of all VASS's staff

3



2. Characteristics of information resources in VASS's libraries

- The library system own rich traditional information resources in quantity, type and language
- Number of documents
 - The entire library system of VASS maintains about 1,350,000 titles (approximately 2,300,000 units). Among them, LSS has the largest number with 479,784 documents (equivalent to 1,165,384 units), followed by libraries of Southern Institute of Social Sciences, Institute of History, and Institute of Literature.

4

Types of Documents

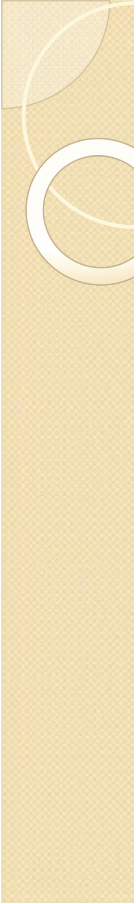
- The system owns various types of documents such as: books in different languages; newspapers, magazines, royal ordinations, pictures, phonograph records, maps, microfilms, microfiches, glass films, glass slides, film plates, drawings, steles, inscriptions, etc.
- Library of ISSI, Southern Institute of Social Sciences, Institute of Sino-Nom Studies, and Institute of Literature have the most various types of documents.



5



6

- 
- LSS has the most diversified types of documents: 351,800 book titles of different languages; 2,320 titles of newspapers and journals; 396 royal ordinations; 58,000 pictures and photographs; 944 vinyl discs; 9,400 units of maps in various sizes; 5,700 microfilm rolls; 29,340 glass films, glass slides and film plates.
 - LSS was officially established in 1968, inherited the documentary heritage of École française d'Extrême-Orient (EFEO, established in 1901, handed over to the Vietnamese Government by French side in 1957).

7



LSS is preserving many precious collections:

- ▣ 11,000 volumes of Classical Japanese Books, including Zoku Nihon Goki published in the 11th year of Trinh Quan (the year 869);
- ▣ 31,436 volumes of Classical Chinese Books (ranking the fourth in quantity of books in this language, following the National Library of China (Beijing), the University of Tokyo's library, National Library of Taiwan) with vast collections such as Nhị thập tứ sử (820 volumes), Đại Tạng Kinh (419 volumes), Vĩnh lạc đại điển (66 volumes);

8

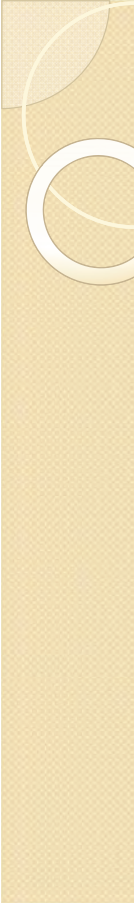
- ❑ 13,211 volumes of history of gods and genies of about 9,000 Vietnamese villages (approximately 230,000 pages of written documents);
- ❑ 1,225 volumes of village conventions written in Chinese and Nom scripts in which there are 50 versions in the 18th and 19th centuries; over 5,000 handwritten conventions in modern Vietnamese; 496 units of royal ordinations, of which the oldest was issued in the 16th century.
- ❑ LSS is considered the National Library of Social Sciences.

9

● *Some specifications*

- ❑ Institute of Sino-Nom Studies: 60,000 copies of epitaph and 46,000 books written in Chinese characters and Nom scripts
- ❑ Institute of History: 1,400 books in Sino-Nom scripts; manuscripts of scholars Trần Huy Liệu, Đào Duy Anh, Trần Văn Giáp, etc.;
- ❑ Institute of Archeology: 7,000 photos, 702 archaeological records, 2,300 large – scale maps
- ❑ Institute of Imperial Citadel Studies: 10,000 drawings, 200,000 photos in large size, 7,000 inscriptions, compact discs and magnetic tapes, microfilm rolls, etc.
- ❑ Vietnam Museum of Ethnology preserves many artifacts made of paper, cloth, iron, knitting materials, magnetic tapes, etc. related to the cultural life of ethnic groups in Vietnam

10

- 
- Diversifying types of documents by acquiring electronic books and online databases: Springer Nature's database of social sciences and humanities; ProQuest Central's database, etc.
 - Digitizing collections of precious documents such as ancient books, hand written documents in Sino-Nom, photos, microfilms, manuscripts, etc. to preserve the originals and improve the accessibility of electronic contents.

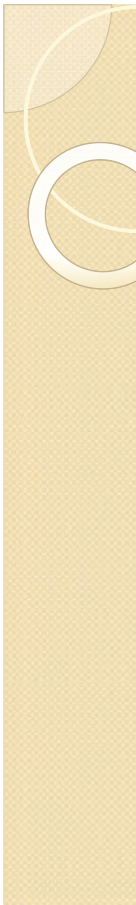
11



In summary

The documentary value of the VASS's library system, especially the ancient precious documentary collections inherited from EFEO, has been affirmed over generations of researchers and lecturers not only of VASS but also of prestigious universities and training facilities at home and abroad.

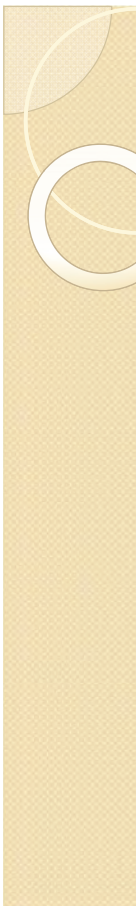
12



3. The model of center - member library system in VASS: Towards creating a shared database

- The modernization strategy is clearly outlined in specific stages and goals. The ultimate goal is successful establishment a system of electronic and digital library (center – member) for users reference needs.
- LSS is the center, proposing joint library policies, managing the system of centralized electronic library, unifying library - information activities throughout VASS.

13

- 
- *Advantages:* allows management and usage of resources in a decentralized structure, consistent from general to specific, from overall to detailed; creates links to ensure multi-dimensional, multi-point relationships.
 - has policy for unification, avoiding spontaneous development, enhancing the information resource exchange, especially electronic resources.

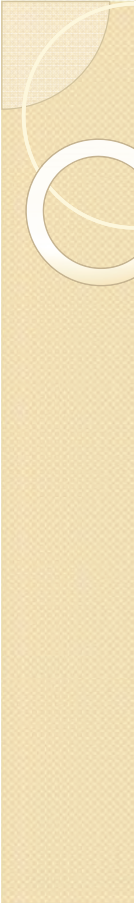
14



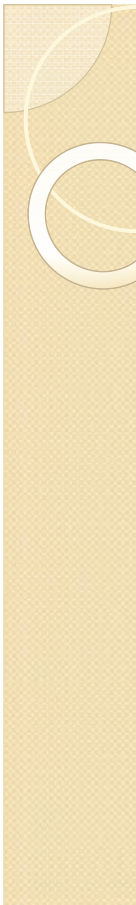
4. Basic requirement a shared database under the model of center - member library system

- *Firstly*, invest in ICT infrastructure such as server system, high-speed Internet connection, large capacity storage system and a modern shared library system for updating, disseminating, managing and preserving digital databases.

15

- 
- *Secondly*, comply with relevant domestic and international standards on catalogue, classification, storage and preservation standards of digital resources to facilitate the integration, connection and sharing data internationally.
 - *Thirdly*, having suitable training policies (profession, ICT) for libraries to be able to keep up with ICT development in the era of Industrial Revolution 4.0.
 - *Fourthly*, complying with intellectual property laws and copyright issues, in accordance with the provisions of current law in usage and exploitation of digital resources.

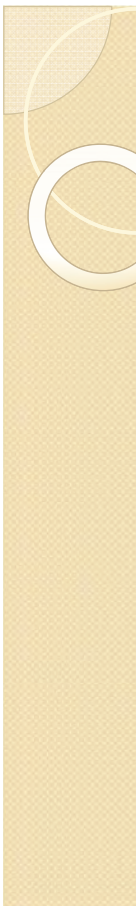
16



5. Shared database in the center - member library system: Operating principles

- *The first*, all libraries use the same management software, having one shared bibliographic database. Only one *bibliographic* record is created for one title.
- *The second*, all libraries use the OPAC web interface to search for information in shared bibliographic databases throughout VASS's library system.

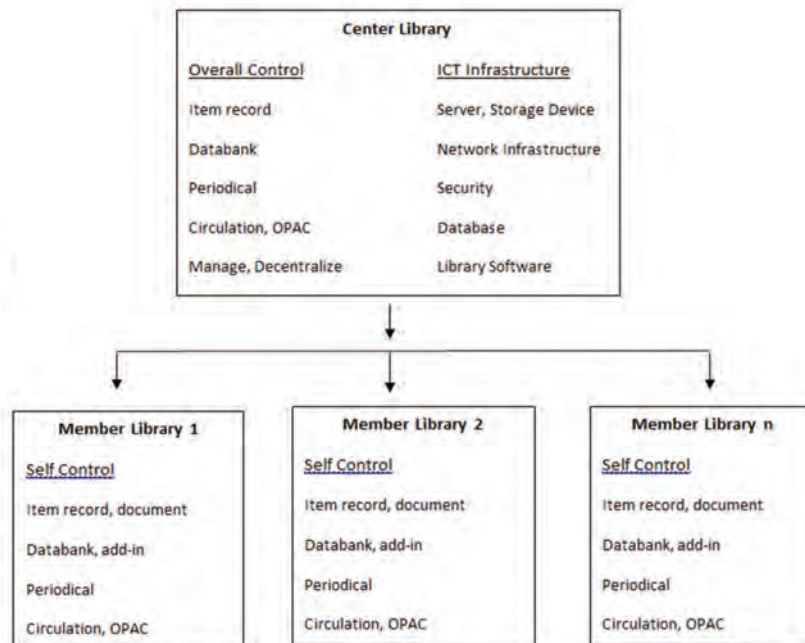
17

- 
- *The third*, all member libraries can operate independently as a single one and having responsibility for direct management of its constituent elements:

- + Item record
- + Circulation policy
- + Acquisition policy
- + Patron record
- + Budget
- + Periodical
- + etc.

18

6. Right allocation in the center – member library system



19

● Center Library

The Library of Social Sciences has full rights to all system features and the right to interfere in member libraries in all aspects, including:

- General configuration for the whole system
- Connect to the database
- Create, edit, delete and assign access rights to librarians of all member libraries
- Create, edit, delete *bibliographic* records, item records
- Changing the interface of the system according to the needs and requirements of VASS for library activities

20



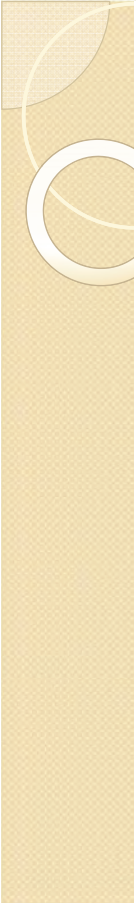
● Member libraries

BIB record

Librarians are assigned the following rights

- Search and view record:
 - Of the whole system
- Create record:
 - Can create any *bibliographic* record, if not already on the system
- Edit record:
 - Can edit any *bibliographic* record created by their library
 - The corrected result will be applied to the whole system

21

- 
- Delete record:
 - Can delete *bibliographic* record only after deleting item record
 - Librarians in the member libraries can only delete their item records, they cannot delete the data of another library

22

- On item record

Librarians may be assigned the following rights:

- Search and view record:
 - Of the whole system
- Create, edit, delete record:
 - Member libraries has the right to create, edit and delete *item* records created by their library

- On patron record

Can only create, edit and delete the patron records of their libraries, not be allowed to interfere into patron records of other members.

23

- On configuration and circulation

Can manage their library's circulation, including the following activities with their materials:

- + Borrow
 - + Return
 - + Extension
 - + Fine payment
 - + Cannot perform circulation activities at other libraries
 - + Readers can only borrow/return materials and perform other circulation activities in the library in which they are registered members
-
- In inter-library, readers can borrow/return materials at other libraries.

24

7. The process of creating a shared database in reality

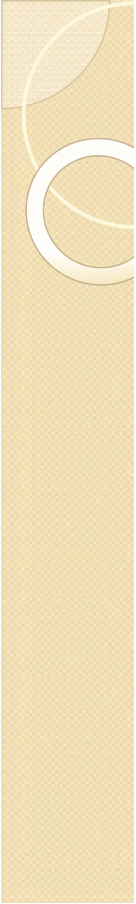
➤ *The unification of database in all libraries in a shared system*

- In 1992, began creating database on technology available in ISSI (design and creation of bibliographic records for Village Conventions, History of Village Gods and Genies) in CDS/ISIS.
- It laid a foundation for implementing the Library and Information System's Automation Program in VASS in 1998.

25

- ❑ When CSD/ISIS platform was no longer suitable for new requirements, it was replaced by the Millennium (of the US) in 2013.
- ❑ 15 databases, with 510,682 records in ISSI's 14 databases and over 90,000 records of VASS's other libraries has been uploaded into OPAC, became a shared database for the whole system, being accessed via opac.issi.vass.gov.vn.
- ❑ So far, the electronic library system has been clearly formed, professional activities have been raised to a new level.

26

- 
- ▣ From these positive results, the building of shared databases continues to accelerate and Millennium was upgraded to Sierra.
 - ▣ Sierra allows to manage library operations from acquisition to circulation of traditional documents according to modern international professional standards; being suitable with the model of Center – Member library system.
 - ▣ The library operations are performed continuously, the modules in the library chain operate more smoothly. Especially, it is easy to manage and control the data uploaded of each library; detect duplicates and odd records.

27



Problems of database when integrated into VASS's library system

- Firstly, the information resources are traditional, being limited in connection and sharing
- Secondly, document acquisition and the creating of bibliographic records between VASS's libraries are overlapping
- Thirdly, in the information processing, descriptive rules do not abided by, especially when libraries have various types of information
- Fourthly, in document classification, BBK did not use to be applied in VASS
- Fifthly, keyword indication does not comply with standards, being inconsistent in libraries of VASS, making it hard to retrieve information

28



● ***Causes of shortcomings***

- Firstly, library staff is often unstable and not properly trained.
- Secondly, the standards for the whole library system have not been developed.
- Thirdly, Operational Regulations, Managing and Processing Data, Preserving and Restoring Documents Process and the Digitization Process for the VASS's library system have not been developed.
- It is necessary to standardize of professional standards, modernize digital library system to enhance information connection and sharing. Professional training is important and urgent.
- These need to be done in parallel with ICT infrastructure investment.

29



8. Measures to create and manage shared database

● ***Compiling professional manuals***

- In 2016, LSS (Center Library) studied and compiled the Keyword Set of Social Sciences and Humanities with 62,410 entries for the whole library system. It was published in 2018.
- The second is Professional Guidelines Manual, to be published by the end of 2019, including 7 main parts:
 - + Part 1: Theoretical framework of current library professional standards in the world: outline the contents of 5 library professional standards
 - + Part 2: Document acquisition: principles, process, management of acquisition activities, etc.
 - + Part 3: Document processing: descriptive rules and content processing of document in VASS.

30

- + Part 4: 1. MARC21 application in creating format, template for document types; 2. Instructions for entering records; 3. data processing on the Sierra and ContentDM Digital Library software; right allocation principles in data processing.
- + Part 5: Organizing and preserving archives: methods of organizing archives, of arranging and preserving materials (reserve preservation, restoration).
- + Part 6: Establishment of digital library: the process of digitizing documents and building digital collections, RDA cataloging methods in the construction of digital document database on CONTENTdm software.
- + Part 7: Circulation and document circulation policy: the process of creating reader management records, document circulation process, copyright related policies in library services, library service regulations related to copyright in VASS.

31

- ▣ Out of 7 professional training courses conducted there are 05 in-depth training courses on creating bibliographic databases on Sierra software, 01 in-depth training course on creating databases on ContentDM software.
- ▣ Instruction from formal cataloging to document processing to ensure that the attendees can create bibliographic records accurately and scientifically.
- ▣ A course specializing in inputting information in the form that corresponds to existing documents in the library system in accordance with the MARC 21 standard was implemented in June 2019.

32



● ***Professional Training***

- ▣ The professional training for librarians of VASS is an urgent need (2017-2019: 13 courses)
- ▣ Year 2017 (7 courses), learning and mastering the use of equipments in library modernization projects such as the skills to use digital systems, specialized storage systems, electronic library software, and digital libraries
- ▣ Year 2018 – 2019 (6 courses), focus on professional standards to be ensured in the process of creating databases for electronic libraries and digital library

33



9. Regulations on creating the shared database

For the construction of a share database, LSS:

- Collect all BIB records of libraries in VASS for storage, management and exploitation
- These bibliographic records are edited, processed by the LSS and then uploaded to the shared system

34

➤ **Regulations on assigning member library code**

To control and manage the joint database for the whole library system, identify the records of member libraries, the Center Library proposes to:

- Prepare a library code for each member library,
 - Make a table of abbreviated names of member libraries.
-
- *On the library code:* Center Library is assigned code 00, followed by other library codes from 01 to 32.
 - *On the abbreviation:* abbreviation of the institute that manages member library. i.e.: the Institute of Anthropology's library is VNDTH; Institute of Anthropology's library is 07VNDTH.

35

▣ **Regulations on using professional standards**

LSS proposes the Regulation of Data Processing applied for the whole library system:

- On cataloging:
 - + Creating the bibliographic database: using Sierra software, following the MARC 21 and AACR2
 - + Creating the digital resource database: using CONTENTdm software, Dublin Core and RDA.
- On document classification: using DDC - 23 Vietnamese Edition
- On keyword indication: using the Keyword Set of Social Sciences and Humanities compiled and published by the Center Library.
- On format: using the templates provided by the Center Library for books, excerpts, periodicals, scientific works, theses, maps, microfilms.

36

10. Results of creating the shared database

- *In the electronic library*

- ▣ The electronic library system following the center - member model has been put into stable operation.
- ▣ More than 1,350,000 bibliographic records have been converted from old software (CDS-ISIS and Millennium) into Sierra to form the shared database.
- ▣ Bibliographical data can be accessed via opac.vass.gov.vn.
- ▣ A part of the database (about 40,000 records) has been edited and uploaded to the Worldcat Discovery. More will be uploaded by the end of 2019.

37

- ▣ The Keyword Set of Social Sciences and Humanities and the Guide in Methods of Library are successfully compiled, applied throughout the VASS's library system.
- ▣ Document processing for creating the shared database follows the same principle, the uniform standard.
- ▣ In-depth training courses on software usage, on application of professional standards in managing library activities have been conducted.

38



● *In the digital library system*

- ❑ The digital library platform for VASS has initially been created, the construction of a databank is being fostered in all member libraries
- ❑ LSS pays attention to training and improving professional skills for the development of digital databases for VASS libraries.
- ❑ LSS elaborates the Connexion centralized digital cataloging software and ContentDM digital library software to manage the digital resources of libraries
- ❑ Over 5,000,000 pages of books, maps, microfilm, photos, etc. have been digitized; stored in specialized storage devices (SANs and NASs) and served via LAN in libraries.
- ❑ E-books and online databases such as Springer Nature book database on social sciences and humanities, Proquest Central, etc. are subscribed.

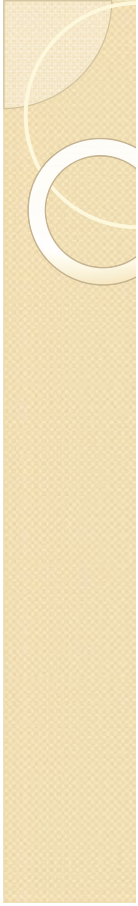
39



Conclusions

- ❑ The center - member library is considered suitable for the library system of VASS.
- ❑ Information resources are integrated into one shared database, avoiding duplicate document acquisition and digitalization.
- ❑ Information resources are standardized and uniformly managed in the shared electronic library - digital library, saving budget in management, improving the capability and quality of document usage, enhancing professional qualifications for librarians in the system.
- ❑ The bibliographic and digital database are created for exchange and dissemination.

40



Thank you for your attention!

JOINT CATALOG DATABASE AT VIETNAM ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES AND EXAMPLES OF CONSTRUCTIONS FOR INSTITUTIONAL REPOSITORY

Nguyen Van Hoi
Deputy Head, ICT – Database Division
Institute of Social Sciences Information

1

JOINT CATALOG DATABASE AT VIETNAM ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES

- ✖ 1996 – Plan for Library and Information System’s Automation of the National Center for Social Sciences and Humanities
- ✖ 2002 – Integrated periodical database National Center for Social Sciences and Humanities; Book Database of the Vietnam Academy of Social Sciences since 1998
- ✖ 2013 - *“Enhancing the quality of management and services of the archives in the Library of Social Sciences - Institute of Social Sciences Information”* project – 15 databases
- ✖ 2016 - *“Building the Electronic Library – Digital Library - Databank of Vietnam Academy of Social Sciences”* project– 74 databases, 721,005 errors out of 576,957 records

2

1,194,715 RECORDS OF TYPES OF MATERIALS IN 80 DIFFERENT LANGUAGES

✕ Photographs	57.876
✕ Maps	5.622
✕ Articles	559.944
✕ Periodicals/Journals	3.407
✕ Village Conventions	6.852
✕ Master, Ph.D. Theses	1.766
✕ Books	530.724
✕ Multimedia	908
✕ Institutional documents	1.320
✕ History of Village Gods and Genies	16.898
✕ Archives	9.389

3

PERIODICALS IN INSTITUTE OF SOCIAL SCIENCES INFORMATION

- ✕ *Periodicals inherited from École française d'Extrême-Orient (EFEO) - 203 titles published prior to and in the 19th century - 17 different languages in the world - QTO0000001-QTO0000109, dated from 1717 to 1951 (235 years, 109 volumes)*
- ✕ *Central Library of Science and then ISSI from late 1950s until the renovation period - 4 types of languages: Russian, Chinese, Latin languages and Vietnamese, i.e. 479 titles in Latin languages, 660 in Russian, 166 in Chinese and 454 titles in Vietnamese*
- ✕ *Periodicals acquired by ISSI since early 1990s- 128 titles in English, 128 in Russian, 95 in French, 114 in Chinese and 254 titles in Vietnamese*

4

PERIODICALS IN THE JOINT CATALOG DATABASE

- ✗ Libraries created separated databases in CDS/ISIS
- ✗ Libraries managed periodical issues in CDS/ISIS inconsistently
- ✗ Old journals were bound and catalogued as books in 13 libraries.
- ✗ 2019 – Begin to merge bibliographical records – Create Bibliographic and Holding records

5

INSTITUTIONAL REPOSITORY

- ✗ *Scientific research projects of all levels*
- ✗ *The survey data of researchers in member institutions for VASS projects*
- ✗ *Papers at national and international conferences and seminars*
- ✗ *Master and Ph.D. theses and dissertations*

6

MANAGEMENT AND ACCESS OF INSTITUTIONAL REPOSITORY

- ✕ Regulations on the management, preservation of institutional repository
- ✕ Budgets for bibliographic information and full-text of institutional repository
- ✕ Regulations on the usage and exploitation of institutional repository

7

DOCUMENTS ABOUT JAPAN

- ✕ 9,736 documents published from 12th century (1169) to 1989
- ✕ 4,083 documents of Classical Japanese and 5,653 documents of Modern Japanese
- ✕ 9,539 documents are publications (刊), 164 are copies (写) and 33 have not been identified originality
- ✕ 8,534 published from 1169 to 1989, 471 have not been identified years of publication
- ✕ >2000 documents in Japanese in EFEO and VNDBA archives

8

909 DOCUMENTS IDENTIFIED YEARS OF PUBLICATION ACCORDING TO JAPANESE PERIODS

- ✕ Edo Period (江戸時代) 470
- ✕ Meiji Period (明治時代) 366
- ✕ Meiji Year (明治年間) 8
- ✕ Taisho Period (大正時代) 53
- ✕ Access via www.f.waseda.jp > a-wada in excel file:
Modern Japanese: ベトナム社会科学院 旧EFEO収集日本語文庫目録 洋装本 and Classical Japanese: ベトナム社会科学院 旧EFEO収集日本語文庫目録 和装本

9

PROPOSED MEASURES

- ✕ Merging duplicate periodical records - Supplementing document bibliographic and holding records for each library
- ✕ Editing data in the *Southeast Asian Periodicals Database* to connect consistently to the joint database in <https://opac.vass.gov.vn> (including data of the Southern Institute of Social Sciences already in database of CSEAS)
- ✕ Listing all periodicals published in and about Southeast Asian countries
- ✕ Creating bibliographic database of surveys conducted by VASS's institutions
- ✕ Developing regulations for dissemination and usage of institutional repository

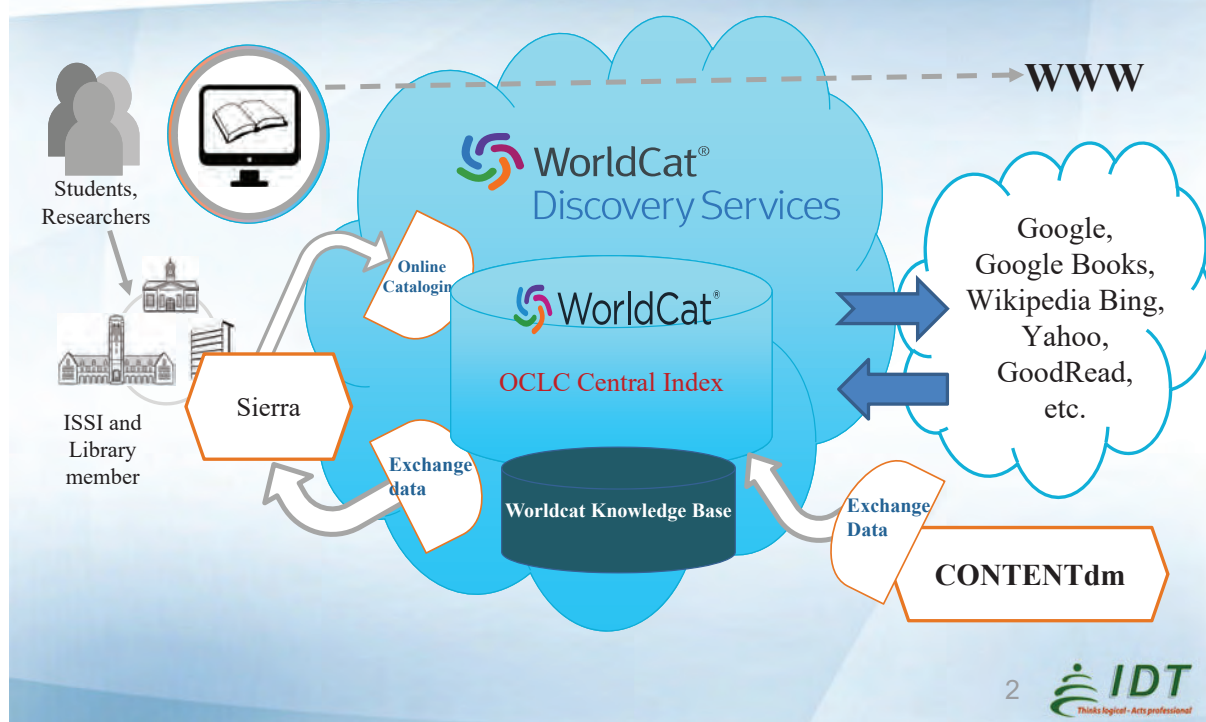
10

Thank you very much!

Digital content management software CONTENTdm and Worldcat Discovery Services

1

System Model

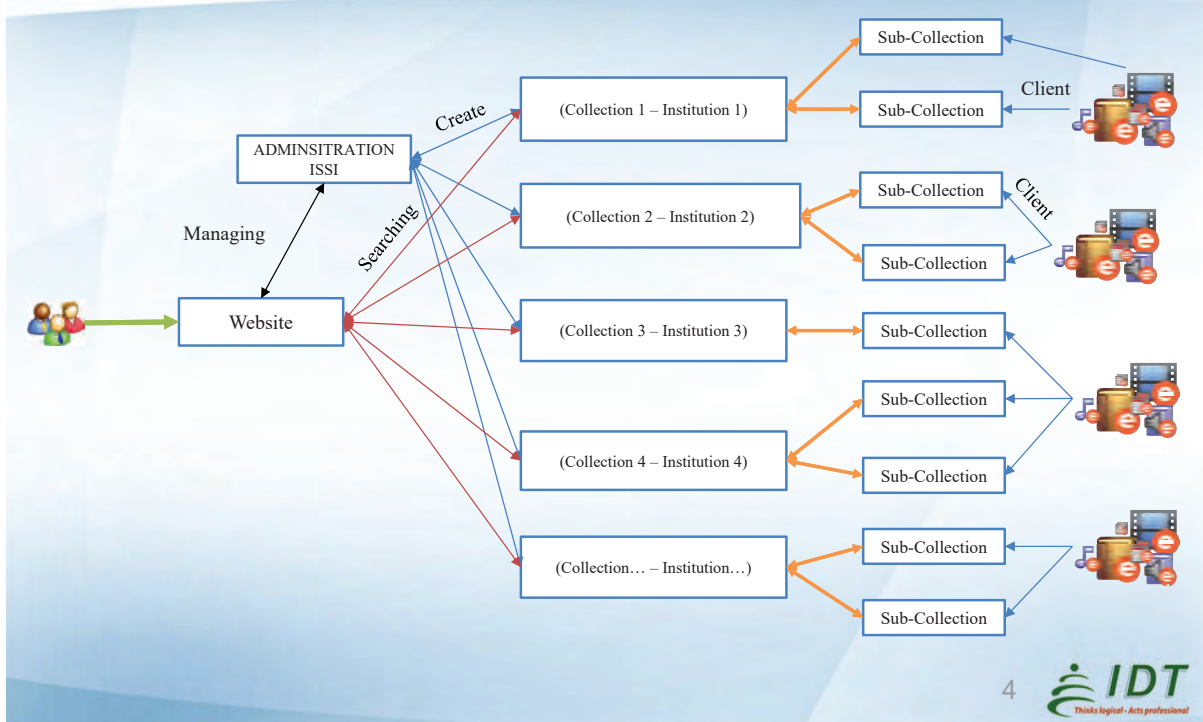


2

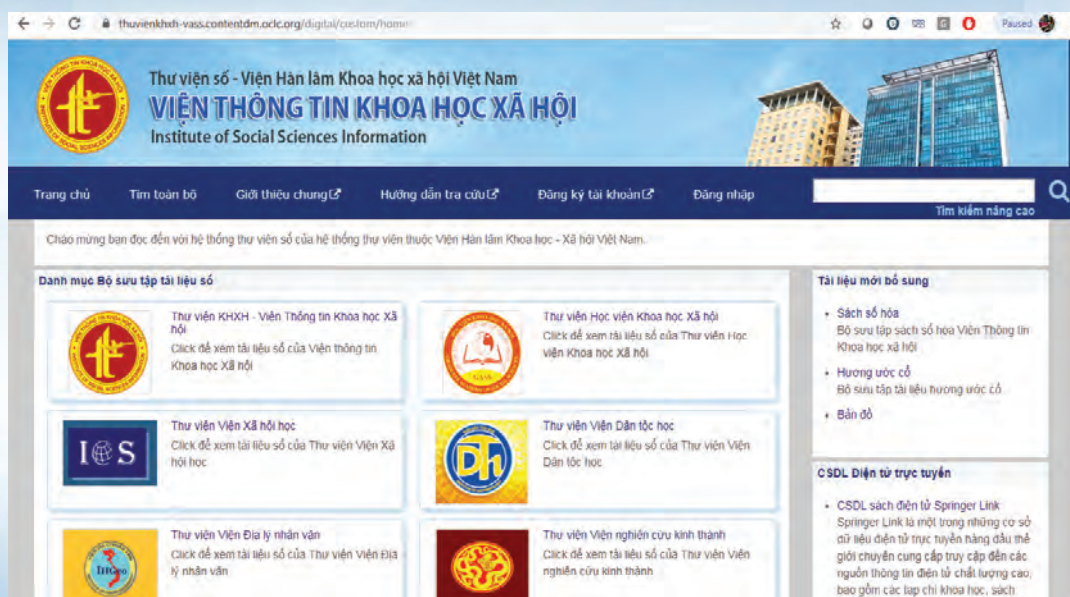
Digital Content Management (CONTENTdm)



Creating and Displaying Collection and Sub-Collection



Manage and deliver your digital collections on the web



<https://thuvienkhxh-vass.contentdm.oclc.org>

5



Manage and deliver your digital collections on the web

Thư viện Khoa học Xã hội

Thông tin về Bộ sưu tập

Thư viện Khoa học xã hội

- Thư viện Khoa học xã hội do Viện Thông tin Khoa học xã hội quản lý là Thư viện Quốc gia về Khoa học xã hội.
- Vốn tài liệu của thư viện hiện nay gồm: 347.828 cuốn sách; gần 900 tên tạp chí. 40.827 cuốn sách tiếng Pháp, tiếng Anh và một số tiếng thuộc ngữ hệ Latinh. 42.175 cuốn sách Trung Quốc cổ. 11.223 cuốn sách tiếng Nhật Bản cổ. 3.534 cuốn sách Hán Nôm. Hơn 160 tập thần tịch, thần sắc của khoảng 9000 làng Việt. 1.225 văn bản là các hương ước được viết bằng chữ Hán, chữ Nôm, trong đó có 50 văn bản soạn vào thế kỷ XVIII-XIX. 9.427 tấm bản đồ và 122 tập Atlas về các nước Đông Dương, trong đó quý nhất là bản đồ Hà Nội năm 1831, 1873; bản đồ Sài Gòn năm 1902. 58.003 ảnh về các di tích lịch sử, sinh hoạt văn hóa, kiến trúc, khảo cổ... 25.750 phim nhựa âm và phim kính, 3.107 tấm phim đen chiếu và 5.776 microfilm. Hơn 400 bản sắc phong của triều Nguyễn và các triều đại phong kiến thời trước, bản cổ nhất vào thế kỷ XVI.
- CSDL thư mục hiện có trên 600.000 biểu ghi; Tài nguyên số trên 700.000 trang tài liệu đã số hóa.

Nguồn tài nguyên số trong Thư viện Khoa học xã hội:

- Hình ảnh
- Hương ước làng xã
- Bản kế Thần tịch Thần sắc Hán Nôm
- Tư liệu EFEO
- Sách Nhật Bản cổ

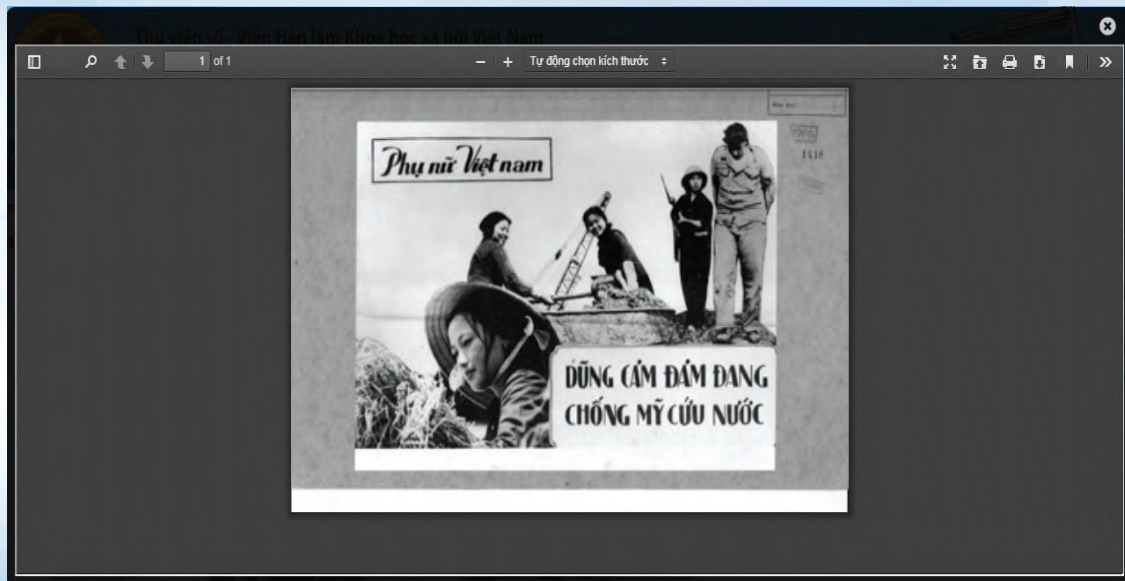
Hiển thị toàn bộ

<https://thuvienkhxh-vass.contentdm.oclc.org>

6



Manage and deliver your digital collections on the web



<https://thuvienkhxh-vass.contentdm.oclc.org>

7  IDT
Think logical - Act professional

Manage and deliver your digital collections on the web



<https://thuvienkhxh-vass.contentdm.oclc.org>

8  IDT
Think logical - Act professional

Manage and deliver your digital collections on the web



<https://thuvienkhxh-vass.contentdm.oclc.org>

9



Manage and Usage digital collections on the web



1

Open Access

2

Material sharing in
Vietnam Academy
of Social Sciences

3

Material sharing
only in ISSI
consortium

10



Manage and Usage digital collections on the web

Open access material

- Users from any library around the world can be accessed and used
- The material will not be assign permission

Access in Vietnam Academy of Social Sciences

- All libraries in VASS can access in use material
- Assign permission to material by IP address and user account

Access in ISSI Consortium

- Documents of any library can only be used by that library
- Assign permission to material by IP address and user account in Library

Access with limited conditional

- For special, rare material will be set loan term.

11



Web-scale Discovery – Worldcat Discovery Services

VIỆN HÀN LÂM KHOA HỌC XÃ HỘI VIỆT NAM
VIỆN THÔNG TIN KHOA HỌC XÃ HỘI

Library Links Staff Sign In

Viện Thông tin Khoa học Xã hội

Search ISSI Consortium and beyond.

Vietnam

Vietnam in Title

vietnam

vietnam war

vietnamese

vietnam war 1961 1975

vietnam war 1961 1975 veterans fiction

vietnamese women and cervical cancer

vietnam history

vietnam war 1961 1975 history

See all results for Vietnam

Copyright © 2001-2019 OCLC. All rights reserved.
Privacy Policy
Terms and Conditions
REL-1.221.1-173
481ba442-105a-4928-880f-bb07721bb1e4

<https://thuvienkhxh-vass.on.worldcat.org/discovery>

Send Feedback

12



Web-scale Discovery – Worldcat Discovery Services

The screenshot shows the Worldcat Discovery Services search results for the query 'vietnam war'. The search bar at the top contains 'vietnam war' and the search button is labeled 'Q'. The results are sorted by 'Library' and show 385 results in the ISSI Consortium. The first three results are:

- Vietnam war almanac** by Harry G Summers. Print Book ©1985. This book presents a wide range of objective information on every aspect of the Vietnamese conflict. Held by ISSI Consortium.
- Into the quagmire : Lyndon Johnson and the escalation of the Vietnam War** by Brian VanDeMark. Print Book 1991. In November of 1964, as Lyndon Johnson celebrated his landslide victory over Barry Goldwater, the government of South Vietnam lay in a shambles. Ambassador Maxwell Taylor described it as a c... Read More. Held by ISSI Consortium.
- Embers of war : the fall of an empire and the making of America's Vietnam** by Fredrik Loevall.

The left sidebar contains search tools and filters for Group related editions, Library (Libraries Worldwide, ISSI Consortium), Content (Full Text, Peer Reviewed (266), Open Access), Format (All Formats, Article, Chapter (275), Book (110), Print Book (110)), Databases (All Databases, WorldCat.org (385), WorldCat (110), Electronic Collections Online (40), MEDLINE (3), ERIC (1)), and Author (All Authors, Cohen, Eliot A (14)).

13 IDT
Thinks logical - Acts professional

Web-scale Discovery – Worldcat Discovery Services

The screenshot shows the Worldcat Discovery Services search results for the query 'vietnam war'. The search bar at the top contains 'vietnam war' and the search button is labeled 'Q'. The results are sorted by 'Library' and show 385 results in the ISSI Consortium. The first three results are:

- Vietnam war almanac** by Harry G Summers. Print Book ©1985. This book presents a wide range of objective information on every aspect of the Vietnamese conflict. Held by ISSI Consortium.
- The Vietnam War : an international history in documents** by Mark Ainsworth Lawrence. Print Book 2014. This work places America's most controversial conflict in a broad, international context that reflects the experiences of North and South Vietnam, China, and European nations, as well as... Read More. Held by ISSI Consortium.
- The Vietnam War in literature : an annotated bibliography of criticism** by Philip K Jason. Print Book ©1992. Explore all editions & formats.

The left sidebar contains search tools and filters for Group related editions, Library (Libraries Worldwide, ISSI Consortium), Content (Full Text, Peer Reviewed (266), Open Access), Format (All Formats, Article, Chapter (275), Book (110), Print Book (110)), Databases (All Databases, WorldCat.org (385), WorldCat (110), Electronic Collections Online (40), MEDLINE (3), ERIC (1)), and Author (All Authors, Cohen, Eliot A (14)).

The detailed view of the 'Vietnam war almanac' shows the following information:

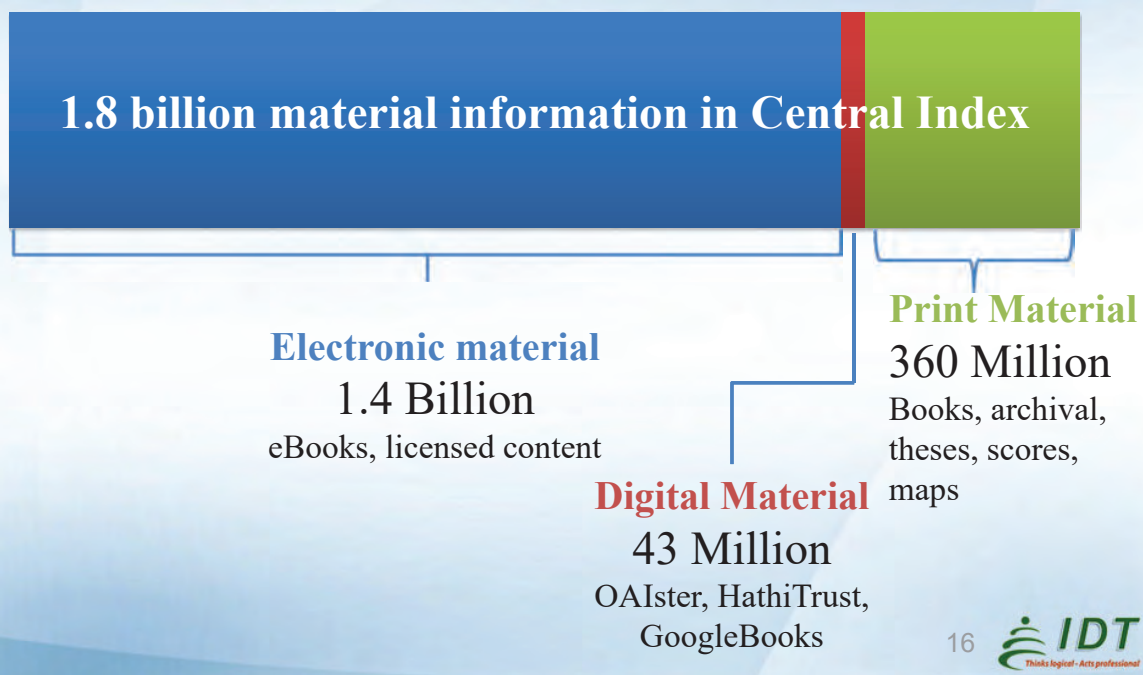
- View Description**
- Explore Editions and Formats**
- Check Availability**
- Request Item through Interlibrary Loan (?)**
- Libraries Worldwide**: 1,692 Libraries
- Search location**: 1B Lieu Giai Street, Ba Dinh District, Hanoi
- Institution**: Libraries
- Distance**

14 IDT
Thinks logical - Acts professional

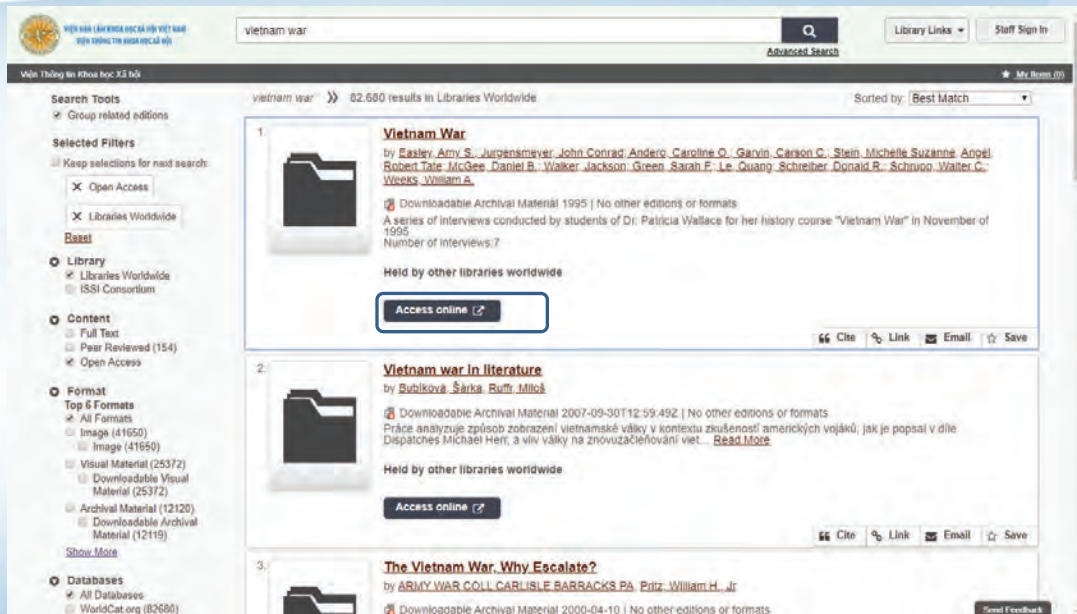
Web-scale Discovery – Worldcat Discovery Services

The screenshot displays the Worldcat Discovery Services interface. At the top, there is a search bar with the text 'vietnam war'. Below the search bar, the results for 'Vietnam war almanac' are shown. The first result is 'Vietnam war almanac' by Henry G. Summers, published in 1965. It is a print book held by the ISSI Consortium. The second result is 'The Vietnam War: an intimate history in documents' by Mark Atwood Lawrence, published in 2014. It is also a print book held by the ISSI Consortium. The third result is 'The Vietnam War in literature: annotated bibliography' by Philip K. Jason, published in 1992. It is a print book held by the ISSI Consortium. On the right side, there is a 'Check Availability' section with a button 'Request Item through Interlibrary Loan'. Below this, there is a 'Libraries Worldwide' section showing a list of libraries with their distances from the search location (18 Lieu Giai Street, Ba Dinh District, Hanoi). The list includes the ISSI Consortium (0 km), University of Hong Kong (870.17 km), Hong Kong Baptist Univ (877.16 km), Thammasat University Libraries (986.68 km), Academia Sinica Institute European American Studies (1674.95 km), Perpustakaan Universiti Utara Malaysia (1719.40 km), and UNIVERSITI SAINS MALAYSIA (1835.19 km).

Web-scale Discovery – Worldcat Discovery Services



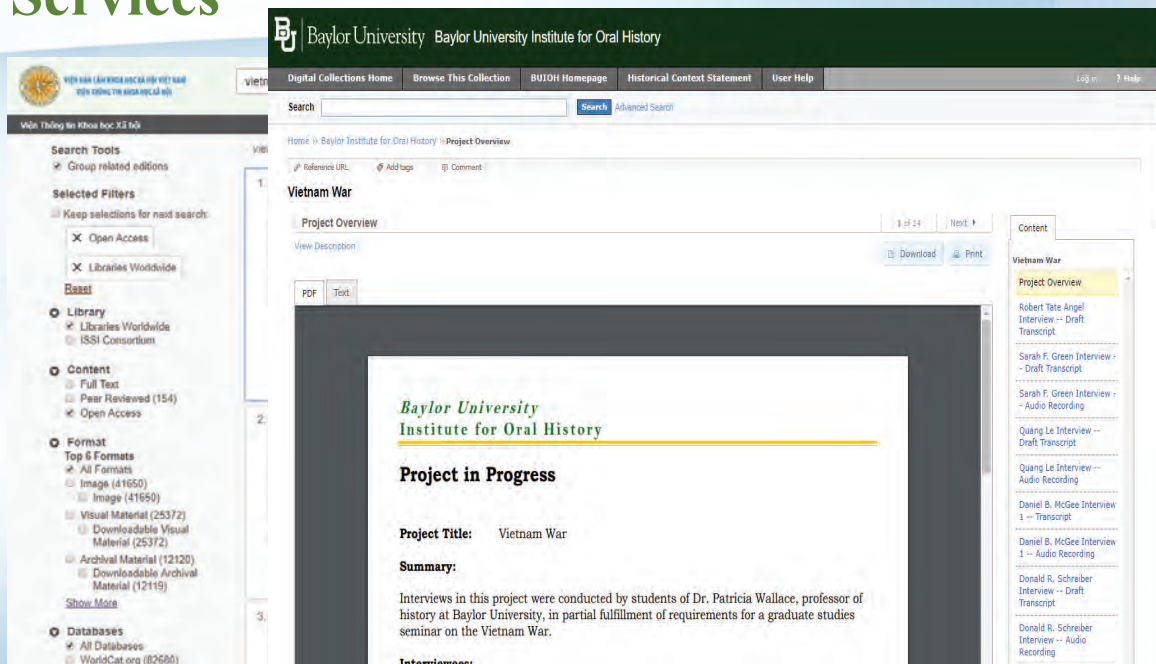
Web-scale Discovery – Worldcat Discovery Services



<https://thuvienkhxh-vass.on.worldcat.org/discovery>

17  IDT
Thinks logical - Acts professional

Web-scale Discovery – Worldcat Discovery Services



<https://thuvienkhxh-vass.on.worldcat.org/discovery>

18  IDT
Thinks logical - Acts professional

Web-scale Discovery – Worldcat Discovery Services

The image shows a Google Books search for the book "Film history: an introduction" by Kristin Thompson and David Bordwell. The search results show the book is available for purchase from Amazon.com, Barnes&Noble.com, Books-A-Million (priced at \$162.53), and IndieBound. A "Find in a library" link is highlighted. A WorldCat search overlay is also present, showing the book's details and a list of libraries where it is available, including Avans Hogeschool and Bibliotheek Rotterdam.

Google Books Search Results:

- Book: **Film history: an introduction**
- Authors: Kristin Thompson, David Bordwell
- Reviews: 9 Reviews
- Published by: McGraw-Hill
- Written by: experiment reference th
- Find in a library

WorldCat Search Results:

Enter your location: Find

Displaying libraries 1-6 out of 22 for all 36 editions

Library	Location
1. Avans Hogeschool	Breda, 4818 CR Netherlands
2. Bibliotheek Rotterdam	Rotterdam, 3011 PV Netherlands

THANK YOU !

Chapter 2

Collaborative Practice for Establishing a Base of Academic Information Between Japan and the Three Countries in Indochina: Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia, 2nd International Workshop

SOK Sophal

Deputy Chief, Office of Conservation, National Library of Cambodia



KINGDOM OF CAMBODIA
Nation Religion King



**Ministry of Culture
and
Fine Arts**



**the National Library
of
Cambodia**

Collaborative Practice for Establishing a Base of Academic Information
Between Japan and the Three Countries in Indochina:

*“Towards Sharing the Information Resources of Area Studies
For Southeast Asia, 2nd International Workshop”*

September 17th-18th, 2019

1. Mr. Sok Sophal (Deputy Chief, Office of Conservation)
2. Mr. Meng Piseth (Technical official)

1

Contents

1. History of NLC
2. Material preservation of periodicals and documents
3. Mission of NLC
4. NLC Nowadays and Services
5. Collection
6. Legal Deposit office
7. Lending Services
8. ISBN Registration Service (International Standard Book Number(ISBN)
9. Source of Documents
10. Library Software Management System
11. Objective of the National Library of Cambodia
12. Book Fair
13. Goals of the Cambodia Book Fair

2

1. History of NLC

- The National Library of Cambodia (NLC) was built in the early 1920s in French Colonial style and is located centrally in Phnom Penh on the same site as the National Archives. It was opened in 1924 with a collection of 2,879 volumes. It has been under the supervision of the Ministry of Culture and Fine Arts.



Paul Boudet (1889-1948) Fondateur de la BNC. Directeur des archives et des bibliothèques de l'Indochine

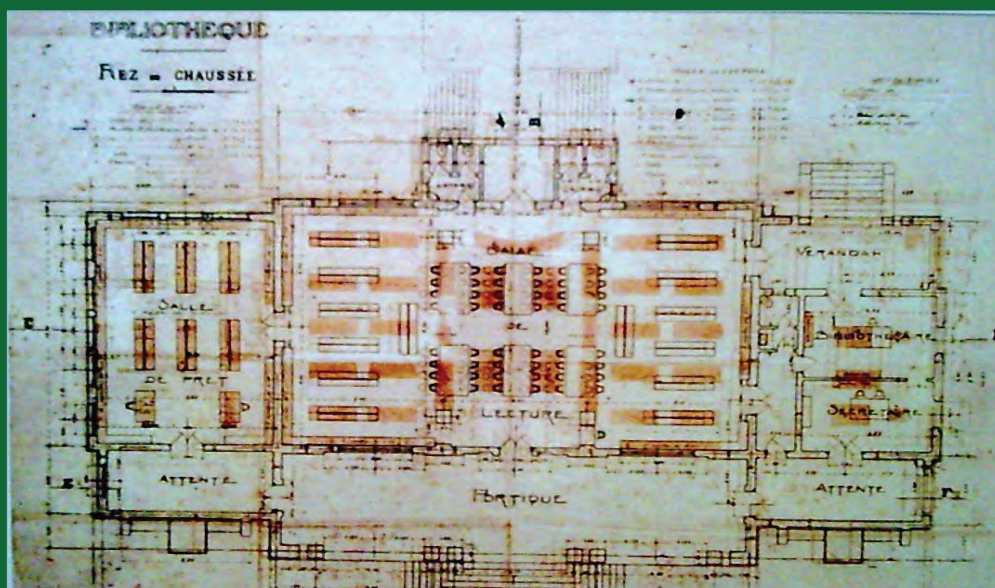


The central library of Phnom Penh was established in 1924 by the French Protectorate government of Indochina.

3

1. History of NLC

- Plan of The National Library of Cambodia (NLC) in 1925.



4

1. History of NLC

National Library of Cambodia in 1930, This is the Reading room. The reader is French, because most of the books are in French.



This is the legal deposit section.

5

1. History of NLC



Eighty percent of the books are in French, and most of the authors are French

6

1. History of NLC

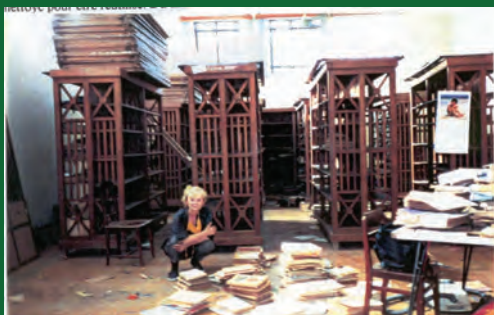
- During the Pol pot period from 1975-1979, The NLC closed, not serving the public
- The National Library was re-opened in January 1980, as part of the Ministry of Culture and Fine Arts



7

1. History of NLC

- In August 1995, the National Library staffs organized a Patrimonial Collection under the guidance of the French Expert Library, Mm. Christine Raseau conservator of the National Library of French and ended October 1995.



8

2. Material preservation of periodicals and documents



9

2. Material preservation of periodicals and documents

- 1: Minolta Digitization Machine from the National Library Board of Singapore in 2004 as apart of the ASEAN (COCI) project of scanning old rare book and we have now converted early French books about Cambodia into electronic versions. But now it not works.
- 2: Micro box GmbH Digitization machine from India.



10

2. Material preservation of periodicals and documents

- We collect the documents dated Pre-1975, contains books and periodicals about Cambodia, published from 1880s to 1975. It covers an array of subjects, including arts, culture, history, law and government of Cambodia. The collection holds 4,088 books, 110 magazine titles (about 25,000 articles), and 47 newspaper titles (about 1600 article).



11

3. Mission of NLC

The Mission of the National Library of Cambodia is to:

- Collect, preserve and provide access to the nation's documentary heritage by the technology in the future
- Provide information and documents to support education, government and research in Cambodia

12

4. NLC Nowadays And Services

- Open Monday to Saturday (8:00am-4:00pm)
- There are 21 staffs permanently
- There are three offices: Catalogue, Conservation, and Legal Deposit
- There are around 125.000 books
- National Library Services:
 - *Microfilm Services
 - This service provides the collection of palm leaf record which were amounted of 305 manuscripts and they are equal to 2413 titles and 269 Titles of book.

13

- *Information Services
 - Electronic Resources Services
 - Information Literacy Services
 - Reader Advisory Service
- *Circulation Services
 - Serial Publication Service
 - Lending Services Membership Registration
 - You can registrate to be a membership to get lending card in order to borrow books from the National Library.

14

- *Registration fees:
 - Cambodian students 4,000 riels per year
 - Cambodian 8,000 riels per year
 - Foreigners 10 USD per year
- Lending conditions:
 - Without a library card you will not allow to lend any documents. Each users can only borrow 2 books for 2 weeks if beyond the deadline users will not return the books. The library will make a fine 500 riels per day.
 - If the books are lost, users have to buy a new book to replace the lost one or refunded to the book in the market price.

15

- *Photocopying Services
 - You can get any parts of your favor document copied, but can not copy the entire document.
- *Digital Services
 - The National Library has digital services that we have compiled from old documents and new documents.
 - They are include: Khmer legend history Literature economic, and map ..., etc. Digital service is aimed to ease to students in researching and search for files by saving time in searching.

16

- *ISBN Registration Service (International Standard Book Number: ISBN)
 - To obtain ISBN, you have to complete ISBN application from of the National Library for each new title of the book which was recently published.

17

5. Collection

- Depository collection
- Cambodiana Collection
- Patrimonial Collection
- Reference collection
- General Collection
- Landing Collection
- Palm leaf & Manuscript Collection
- Royal Collection
- Children Collection



18

* Some Activities:
Children and Young Adult's Section

The Activities of reading and painting books



In the Reading Room of NLC

19

Reading



Thy are trying to read

20

Painting



They are trying to color the drawing painting picture

21

6. Legal Deposit office

Legal deposit of the National library of Cambodia is a legal requirement that authors or publishers submit copies of their publications to a repository, usually in a library. The requirement is mostly limited to books and periodicals the number of copies. We usually get 5 copies for 1 title. So we put in the reading room 2 copies and the lending collection 2 copies and legal deposit 1 copy. Now legal deposit office haven't place to store books and magazines because it is a small room.



22

7. Lending Service

- ***Membership Registration**

You can registrate to be a membership of the National Library to get lending card in order to borrow books from the National Library. For the registration fees :

- Cambodian students 4,000 riels per year.
- Cambodian 8,000 riels per year.
- Foreigners 10 USD per year.

- ***Lending conditions:**

Without a library card you will not allow to lend any documents. Each users can only borrow 2 books for 2 weeks if beyond the deadline users will not return the books. The library will make a fine 500 riels per day. If the books are lost, users have to buy a new book to replace the lost one. or refunded to the book in the market price.

23

7. Lending Service

- ***Photocopying Services**

You can get any parts of your favor document copied, but can not copy the entire document.

- ***Digital Services**

The National Library has digital services that we have compiled from old documents and new documents. They are including: Khmer legend history Literature economic and map ..., etc. Digital service is aimed to ease to students in researching and search for files by saving time in searching.

24

8. ISBN Registration Service (International Standard Book Number: ISBN)

- To obtain ISBN, you have to complete ISBN application from of the National Library for each new title of the book which was recently published. We are given number ISBN free to writers and writers give 5 books for the National Library of Cambodia.

25

9. Source of Documents

- The National Library of Cambodia is to preserve and provide virtual access to all documents collections: pre-1975 materials, rare images, books, newspapers, journal magazines, and manuscripts collection. This collection has some ways like:
 - We received the books is donated from peoples, organization etc...
 - We are given number ISBN free to writers and writers give 5 books for the National Library of Cambodia.
 - We asked to directors of Newspapers, Magazines, Bulletins amount 5 copies or 10 copies (follow them given) for legal deposit and serve to public in the NLC.
 - For the private Newspapers, Magazines, Bulletins, Journal sold the National Library has also requested.
 - The Ministry of Culture also provided some funds to the National Library to buy books, newspapers, magazines etc...

26

10. Library Software Management System

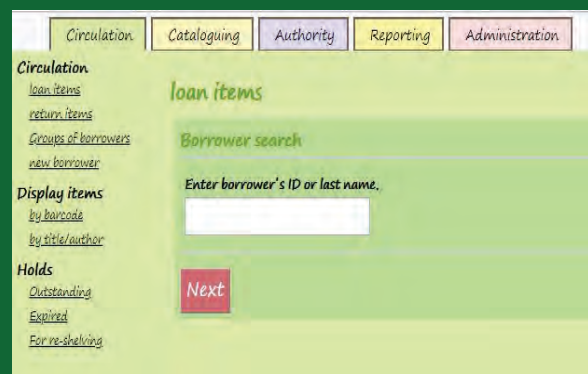
- There are two mains Software Program:
 - PMB Program (the old software)
 - Koha Program (Testing and Using now)
- Others Software Program:
 - Metadata Books in Prints Program (for ISBN Services)
- Scanner Program
- Website (www.nlc.gov.kh)

27

PMB Program

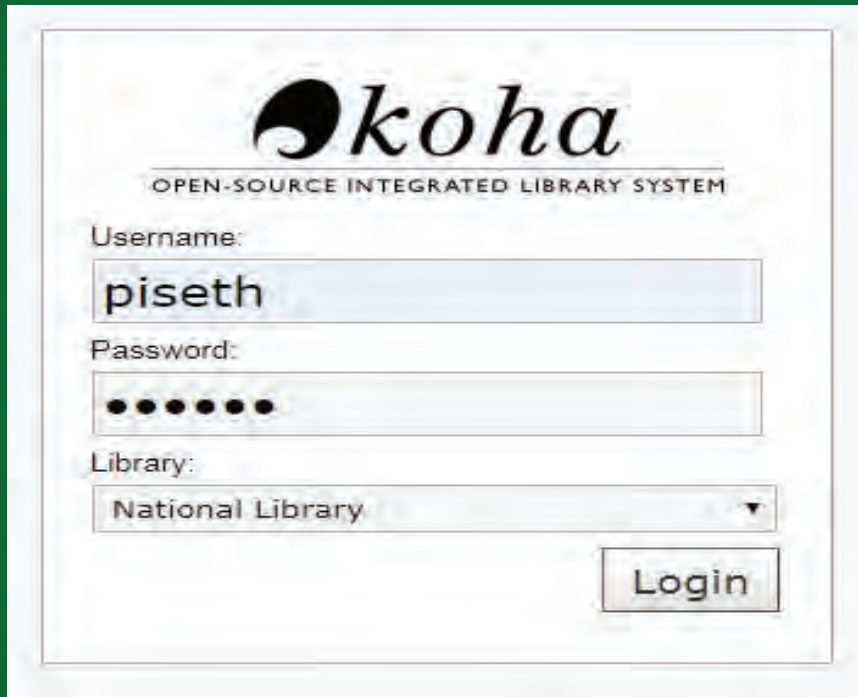


After Login



28

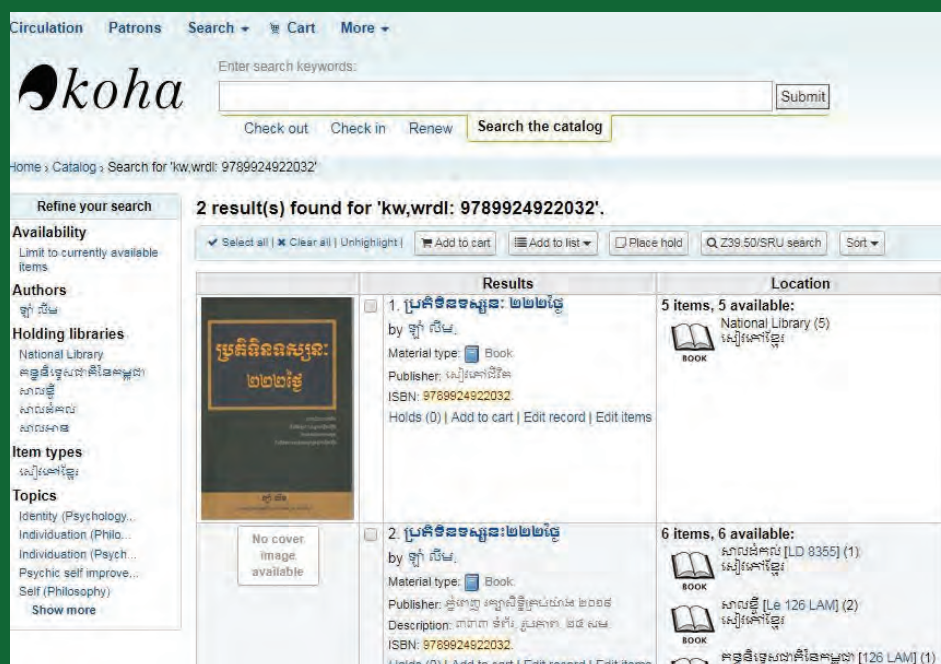
Koha Program



The image shows the login interface of the Koha Program. At the top, the Koha logo is displayed with the text "OPEN-SOURCE INTEGRATED LIBRARY SYSTEM" below it. The login form includes three input fields: "Username:" with the text "piseth" entered, "Password:" with masked characters, and "Library:" with "National Library" selected in a dropdown menu. A "Login" button is positioned to the right of the library dropdown.

29

Searching Book in Koha



The image displays the search results page in the Koha system. The top navigation bar includes links for Circulation, Patrons, Search, Cart, and More. The search bar contains the text "Enter search keywords:" and a "Submit" button. Below the search bar, the results are displayed for the search term "kw:wrld: 9789924922032". The results are organized into a table with columns for Results and Location. The first result is a book titled "ប្រតិទិនទស្សនៈ ២២២២" by ភ្នំ សីមា, published by សៀវភៅខ្មែរ, with ISBN 9789924922032. It is available in 5 items at the National Library. The second result is a book titled "ប្រតិទិនទស្សនៈ ២២២២" by ភ្នំ សីមា, published by សៀវភៅខ្មែរ, with ISBN 9789924922032. It is available in 6 items at the National Library. The page also includes a sidebar with filters for Availability, Authors, Holding libraries, Item types, and Topics.

30

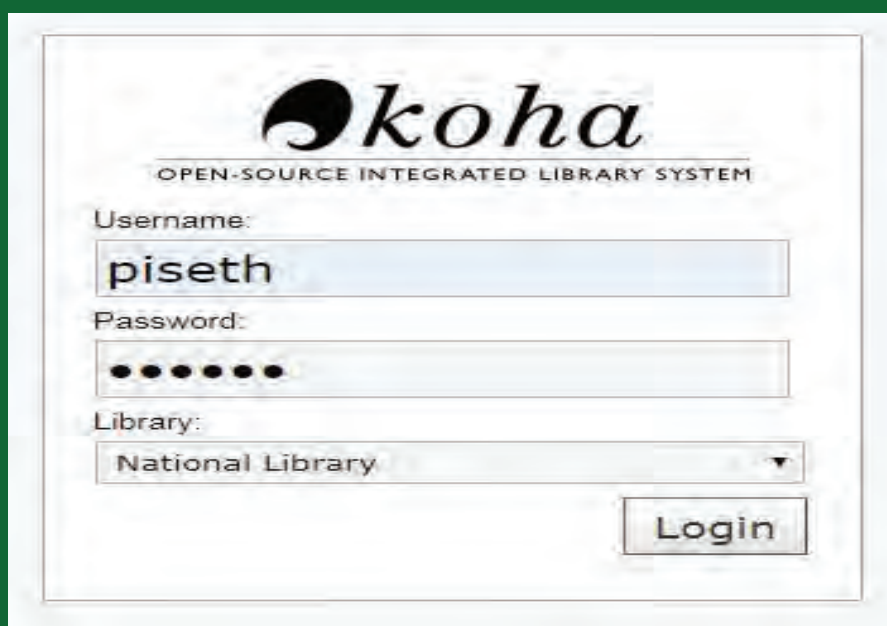
Book in print Program



The screenshot shows the homepage of the 'Book-in-print Data Cambodia' website. At the top left is the logo of the National Library of Cambodia, featuring a traditional Khmer building and the text 'ជាតិសម្បត្តិ' and 'NATIONAL LIBRARY OF CAMBODIA'. To the right of the logo, the title 'ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងសៀវភៅបោះពុម្ពកម្ពុជា' (Book-in-print Data Cambodia) is written in Khmer, followed by 'Book-in-print Data Cambodia' in English. Below the title is a navigation bar with links: 'ទំព័រគេហទំព័រ' (Home), 'ផែនទីឯកសារ' (Document Map), 'អំពីប្រព័ន្ធ' (About the System), and 'ផ្សេងៗ' (Others). The main content area is divided into two sections. On the left is a large image of a stack of books. On the right is a login form titled 'ចូលគណនី' (Login). The form contains two input fields: 'អាសយដ្ឋានអ៊ីម៉ែល' (Email Address) and 'លេខសម្ងាត់' (Password). Below these fields are two buttons: 'បញ្ជូន' (Submit) and 'ត្រឡប់មកមុន' (Go Back).

31

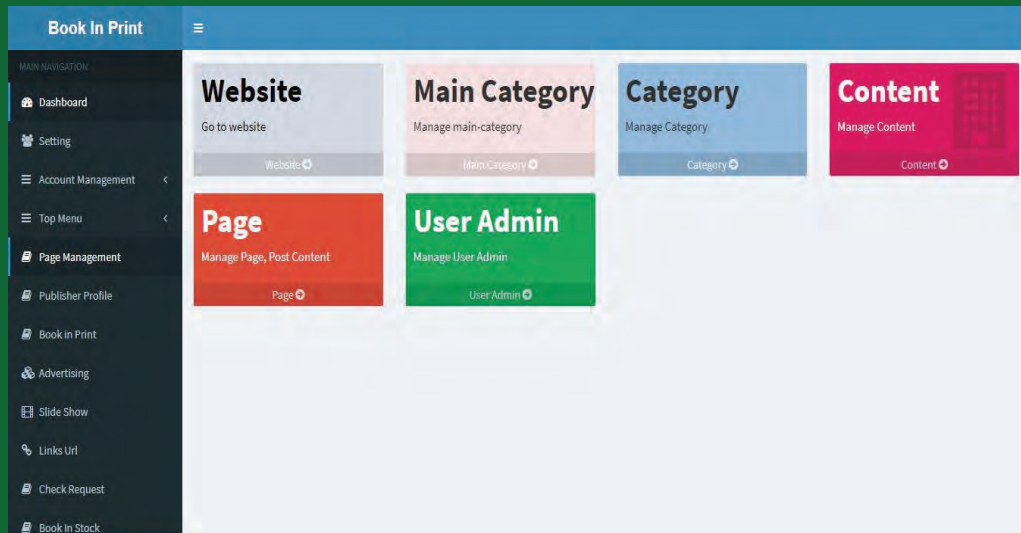
Log in Book in Print



The screenshot shows the login interface of the Koha library system. At the top is the Koha logo, which consists of a stylized 'k' and the word 'koha'. Below the logo is the text 'OPEN-SOURCE INTEGRATED LIBRARY SYSTEM'. The login form contains three input fields: 'Username:' with the value 'piseth', 'Password:' with a masked password represented by dots, and 'Library:' with a dropdown menu showing 'National Library'. A 'Login' button is located at the bottom right of the form.

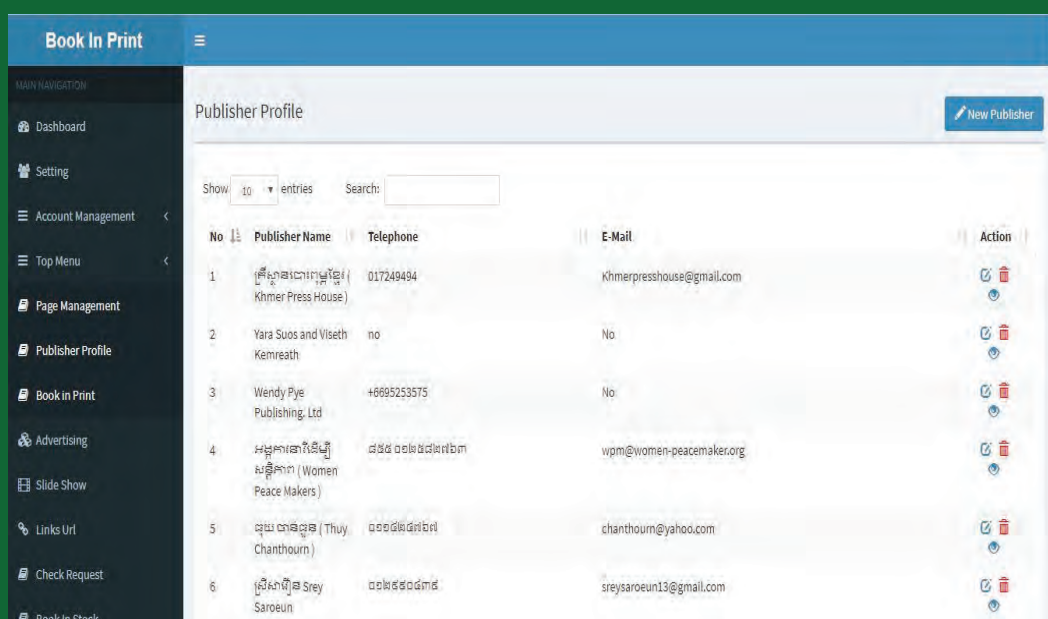
32

After Log in



33

To create a Publisher



34

11. Objectif of the National Library of Cambodia

- The objectives of the National Library of Cambodia are:
- •To digitize all the documents.
- •To organize (catalog) all the items on databases.
- •To provide public the access to digital documents collections

35

12. Book Fair

In an age of globalization, reading and writing play an important role in knowledge attainment, self-advancement and social development. In an effort to participate in promoting reading and book publishing in Cambodia, **the Ministry of Culture and Fine Arts and the National Library of Cambodia** are partnering with **the Ministry of Education, Youth and Sport, the Ministry of Information**, the **Cambodian Librarians and Documentalists Association**, and other stakeholders

36

12. Book Fair

In an age of globalization, reading and writing play an important role in knowledge attainment, self-advancement and social development. In an effort to participate in promoting reading and book publishing in Cambodia, **the Ministry of Culture and Fine Arts and the National Library of Cambodia** are partnering with **the Ministry of Education, Youth and Sport, the Ministry of Information**, the Cambodian Librarians and Documentalists Association, and other stakeholders

37

- Including Sipar, Room to Read, Shanthi Volunteer Association, IBBY, French Institute of Cambodia and UNESCO to organize the Cambodia Book Fair
- * **Goals of the Cambodia Book Fair:**
- To raise awareness about availability of books in Khmer or other foreign languages, particularly books about Cambodia and children books

38

- To support Cambodian authors/writers and illustrators
- To promote the publishing industry in Cambodia
- To foster a passion for writing among the young generation
- To nurture a love and a habit of reading among the Cambodian population across ages

39

Book fair Events



Book fair

40



41



42



43



44



Chapter 3

Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia

KHANTHAMARY Yangnouvong

Director, National Library of Laos

“Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia”

at Hanoi Vietnam, September 17-18, 2019



1

Introduction

This workshop is very useful technical fields to develop the structure of library in the Three Countries in Indochina , including in particular the library of Lao PDR to develop together.

For the National Library of Laos, I would like to review about this project, on 23 August 2016 Ms. ONO Mikiko had visited at the National Library of Laos and her purpose talked to cooperate with the National Library of about networking database on periodical, newspaper.

In order to facilitate the students, researchers and general persons have resources information for researching and is available as a reference.



2

About us

Mission Statement

The National Library of Laos has a mission to preserve national cultural heritage; foster reading for development; and to promote organizational excellence in order to build a knowledge society for Lao people.



—National Library of Laos
Mission Statement, 2015



3

About us

Our History

The National Library of Laos officially opened in 1956. Originally it came under the Department of Fine Arts in the Ministry of Education.

After National Liberation in 1975, the Library's name was changed to The Directorate of Libraries, Museums and Archeology under the same ministry. In 1983, the Library came under the Department of Public Culture in the Ministry of Information and Culture and was housed in the same building as the Revolutionary Museum.

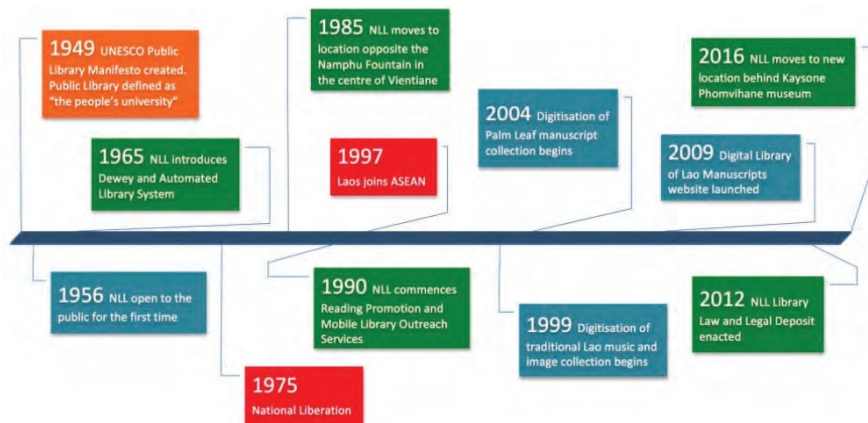
In 1985, the Library moved to its current location opposite Namphu Fountain in the centre of Vientiane. Since 1997, the Library has operated as the National Library of Laos (NLL).



4

About us

Our History



5

About us

Strategic Objectives 2016 – 2020

COLLECTION DEVELOPMENT

Objective 1: Acquire, Preserve and Build Knowledge
Build NLL Collections which:

reflect and preserve Lao history, culture and society
better inform Lao people and international visitors
about Lao history, culture and society.

support social inclusion for all Lao people,
promote innovation and new forms of creativity;
and incorporate local knowledge and wisdom.



6

About us

Strategic Objectives 2016 – 2020

Objective 2: Improve Public Access to NLL
Improve public access to collections and services,
especially via the creation of a “Digital Library”, to:

- enable more equitable and inclusive access to online information;
- improve the economic, educational, health and social livelihoods of Lao people, including all ethnic groups.

- encourage deeper regional and international links, support lifelong learning and the development of a knowledge society.



7

About us

Strategic Objectives 2016 – 2020

ORGANISATIONAL EXCELLENCE

Objective 3: Develop Professional NLL Staff

Promote staff professional learning and development opportunities to increase staff skills, knowledge and expertise.

Objective 4: Enhance NLL Organisational Structure

Strengthen the library infrastructure relating to library staff, legislation, content management systems and processes in order to improve the quality of library & information services.



8

About us

Strategic Objectives 2016 – 2020

READING ADVOCACY

Objective 5: Strengthen Communities through Reading Promotion

Raise awareness of the importance and benefits of reading to primary school aged children in Vientiane province AND increase their access to reading resources via mobile library outreach services to encourage reading for pleasure.



BETTER PUBLIC AND SCHOOL LIBRARIES

Objective 6: Improve Quality of Public and School Library Services in Laos

Upgrade library staff capacity in provinces around the country supporting them to deliver better quality public and school library services in their communities.



9

About us

Branch Libraries



Champassak Provincial Library
Champassak Provincial Service of Information and Culture, P
O Box 26, Muang Pakse, Khoueng Champassak, Laos
Telephone: 856 (0) 31 252882



Khammouane Provincial Library
Khammouane Provincial Service of Information and Culture, Ban
Laophoxay, Muang Thakhek, Khoueng Khammouane, Laos
Telephone: 856 (0) 51 212416



Luang Prabang Provincial Library
Thanon Setthathirat, Ban Thongchaleun, Muang Luang
Prabang, Khoueng Luang Prabang, Laos
Telephone: 856 (0) 71 213021



Savannakhet Provincial Library
Ban Thonggone, Muang Khanthaburi, Khoueng Savannakhet,
Laos
Telephone: 856 (0) 41 251372

Xieng Khouang Provincial Library
Ban Phonsavanh, Muang Pek, Khoueng Xieng Khouang,
Laos
Telephone: 856 (0) 81 312385



10

Overview of Periodical

Academic journals are important as mediatory for disseminating knowledge, ideas, and developments from research and movement. The diversity of reading science is essential to keep track of new knowledge in the field of research and dissemination to the academic community.

And the target of community to use the results of the research to support for research, collection, dissemination and share and learn in the results of these studies to broad readers, it is very valuable to study.

In the National Library has been collecting academic journal since 1973, and keeping primary collections available as a yearly collections, and then sewing them for service.



11

Overview of Periodical

At the present, we have forty journal titles such as Alounmai, Koxangphack, Politics-Governance, Laotourism, Ouy, Buddhist Letter, Agriculture and Forest, Lao Red Cross, Science-Social, National University, Lao Commerce, Sangsan, Science-History of Army, Labor, Khopc hai, Lao girl, Lao Library Association, Lao Manuscripts, Culture, Law, Update, Lao Toyota, Tabee Update, Vietnam Pictorial, Microfinance, Phapheun, Happiness, Xaysomboun Letter, ICT Lao, Line, Champa, Monastic University, Lao sangsath, Chutpakai, Archives, Champa Holiday, Mahason, Vannasin, Inspection and Capital. And we have eighteen newspaper titles such as Pasaxon, Vientiane Mai, Economic-Commerce, Economic-Social, Science and Development, Phouthenpasaxon, KPL, Vientiane Time, Pathet Laos, Security, Lao Sport, Lao Development, Vientiane Bussiness Social, Sunday, Lao People Army, Lao Women, Free Voice, Pith Tou Phom (Mother Land).



12

Legal deposit system and deposit rate about periodicals

Previously, Laos was a French colony, France had issues a decree on the distribution of domestic publications to a national copy and promulgated by the Government of 17 January 1927 and by Order No. 05/gov October 4, 1928, on January 3, 1929, declaring that all countries belonging to France apply the rules of the Hanoi Center Library, From the 1945 French National Resistance and all agreements are still the same.

In 2012 we have Library law, in the article 17 legal deposit of books, journal, newspaper and other printed such as Individuals, legal Entities or Organizations permitted to print books and other printed must be give 3 copies to the National Library for collection.



13

Achievement rate of Cataloging of periodicals

Previous journal archives had recorded in books or cards by librarians idea such as Author, Title, Edition, Year.

In 2005 we had recorded input the computer by excel program.

And it is also arranged according to the importance of the journal to service for users. We have collected the old journal for each type so that the users of the research looked back to find the information needed to complete the research and to have completed information.



14

Material preservation (i.e Approach to digitization) of periodicals Academic libraries

- Scans machine
- Camera
- Computer
- Other



15

Overview of librarian training

Each year, librarians and staff library had attended training or workshop internal training on various topics such as books building, cataloging, reading promotion, building a library network, Library Management and Challenges for Librarians in the Digital Age and etc...

For International the National Library had participated with INELI-ASEAN project 3 years with ten ASEAN countries workshop on topic To build the capacity and enhance the leadership skills of emerging public library leader, to create a vibrant network of public libraries, to foster collaboration and to build strong partnership among them and other relevant stakeholders in the Southeast Asia region, also attending CONSAL conference, IFLA workshop and etc.



16

Highlight of the National Library of Laos in 2020

1. Reading Promotion Activities

- On 5-8 November 2019 (Soul, Korea), I had attended under subject “ASEAN-ROK Library Leadership Conference on Reading Promotion” In order to keep the bond among the ASEAN-ROK Libraries, organized by National Library for Children and Young Adults to join project. Named as “ All-together Reading Campaign : Read Me a Book” the joint project aims to develop reading culture in Korea and ASEAN region.
- After joining the agreement, we have organized workshop with Leadership Library around country for collaborating to develop and upright habit of children and become to the book lovers.



17

Highlight of the National Library of Laos in 2020

1. Reading Promotion Activities

- Photos of the workshop on “Read me a books”



- Photos of “Read me a books” activities



18

Highlight of the National Library of Laos in 2020

2. Let's Read Activities

The National library of Laos has supported from Asia Foundation and organizes two project such as Literacy Day International, drawing activities and read books-story via Tablet for children to know more read and more activities.

- Photos of drawing activities



- Photos of "Read me a books" activities



19

Critical assessment for 3 workshops

- Training of Cataloging for periodicals.
- Preservation training of Periodicals and newspaper.
- Training method input periodicals on Database.
- Other



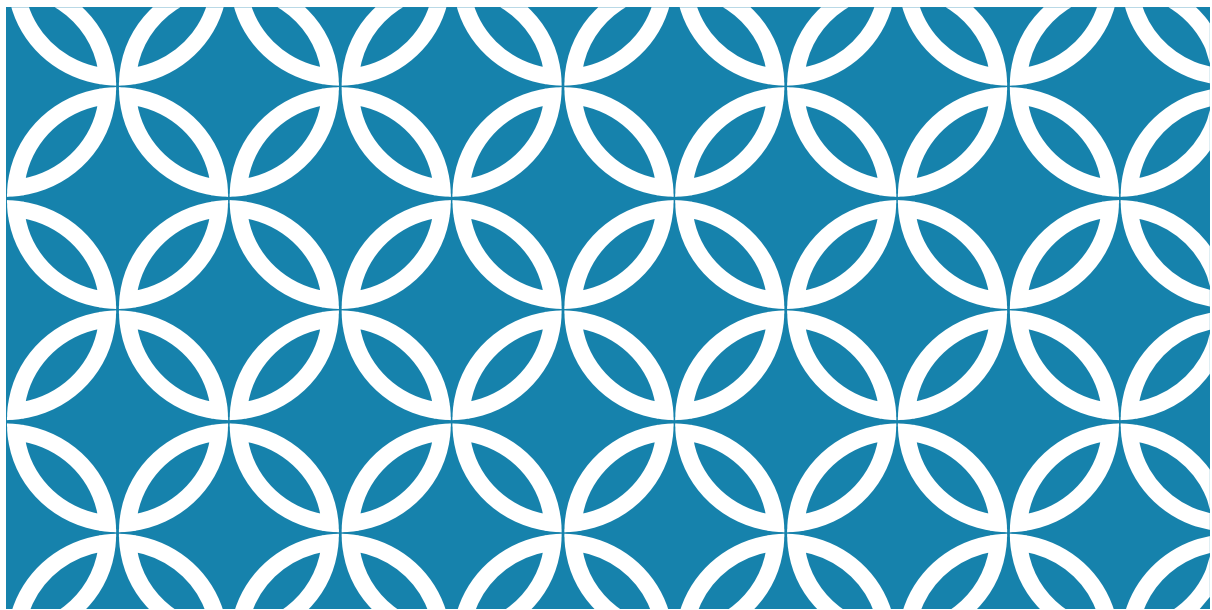
20

Chapter 4

Creation and Utilization of the Bibliographic Data for Southeast Asian Language Materials at the National Diet Library, Japan

MINAMI Ryoichi

Director, Asian Resources Division, Kansai-kan of the National Diet Library



CREATION AND UTILIZATION OF THE BIBLIOGRAPHIC
DATA FOR SOUTHEAST ASIAN LANGUAGE MATERIALS
AT THE NATIONAL DIET LIBRARY, JAPAN

MINAMI, Ryoichi
Director, Asian Resources Division, Kansai-
kan of the National Diet Library, Japan

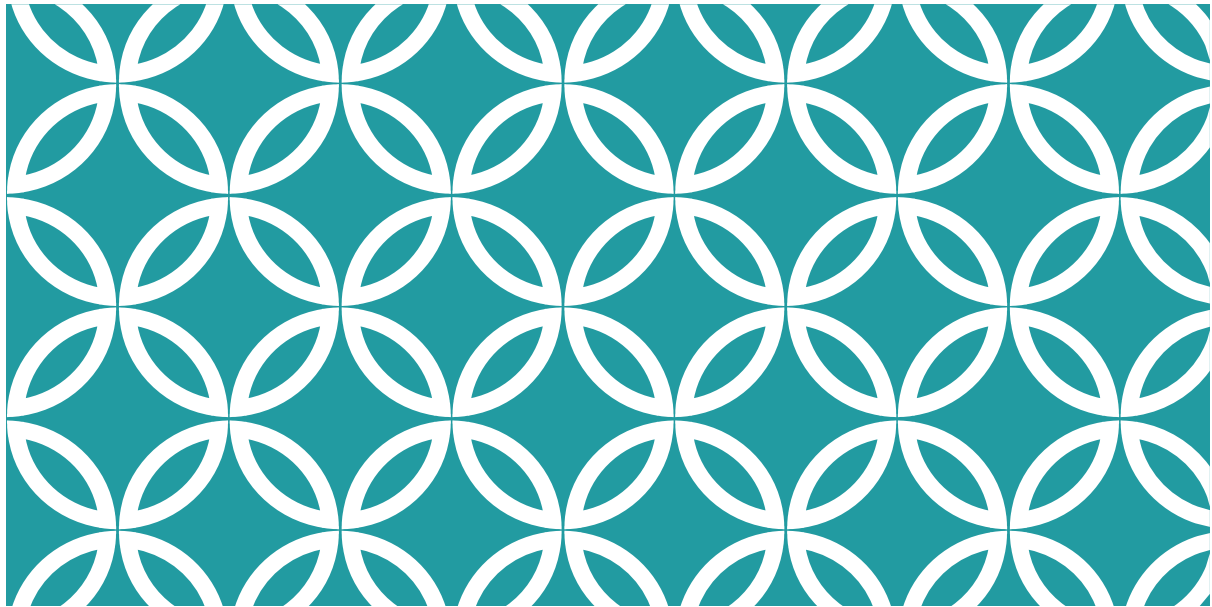


1

TODAY'S TALK

1. About National Diet Library, Japan(NDL).
2. Creation Process of Bibliographic Data for Southeast Asian Language Materials at NDL
3. What Kind of Services are provided by the Database of the Bibliographic Data created by NDL
4. How to Utilize the NDL's Bibliographic Data for Your Own Construction of the Database by Downloading

2



ON NATIONAL DIET LIBRARY OF JAPAN (NDL)

Creation and Utilization of
the Bibliographic Data for
Southeast Asian Language
Materials at the National
Diet Library, Japan

3

NATIONAL DIET LIBRARY, JAPAN (NDL)

- Founded in 1948, Established in the Diet
- Collections: Approx. 43 Mil. Items (FY 2017)
- Regular Staff Members: 888 members (FY 2017)
- Comprises Three Main Facilities (Tokyo Main library, the Kansai-kan, and the International Library of the Children's Literature) with 27 Branch Libraries operated by Agencies in the Executive and Judicial Branches of the Japanese Government
- Three Basic Roles:
 - ✓ Support for the Diet
 - ✓ Acquisition and Preservation of Materials and Information
 - ✓ Providing Service in Public by Accessing Information Resources

4

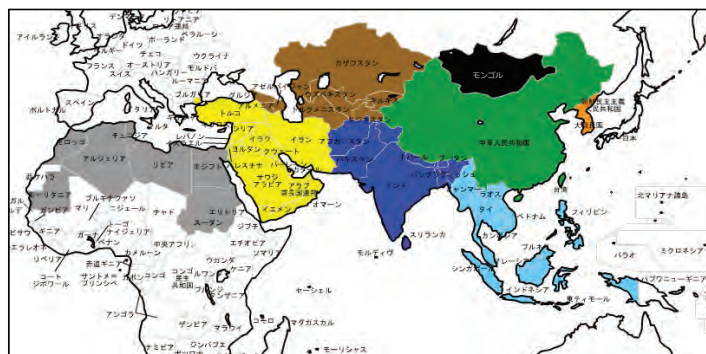
ASIA-RELATED INFORMATION RESOURCES AND SERVICES AT THE NDL

- Since 1948, the National Diet Library (NDL) has had a special room for the materials related to Asia.
- With the opening of the Kansai-kan in 2002, NDL built the Asian Resources Room for expanding its Asia-related information resources and services.
- The Three Functions of the Asian Resources Room
 1. Providing Library Services
 2. Providing Information for Efficient Use of Asia-related Information Resources
 3. Cooperation with the Organizations for Asian Information Resource

5

ASIAN RESOURCES ROOM

Asian Resources Room collects and provides materials and information concerning **East Asia, Southeast Asia, South Asia, Central Asia, the Middle East, and North Africa.**



6

COLLECTION IN ASIAN RESOURCES ROOM

- **Asian vernacular language materials** (as of Mar. 2019)
 - Books: Approx. **458,600** volumes
 - Chinese (Approx. 4/5 of All) > Korean > Southeast Asian
 - Periodicals: Approx. **8,400** titles
 - Newspapers: **644** titles
- In addition, materials about Asia written in European languages and Japanese language are also available.

7

OUR COLLECTION OF SOUTHEAST ASIAN LANGUAGE MATERIALS

Language	Books	Periodicals	Newspapers
Indonesian and Malay language	19,568	233(90)	18(5)
Vietnamese	5,643	153(79)	17(4)
Thai	5,422	117(47)	6(2)
Burmese	1,939	111(4)	5(1)
Khmer	315	6(2)	1(1)
Lao	186	6(3)	1(1)
other	291	15(2)	4(1)

* ():ongoing titles

8

EXAMPLES OF OUR PERIODICALS AND NEWSPAPERS COLLECTIONS PUBLISHED IN INDOCHINA COUNTRIES

Vietnamese - periodicals :

Thế giới ảnh / Con số & sự kiện / Nghiên cứu kinh tế / Nghiên cứu kinh tế / Nhà nước và pháp luật / Tạp chí công sản : cơ quan lý luận và chính trị của Trung ương Đảng cộng sản Việt Nam / Tạp chí Công sản chuyên đề cơ sở : cơ quan lý luận và chính trị của Trung ương Đảng cộng sản Việt Nam

Vietnamese – newspapers :

Tiến Phong / Quân đội nhân dân / Nhân dân / Sài Gòn giải phóng

Khmer – periodical:

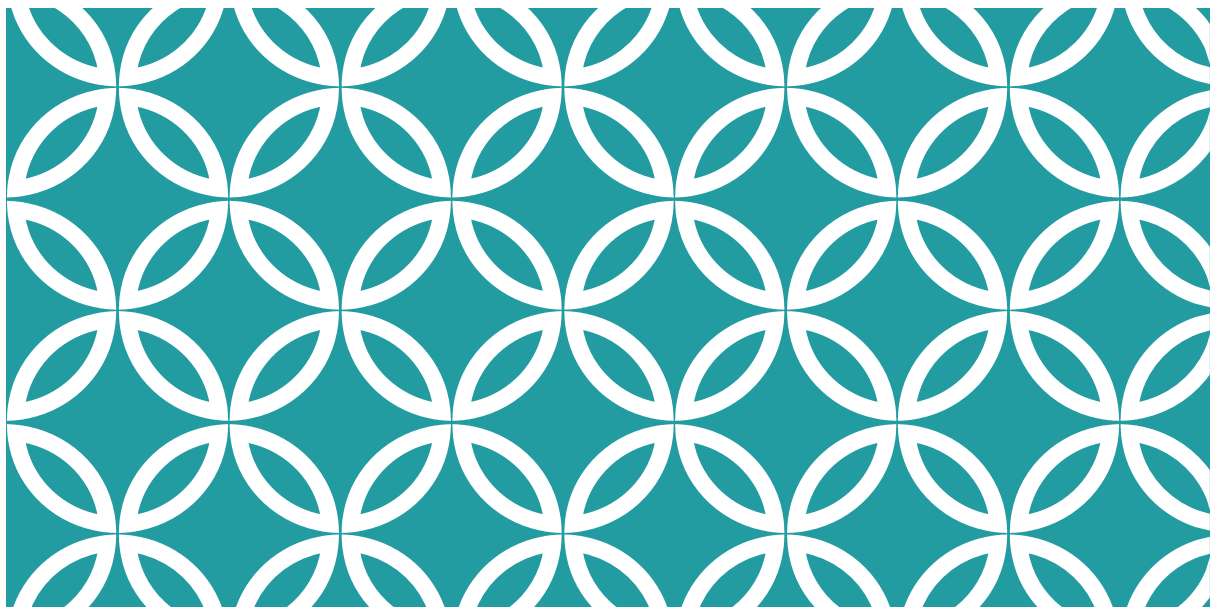
កម្ពុជានុវិបាក : ទស្សនាវដ្តី ផ្សារកម្ពុជាស្រុកសាសនា និង វប្បធម៌កម្ពុជា

Khmer – newspaper ព្រឹត្តិបត្រ

Lao – periodicals: ທ່ວງເມືອງລາວ / ວາລະສານອົງການກາແດງລາວ / ອັນນະສິນ

Lao – newspapers: ວຽງຈັນໃໝ່

9



CREATION PROCESS OF BIBLIOGRAPHIC DATA
FOR SOUTHEAST ASIAN LANGUAGE MATERIALS
AT NDL

Creation and Utilization of
the Bibliographic Data for
Southeast Asian Language
Materials at the National
Diet Library, Japan

10

CREATION PROCESS OF BIBLIOGRAPHIC DATA FOR SOUTHEAST ASIAN LANGUAGE MATERIALS AT NDL

Cataloging Rules

- Books (in Asian languages excluding Chinese and Korean)
“RDA: Resource Description and Access”
- RDA is the new descriptive cataloguing standard that will replace AACR2.
<http://access.rdatoolkit.org/>
- Serials (Periodicals, Newspapers)
“Nippon Cataloging Rules 1987 3rd Revised Edition” (2006)
- Nippon Cataloging Rules are cataloging standards in Japan which have been edited and published by the Japan Library Association.

11

CREATION PROCESS OF BIBLIOGRAPHIC DATA FOR SOUTHEAST ASIAN LANGUAGE MATERIALS AT NDL

Classification

- Books and Serials
“NDLC: National Diet Library Classification”
- NDLC is a system of classification developed and maintained by the NDL.
https://www.ndl.go.jp/jp/data/catstandards/classification_subject/ndlc.html

12

MARC Format

JAPAN/MARC MARC21 Format

-The MARC 21 formats are widely used as the standard for representing and sharing bibliographic information and holdings data in a machine-readable form.

Rules for Characters

Unicode/UTF-8

-An international standard for character code that can handle characters of various languages in the world.

13

Library System

“Aleph” developed by Ex Libris Group, an Israeli software company.

-NDL uses Aleph for creating bibliographic data and management of holding information.

14

Sample : ស្នែងរកការពិត : ទស្សនាវដ្តីនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា



- Title
- Parallel Title
- Variant Title
- Place of Publication
- Publisher
- Dimensions
- Frequency

CREATION PROCESS OF BIBLIOGRAPHIC DATA FOR SOUTHEAST ASIAN LANGUAGE MATERIALS AT NDL

Sample : ស្នែងរកការពិត : ទស្សនាវដ្តីនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា

MARC 21 FIELD TAG --- RDA ELEMENT NAME

* Under MARC21 rules, ② · ③ must be entered in tag 880.

245 a --- Title

245 b --- Parallel Title

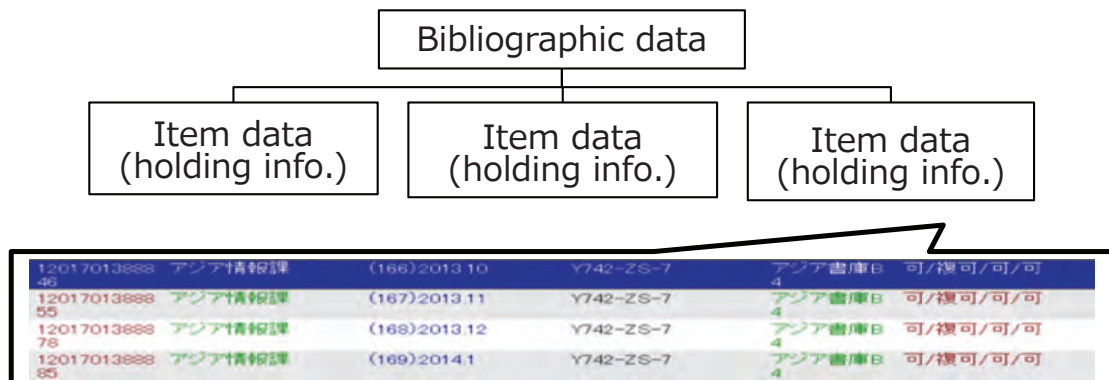
タイトル	=Title	{	245	00	6	01	}	① Original spelling
			a	ស្វែងរកការពិត ;				
			b	ទស្សនាវដ្តីនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា,				
タイトル	=Title	{	245	00	6	01	}	② Divided into word-by-word
			a	ស្វែងរក ការពិត ;				
			b	ទស្សនាវដ្តី នៃ មជ្ឈមណ្ឌល ឯកសារ កម្ពុជា,				
			9			W		
タイトル	=Title	{	245	00	6	01	}	③ Roman alphabet conversion (ALA-LC Romanization Tables)
			a	Svaenrak kārbit :				
			b	Dassanāvattī nae Majjhamāṇḍal Eakasār Kambujā.				
			9			R		

84

CREATION PROCESS OF BIBLIOGRAPHIC DATA FOR SOUTHEAST ASIAN LANGUAGE MATERIALS AT NDL

Sample : សៀវភៅការពិត : ទស្សនាវដ្តីនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា

-Each bibliographic data contains item data for holding information.



17

CREATION PROCESS OF BIBLIOGRAPHIC DATA FOR SOUTHEAST ASIAN LANGUAGE MATERIALS AT NDL

Workflow of creating bibliographic data

1. Search other Libraries (LC or OCLC WorldCAT).
2. If there is a bibliographic data of the material in other libraries, download it. If there is no bibliographic data, move to step 3.
3. Create bibliographic data (Add necessary information for the downloaded bibliographic data).
4. Confirm the bibliographic data with co-worker before releasing it.

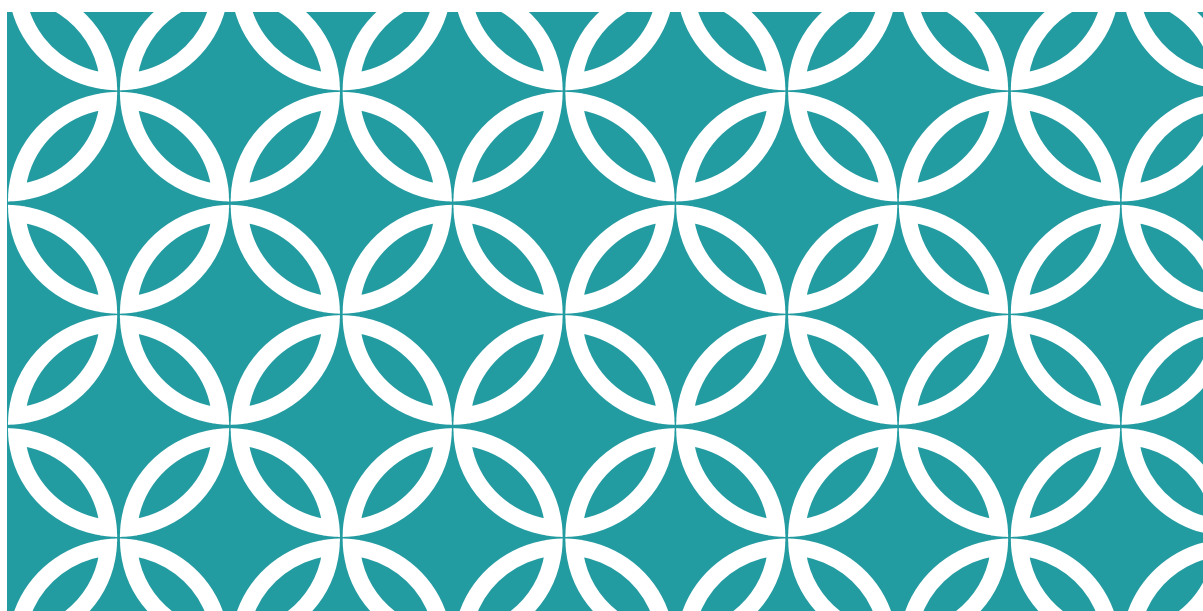
18

CREATION PROCESS OF BIBLIOGRAPHIC DATA FOR SOUTHEAST ASIAN LANGUAGE MATERIALS AT NDL

Our current tasks for creating bibliographic data for Southeast Asian language materials:

- Only a few bookstores deal with Southeast Asian materials in Japan.
- NDL has a few specialists in Southeast Asian languages.
- Especially, Roman alphabet conversion and word division are very difficult for us.
- For Lao, Khmer and Burmese, a little data for original spelling can be downloaded from OCLC WorldCAT.

19



PROVIDING OUR SERVICES BY INSTALLING NDL
DATABASE OF BIBLIOGRAPHIC DATA FOR
SOUTHEAST ASIAN LANGUAGE MATERIALS

Creation and Utilization of
the Bibliographic Data for
Southeast Asian Language
Materials at the National
Diet Library, Japan

20

OVERVIEW OF DATABASES CREATED BY NDL

- via “NDL Online” <https://ndlonline.ndl.go.jp/>
 - ✓ The National Diet Library Online Search and Request Service (NDL Online) is fast and easy to search and request library materials and digital contents held by NDL.
- via “NDL Search” <https://iss.ndl.go.jp/>
 - ✓ “NDL Search” is a nation-wide integrated search service for catalogs and digital archives held by libraries, archives, museums, academic institutions including National Diet Library, all over Japan.

21

TOP PAGE OF “NDL ONLINE”



22

How to Search our materials published in Vietnam (1)

The screenshot shows the NDL ONLINE search page. At the top, there are links for Help, My List, My Account, Logout, and 日本語. Below these are icons for Remote Photoduplication, a timer, and status indicators. The main header features the NDL ONLINE logo and the text 国立国会図書館オンライン. The search area includes a Keyword input field, an Advanced Search button, and a Select Multiple button. Below the search bar are tabs for All, Books, Periodicals, Articles, Newspapers, Japanese and Chinese Old Materials, and Other. The search filters section includes fields for Title, Author/Editor, Subject, Text Language Code, Original Text Lang. Code, Country Code (set to VN), Accessibility, All Status, Location, All Locations, and Material Format, All Formats. Two red callout boxes provide instructions: ① Type or select the country code "VN" (Vietnam) and ② Click this button (pointing to the search button).

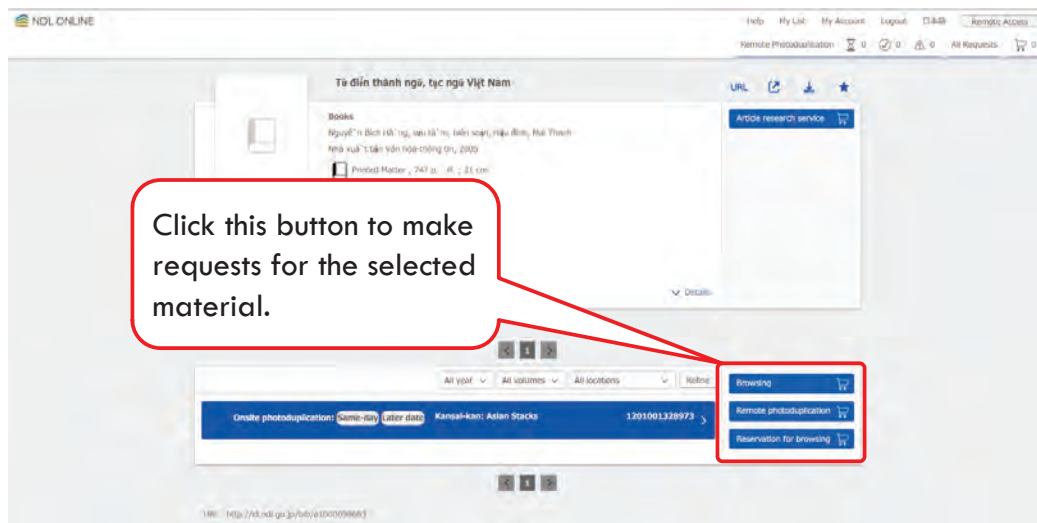
23

How to Search our materials published in Vietnam (2)

The screenshot shows the search results page for the query. The left sidebar contains filters for Accessibility (Available Online: 2, Only at the NDL: 2, Only at the NDL and partner libraries: 2, Not Available Online: 6088) and Material Type (Books: 5749, Periodicals: 244, Maps: 35, Newspapers: 25, Japanese and Chinese Old Materials: 21, Electronic Resources: 13, Manuscripts and Images: 3). The main area displays a list of records, with the first record highlighted: "Từ điển thành ngữ, tục ngữ Việt Nam" by Nguyễn Bích Hà, published in 2005. A red callout box points to the title of this record with the instruction: "Click the title to display the bibliographic record. *see next page".

24

How to make requests for the selected material



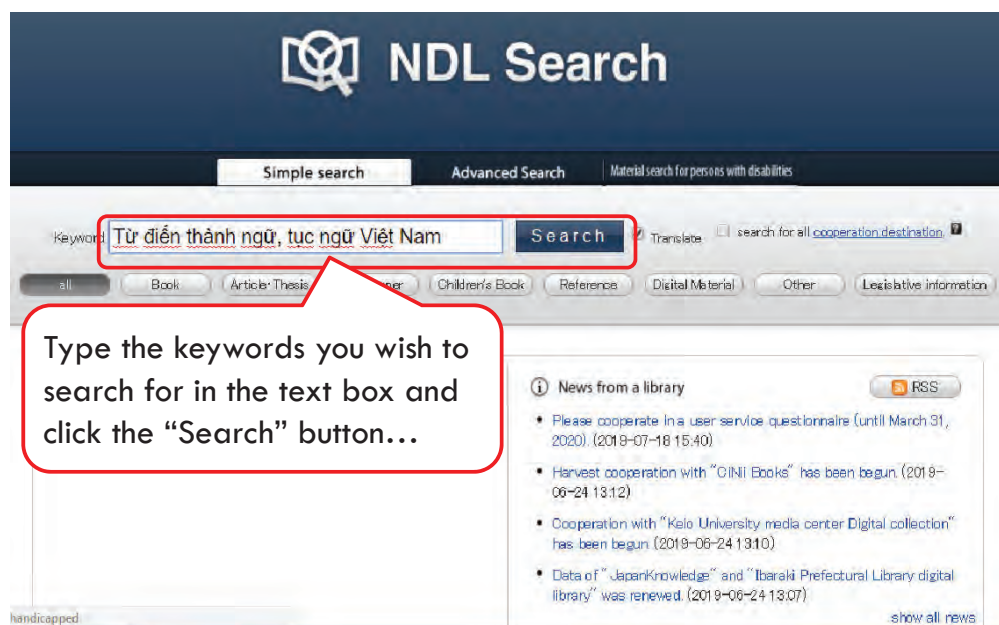
25

TOP PAGE OF “NDL SEARCH”



26

How to Search via NDL Search (1)



27

How to Search via NDL Search (2)

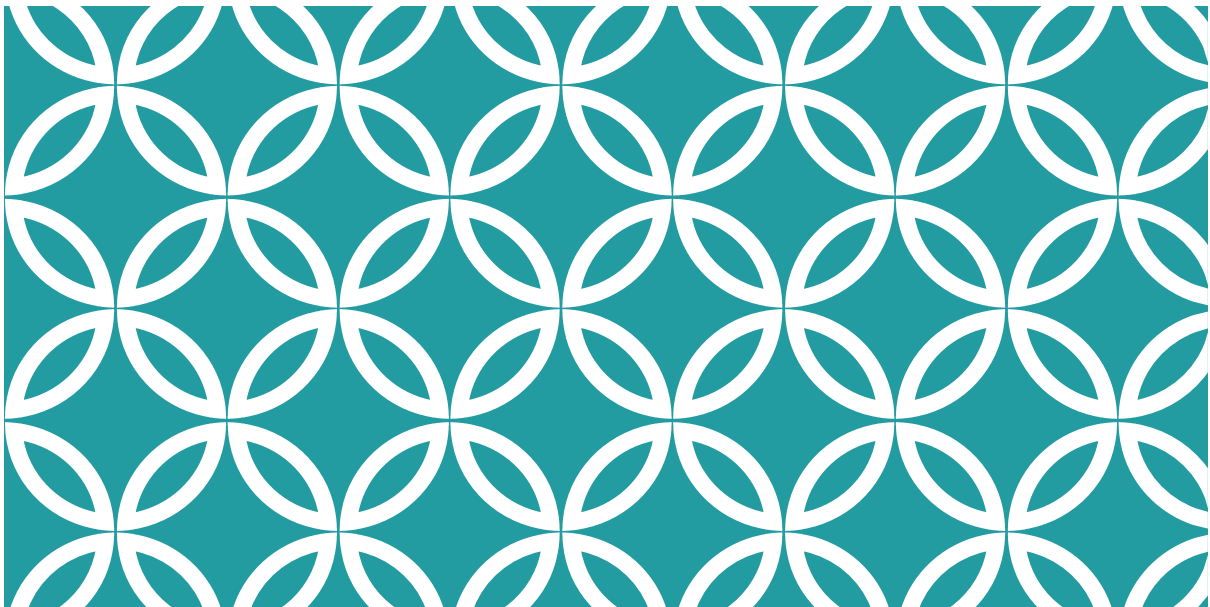


28

How to Search via NDL Search (3)

The screenshot displays the NDL Search results page for the book 'Tư điển thành ngữ và tục ngữ Việt Nam' by Nguyễn Văn Lân. The interface includes a search bar at the top with tabs for 'Book & Journal', 'Author', and 'Content'. Below the search bar, the book title and author are listed. The 'Bibliographic Information' section provides details about the book, including its title, author, and publisher. The 'Available at' section shows that the book is available at 1 library. The 'Details' section on the right provides additional information such as NCID, LCCN, Country Code, Title Language Code, Text Language Code, Place of Publication, Pages/Volumes, Size, and Classification.

29



NDL'S BIBLIOGRAPHIC DATA FOR SOUTHEAST
ASIAN LANGUAGE MATERIALS UTILIZED BY
OTHER INSTITUTIONS

Creation and Utilization of
the Bibliographic Data for
Southeast Asian Language
Materials at the National
Diet Library, Japan

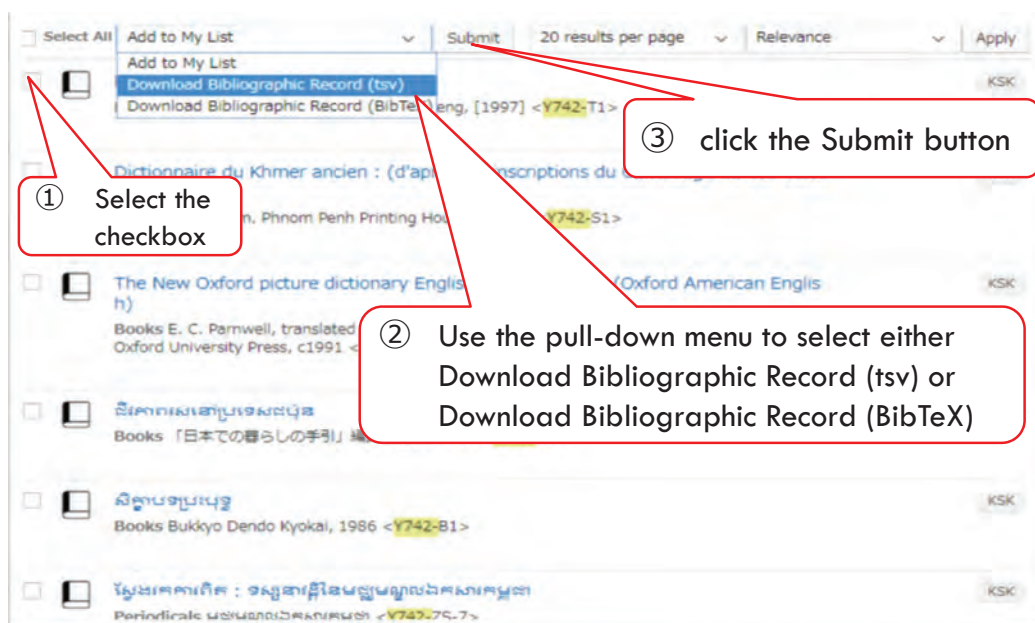
30

OVERVIEW OF DOWNLOAD SERVICE OF OUR BIBLIOGRAPHIC DATA FOR SOUTHEAST ASIAN LANGUAGE MATERIALS

- via “NDL Online”
 - ✓ Downloading bibliographic data in TSV or BibTex format
- via “NDL Search”
 - ✓ Downloading bibliographic data entered by DC-NDL (RDF or Simple) in XML Format
 - From January 2021, There will can be download bibliographic data entered by MARC 21 Format via “NDL Search”. But, There will can be download by only one item.
- NDL Bib
 - ✓ Database for downloading bibliographic data. Available for downloading bibliographic data of our holding materials entered by MARC 21 format. But its interface is only Japanese, and can be used until December, 2020.

31

How to download bibliographic data (NDL ONLINE)



32

Sample of downloaded Bibliographic Data

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
1	URL	Title	Series	Author	Publisher	Publication Material	C	Conferring Dates	of F	Material T	Size and L	Classification	Call No.	NDL Bibli	DOI	Persis
2	http://id.r	កងទ័ពជាតិកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ [ស.ន.]									Periodical v. ; 30cm	ZA28	Y742-ZS-	141310		
3	http://id.r	កម្ពុជសុរិយា : ទស្សនាវដ្តី វប្បធម៌ ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត									Periodical v. ; 24cm	ZH7	Y742-ZS-	160421		
4	http://id.r	Rasmei Kampuchea daily		T.B.R. Printing							Newspaper v. ; 58cm	Z91 , ZZ61	Y742-SN-	160500		
5	http://id.r	ទស្សនាវដ្តី រឿងព្រេងខ្មែរថ្មី									Periodical v. ; 19x25cm	ZK36	Y742-ZS-	9218338		
6	http://id.r	របាយការណ៍អភិវឌ្ឍន៍មនុស្សឆ្នាំ United Nations Development Programme									Periodical v. ; 30cm	ZE5	Y742-ZS-	11192966		
7	http://id.r	ទស្សនាវដ្តី ប្រជាប្រិយ = The popl [ទស្សនាវដ្តី ប្រជាប្រិយ]									Periodical v. ; ill. ; 30x21cm	ZW1	Y742-ZS-	28401058		
8	http://id.r	ស្នងការកាកាវ : ទស្សនាវដ្តីនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា									Periodical v. ; 27cm	ZU8	Y742-ZS-	28479721		
9	http://id.r	ជីវភាពរស់នៅប្រទេសជប៉ុន		日本の	1984						Book	152 p. ; ill. GB645	Y742-N1	a1000121987		
10	http://id.r	សិក្ខាបទប្រែប្រួល		Bukkyo De	1986						Book	463 p. ; 19 HM118	Y742-B1	a1000121983		
11	http://id.r	The New (Oxford Arr E. C. Parn Oxford Un c1991									Book	iii, 152 p. ; KL62 PE1	Y742-P1	a1000121989		
12	http://id.r	Petit dictionnaire frai Tep Yok e Librairie Y [1997]									Book	1377 p. ; 2 KL62	Y742-T1	a1000121994		
13	http://id.r	Dictionnaire du Khm Long Sear Phnom Pe [2000]									Book	1 v. ; 29 cr KL62	Y742-S1	a1000121993		
14																
15																

33

How to download bibliographic data (NDL Search)

The screenshot shows the NDL Search interface. The search result for 'ស្នងការកាកាវ : ទស្សនាវដ្តីនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា' is displayed. The details section shows the title, place of publication (KH), publisher (មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា), size (v. ; 27cm), and material type (雜誌). On the right side, there are several links for accessing the material. A red box highlights the link 'Bibliographic information is output in DC-NDL(RDF)', with a speech bubble pointing to it that says 'Click the link!'.

34

Sample data in DC-NDL(RDF) in XML Format

```

<rdf:RDF>
  <dcndl:BibAdminResource rdf:about="http://iss.ndl.go.jp/books/R100000002-I028479721-00">
    <dcndl:catalogingStatus>C7</dcndl:catalogingStatus>
    <dcndl:bibRecordCategory>R100000002</dcndl:bibRecordCategory>
    <dcndl:record rdf:resource="http://iss.ndl.go.jp/books/R100000002-I028479721-00#material"/>
  </dcndl:BibAdminResource>
  <dcndl:BibResource rdf:about="http://iss.ndl.go.jp/books/R100000002-I028479721-00#material">
    <dcterms:title>ស្នងការកាកបាទក្រហម ; ទស្សនាវដ្តីនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា</dcterms:title>
    <dc:title>
      <rdf:Description>
        <rdf:value>ស្នងការកាកបាទក្រហម ; ទស្សនាវដ្តីនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា</rdf:value>
      </rdf:Description>
    </dc:title>
    <dcterms:publisher>
      <foaf:Agent>
        <foaf:name>មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា</foaf:name>
        <dcndl:location>ភ្នំពេញ</dcndl:location>
      </foaf:Agent>
    </dcterms:publisher>
    <dcndl:publicationPlace rdf:datatype="http://purl.org/dc/terms/ISO3166">KH</dcndl:publicationPlace>
    <dcterms:subject rdf:resource="http://id.ndl.go.jp/class/ndlc/ZU8"/>
    <dcterms:language rdf:datatype="http://purl.org/dc/terms/ISO639-2">khm</dcterms:language>
    <dcterms:extent>v. ; 27cm</dcterms:extent>
    <dcndl:materialType rdfs:label="雑誌" rdf:resource="http://ndl.go.jp/ndltype/Journal"/>
  </dcndl:BibResource>
</rdf:RDF>

```

35

Top Page of NDL Bib



2019/7/26 2020年12月31日(NDL-Bib)サービス終了します。 → 詳細はこちら → ヘルプ

国立国会図書館提供サービス

NDL-Bib

一時保存リスト 検索履歴

全国書誌提供サービス

簡易検索 詳細検索 検索式

簡易検索 2

国立国会図書館の所蔵資料をまとめて検索します。

キーワード

複数の項目で検索する(詳細検索)

検索 クリア

国立国会図書館ホーム お問い合わせ

Copyright © 2018- National Diet Library. All Rights Reserved.

URL of This Page :

<https://ndl-bib.ndl.go.jp/F/UH27QLGJNN2MXCE8REH3SE6PJJ69P2LK7VDVS434QULGC/CXFD8-24570?func=find-b-0>

36

Top Page of NDL Bib (Converted to English by Google Chrome)

2019/7/26 NDL Bib will end service in December 2020. [Notice](#) [help](#)

国立国会図書館書誌提供サービス
NDL-Bib [Temporary save list](#) [Search history](#) [National bibliographic service](#)

[Simple search](#) **[detailed search](#)** [Search expression](#)

Simple search ⓘ

Search the collections in the National Diet Library.

keyword

☒ [Search by multiple items \(Advanced search\)](#)

[National Diet Library Home](#) | [Contact Us](#)

Copyright © 2018- National Diet Library.

37

Top Page of NDL Bib (Converted to Vietnamese by Google Chrome)

2019/7/26 NDL-Bib sẽ kết thúc dịch vụ vào tháng 12 năm 2020. → [Thông báo](#) → [Giúp](#)

国立国会図書館書誌提供サービス
NDL-Bib [Danh sách lưu tạm thời](#) [Lịch sử tìm kiếm](#) [Dịch vụ thư mục quốc gia](#)

[Tìm kiếm đơn giản](#) **[Tìm kiếm nâng cao](#)** [Biểu thức tìm kiếm](#)

Tìm kiếm đơn giản ⓘ

Tìm kiếm các bộ sưu tập trong Thư viện Quốc hội.

Từ khóa

☒ [Tìm kiếm theo nhiều mục \(Tìm kiếm nâng cao\)](#)

[Thư viện quốc gia](#) | [Liên lạc với chúng tôi](#)

Bản quyền © 2018- Thư viện Quốc hội.

38

[illegible]

Top Page of NDL Bib (Converted to Lao by Google Chrome)

40

How to Search our materials published in Viet Nam

国立国会図書館書誌提供サービス
NDL-Bib

Simple search **detailed search** Search expression

① Click the “detailed search” menu

② Use the pull-down menu to select “Country code”, type “vm” (means “Vietnam”).

③ Click the “検索” (means “Search”) button

Filter by the following conditions

Material type ☒ Select all ☐ Cancel all

☒ Books ☒ magazine ☐ newspaper ☐ Chinese books ☐ Doctoral ☐ Hagiwar

keyword
title
Author
Publisher
Billing symbol
subject
Classification
ISBN
ISSN
Various numbers
Note
Language code of the text
Source language code
Bibliographic ID
National bibliographic number
Nautical chart number
Report number
Country code
Public-private classification code

Search

NDL-Bib will end service in December 2020. → Notice → help

Temporary save list Search history

National bibliographic service

National Diet Library Home Contact Us

41

How to download bibliographic data (NDL Bib) (2)

国立国会図書館書誌提供サービス
NDL-Bib

Simple search **detailed search** Search expression

2019/7/26 NDL-Bib will end service in December 2020. → Notice → help

Temporary save list Search history

National bibliographic service

Search Result List Narrow results 7 戻る

Search condition: Country code = vm

Order selection: Publication year (newest) → title (ascending) base select You can move to the beginning

99 pieces of 9260 in 6092 pieces (maximum number of pieces = 1000) of pieces: 20 pieces, 50 pieces, 99 pieces

前へ 1 2 Three Four Five Six Seven Eight Nine Ten 11 次へ

Select the item Select all Cancel all Show details to download Add to temporary list

No.	Material type	title	Author	Publisher/ Publishing Year	Series etc.	Billing symbol
<input type="checkbox"/> 1		Results of the survey on the population of Vietnam in 2014	Tổng cục thống kê = Result of the Viet Nam household living standards survey 2014 / General Statistics Office.	Statistical publisher, 2016.		EF15-P13
<input type="checkbox"/> 2		Report on Vietnam internet resources 2016 = Vietnam internet resource report 2016.		Information and Communications Publishing House, [2016?]		ND633-P6
<input type="checkbox"/> Three		Ho Chi Minh City, construction, development and integration, 2015	editorial board, Hua Ngoc Thuan [and 10 others] = Ho Chi Minh City, construction, development and integration, 2015 / editorial board, Hua Ngoc Thuan [and 10 others]	Ho Chi Minh City General Publishing House, [2016]		GE543-P117

① Select the Checkbox to select items to be acted on.

② Click the link “to download”

42

How to download bibliographic data (NDL Bib)

2019/7/26 NDL-Bib will end service in December 2020. [Notice](#) [help](#)

Temporary save list [Search history](#)

National bibliographic service

Simple search **detailed search** Search expanded

download ?

Saves the bibliographic information (title, author, etc.) of the selected document to a text file.
The saved file can be opened with a text editor.

1. Select record ☐ all ☒ Selected records ☐ Record range (Example: 1-3)

2. Select encoding ☒ Unicode / UTF-8 ☐ SHIFT-JIS

* Select Unicode / UTF-8 when downloading in MARC format.

3. Select format

- Standard format
- Standard format
- Quote format
- MARC tag format
- MARC format**
- ALEPH sequential format (ASF)
- Symbol delimiter format (\$ delimiter)

① Select the button "selected record".

② Use the pull-down menu to select "MARC format", and press the "実行" (means "execute") button.

[National Diet Library Home](#) | [Contact Us](#)

Copyright © 2018- National Diet Library.

43

Sample of bibliographic data in MARC Format in dat Format

[illegible]

We'd Like to welcome you to
Use Our Bibliographic Data
for Constructing Your Own
Database!

45

Thank You Very Much for Your
Attention!

46

Chapter 5

Union Catalog and NACSIS-CAT

YOSHIDA Yukinae

Head, User Support Division, Kyoto University Library

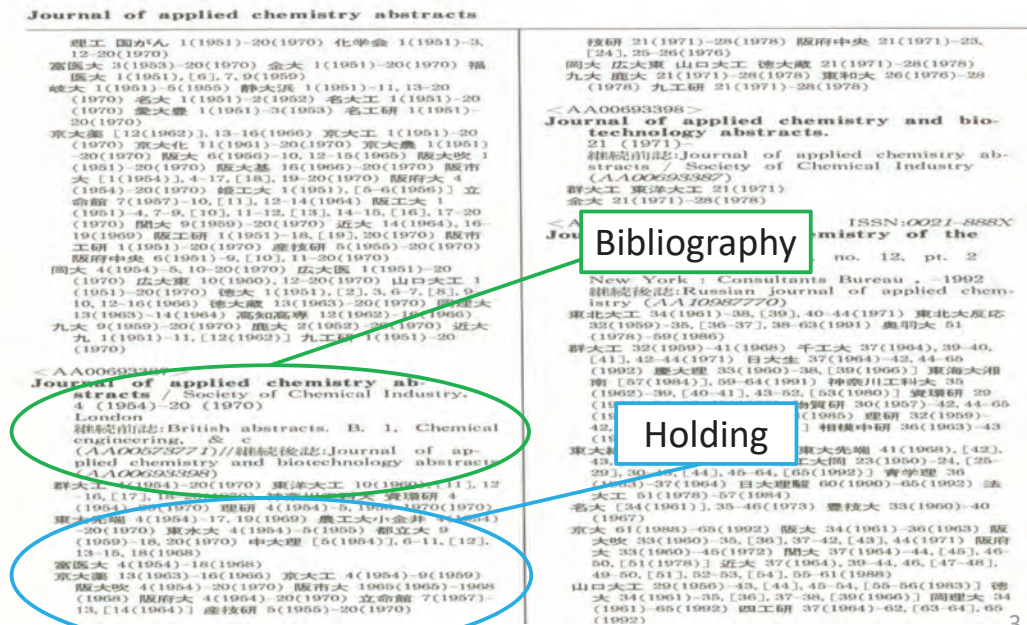
Union Catalog and NACSIS-CAT

Yoshida, Yukinae
Kyoto University Library

What is Union Catalog?

- Refers to a catalog which shows the collections of multiple libraries and their locations
- Used for finding out items that are not owned by your library

“Union Catalog of Serials in European Languages”



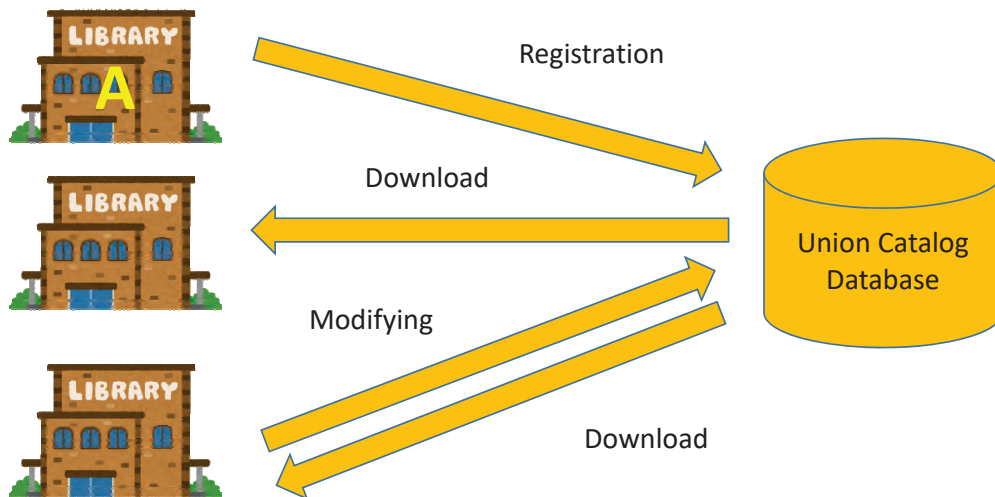
Roles of Union Catalog

1. Providing Holding Information
2. Inter-Library Loan (ILL)
3. Rationalizing the Purchase Principle
 - Avoiding Overlapping
4. Controlling Bibliographical Information
 - Accuracy Increased
5. Preserving Library Record
 - Restoring Data Lost by Disaster
6. Filling the Lacking Parts
 - Filling the Lack of Metadata and Collections

From Library classification and cataloging / Ayusawa, Osamu. Japan Library Association, 1995 (Japanese)

Centralized Cataloging and Shared Cataloging 1

Shared Cataloging : Collaborate Works Done by Multiple libraries
(ex. NACSIS-CAT, OCLC)



5

Centralized Cataloging and Shared Cataloging 2

■ Centralized Cataloging

- Easy Rule Management (Quality Control Easier)
- Heavy Burden on the Individual Institution
- Standardizing Inventory Skill

■ Shared Cataloging

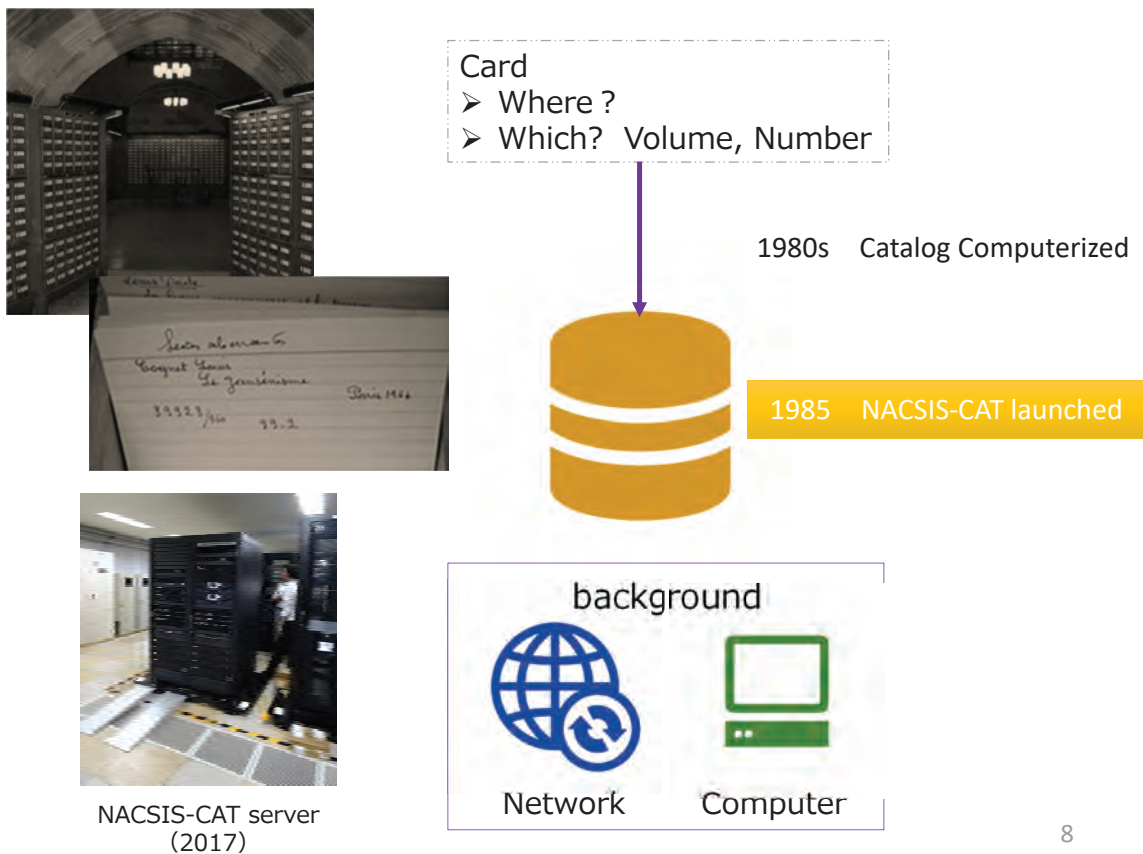
- Complicated Ruling Management (Quality Control Difficult)
- Small Burden on Each Joint Institution
- Disparities in Inventory Skills

6

On Maintaining Union Catalog

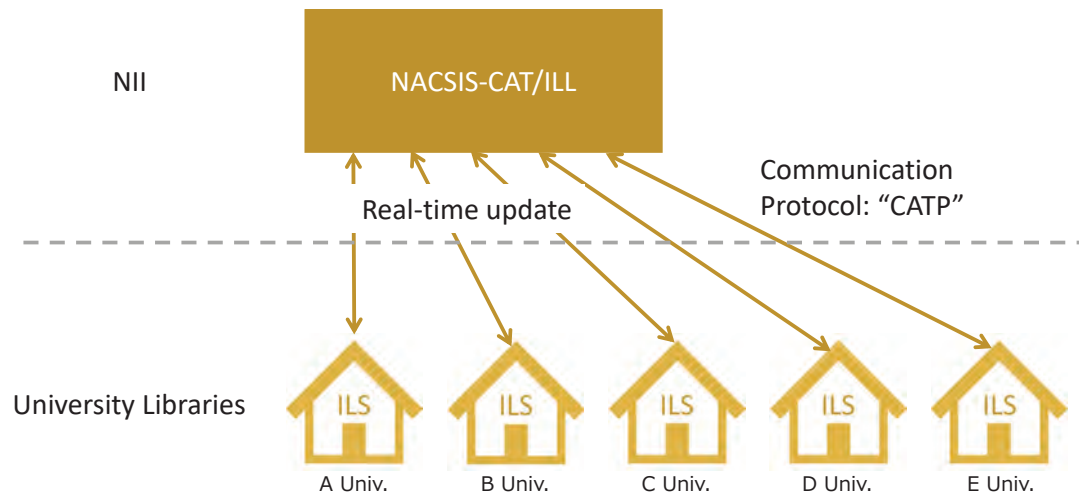
- The followings are needed
 - Rule
 - Manual
 - Training
 - Organizing Organization and Person

7



8

System between NII and University Library



- Shared cataloging system (practically “copy cataloging”) → bibliography, authority, holding
- Bibliography of academic materials
- Union Catalog

9

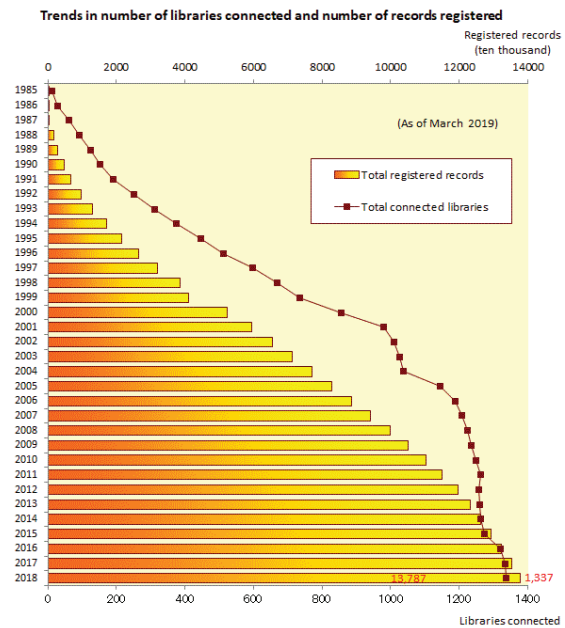
Quality Control(Data Management)

- **In order to provide appropriate information for accessing items requested from library users**
- **NII**
 - Manuals such as cataloging rules
 - Self-learning teaching materials
 - Q&A DB : Accept questions on cataloging by libraries and provide answers by NII
- **Library**
 - Cataloging in accordance with manuals such as cataloging rules
 - Self-learning teaching materials
 - Record adjustment: A system that adjusts corrections of bibliographies conducted by libraries

10

NACSIS-CAT: Statistics 1

- 1,337 libraries
- Bibliography of books:
11 million records
- Bibliography of Journals:
0.35 million records
- Book holdings:
1.3 billion records
- Journal holdings:
4.64 million records
- ILL for copy: 457,000 records
- ILL for loan: 78,000 records



NACSIS-CAT: Statistics 2

- Bibliography of Books

Country	Records
Japan	4,210,848
Indonesia	45,433
Thailand	41,529
Philippines	18,926
Singapore	18,786
Vietnam	15,285
Malaysia	12,403
Burma	7,439
Laos	2,498
Cambodia	1,909

https://www.nii.ac.jp/CAT-ILL/archive/stats/cat/database/h30/c_cntry_cum.html₁₂

CiNii Books 1

https://ci.nii.ac.jp/books/

13

CiNii Books 2

Khoa học Phát triển Nông thôn Việt Nam
Vietnam journal of science of rural development

Lao sang xat
Lao sang xat
Lao sang xat

Available at 1 / 1 libraries

Any Areas

Search this Book/Journal

WorldCat WorldCat

Note

Description based on: PTH2 ; Sebapt
Title from cover

Available at 2 / 2 libraries

Any Areas

Search this Book/Journal

WorldCat WorldCat

Note

Description based on: stw 5 (q. 2006 [Dnc. 2005] q. 2010 [Dnc. 2010])
Title from cover
In Khmer

Details

NCID : AA11673417
Country Code : IS
Language Code : Khm

Details

NCID : AA12893428
LCID : 2012253027
Country Code : IS
Language Code : Khm
Text Language Code : Khm
Place of Publication : (Phnom Penh)
Publication Status : Currently Published
Status : Regular
Frequency : Annual
Regularity : Regular
Type of Continuing Resource : Periodical

Export

Export to RefWorks
Export to EndNote
Export to Mendeley
Show Author/Editor
Show Title
Show ISSN
Show ISBN

14

PART II

Practical Training

Chapter 6

Bibliographical Control and Meta Data Construction Specified MARC21

SATO Kumiko

Chief, First Asian Section, Asian Resources Division

Kansai-kan of the National Diet Library

Workshop 1:

Bibliographical Control and Meta Data Construction specified MARC21

Lecture 2

September 17 (Tue. 1st Day) 10:50-11:50

Cataloging Based on MARC 21 Format

Kumiko SATO

Chief, First Asian Section, Asian Resources Division
Kansai-kan of the National Diet Library



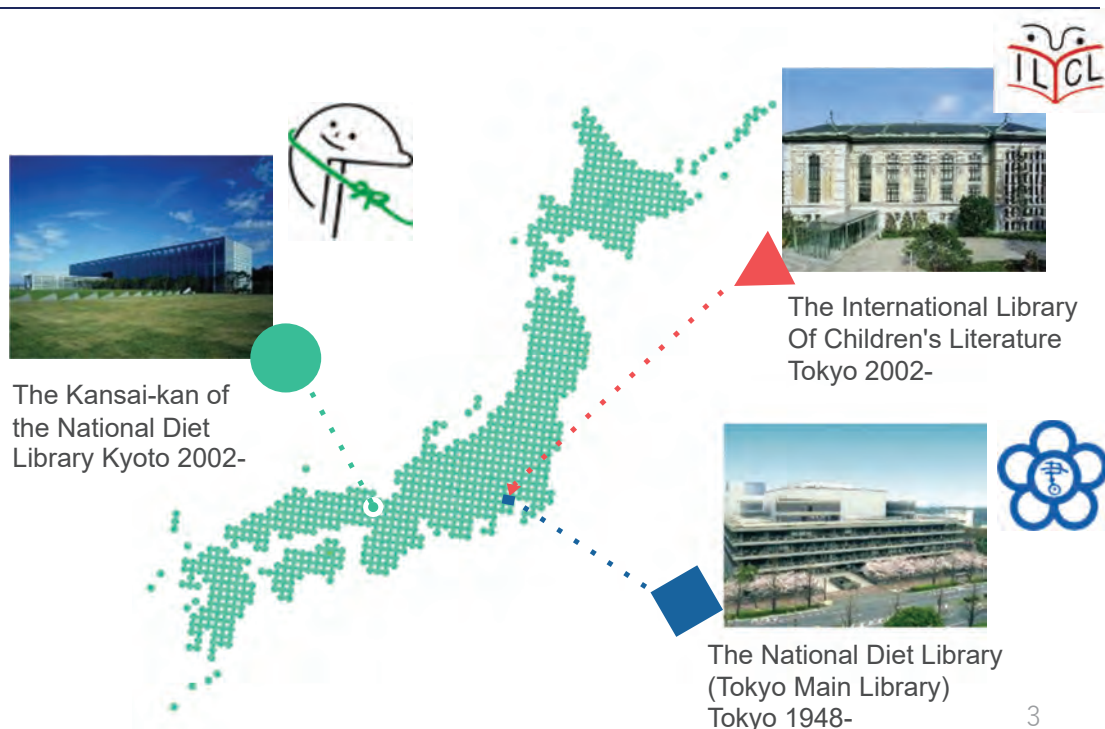
1

What is the National Diet Library (NDL)?

- The sole national library in Japan which belongs to the Legislature (National Diet)
- Collecting domestic publications through the “legal deposit system”
 - Collect and store publications comprehensively and permanently
- Select and collect foreign publications
- Approximately 43 million books

2

Three facilities of the NDL



3

Roles of the Three National Diet Libraries



Tokyo Main Library

Main functions:

General management, infrastructure development, services provided for the National Diet and administrative and judicial institutions, specialized information services

Main holding materials:

All domestic publications collected through the deposit system and various specialized collections



Kansai-kan

Main functions:

Inter-library cooperative projects, digital library projects, remote use service, Asian information service

Main holding materials:

Japanese books (reference books, basic books, etc.), doctoral dissertations, Western journals, science and technology materials, Asian language materials



International Library of Children's Literature

Main functions:

School library support, collection of children's books, textbooks, children's literature studies, etc.



4

Agenda

1. Roles of catalogs
2. MARC 21
3. Practice
4. Post MARC

5

1. Roles of catalogs

2. MARC 21
3. Practice
4. Post MARC

6

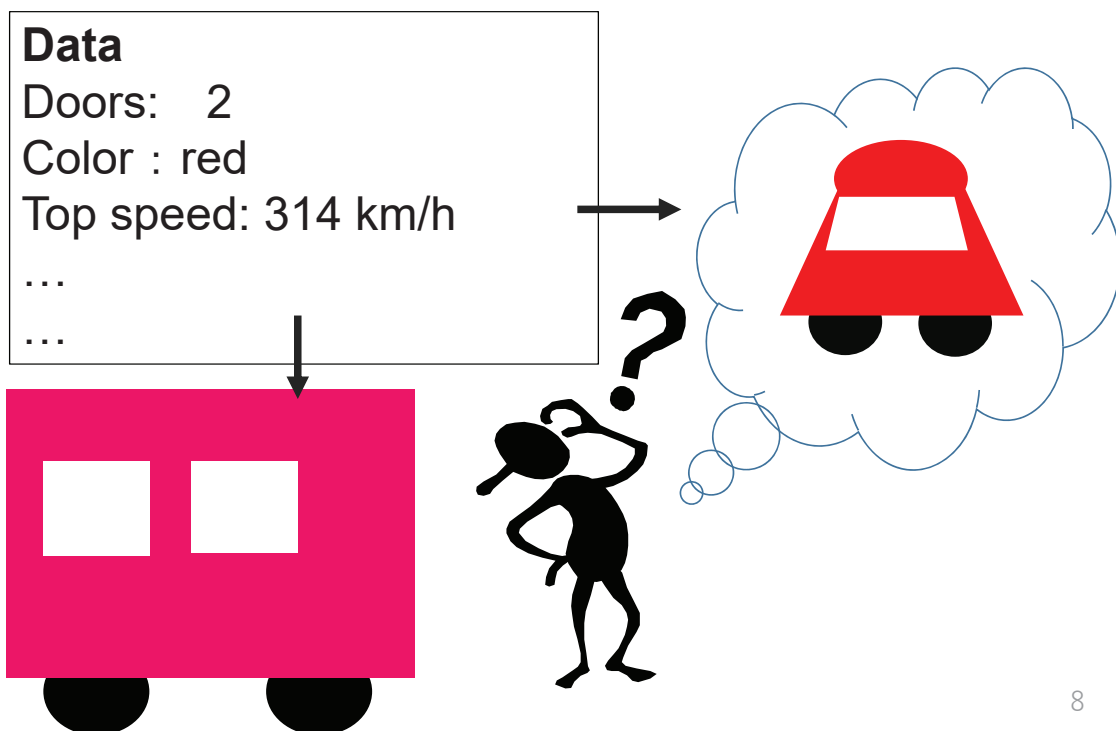
1. Roles of catalogs

Clues for access



7

1. Roles of catalogs



8

1. Roles of catalogs

Rules Are Important !

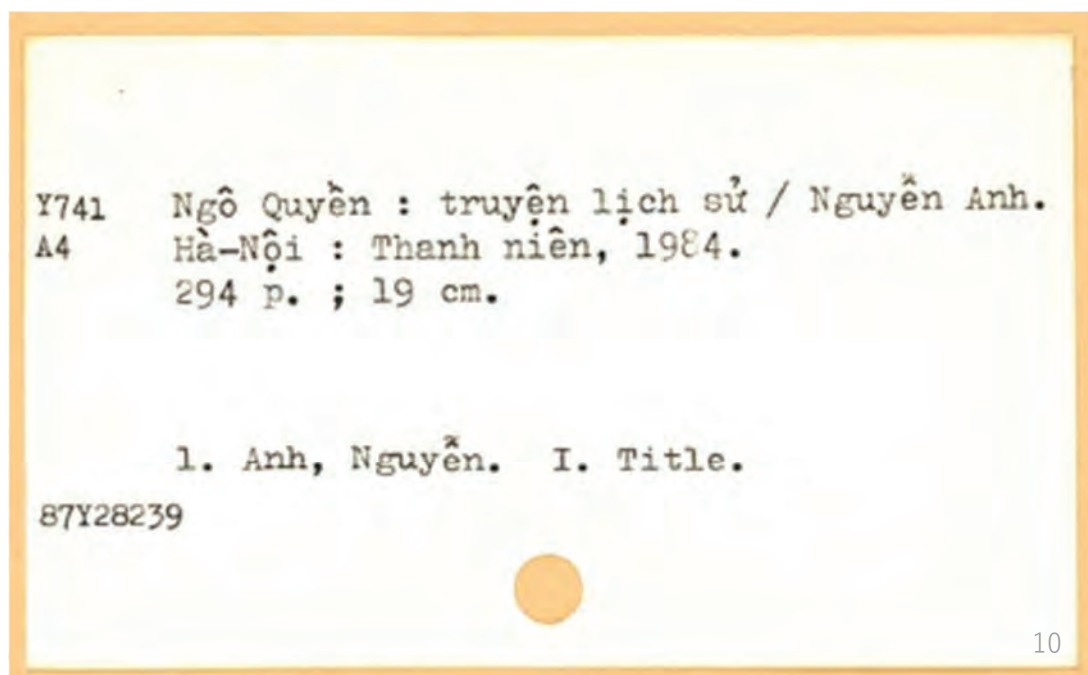
<ul style="list-style-type: none">▪ Herman Melville▪ 1volume▪ Moby-Dick▪ Call me Ishmael. Some years ago- never mind how long precisely- ...	<p>The Whale Herman Melville 1891 London Richard Bentley 822pages</p>
---	---



9

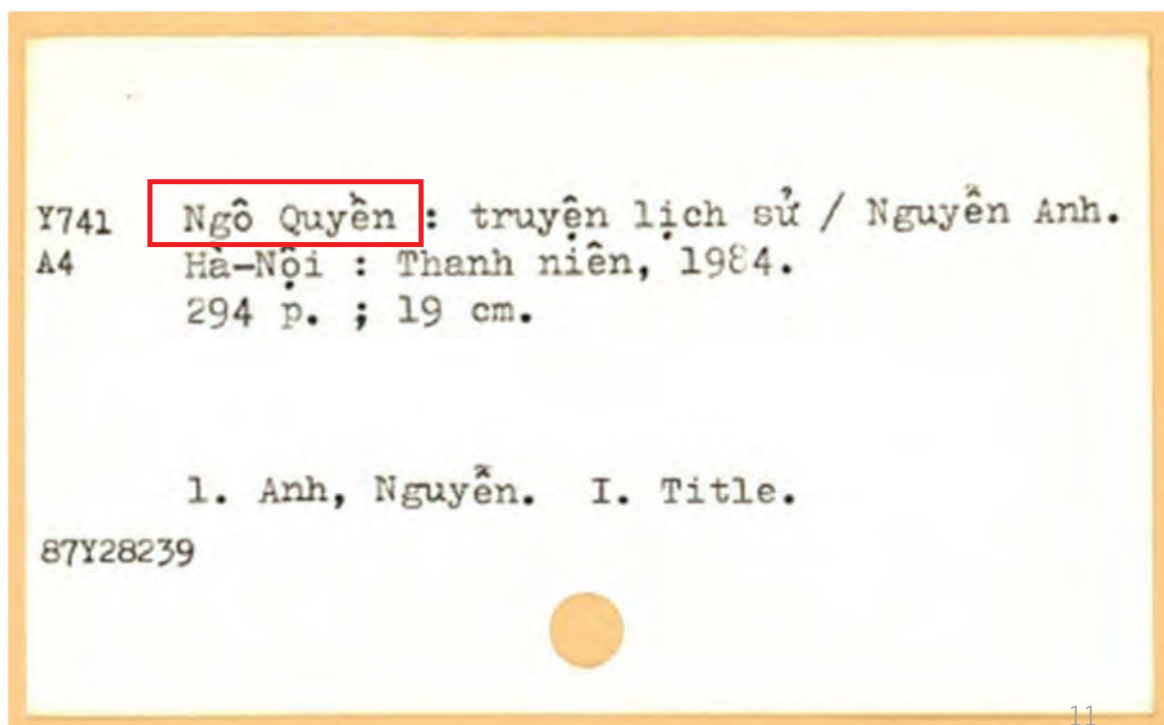
1. Roles of catalogs

Which is the title?



10

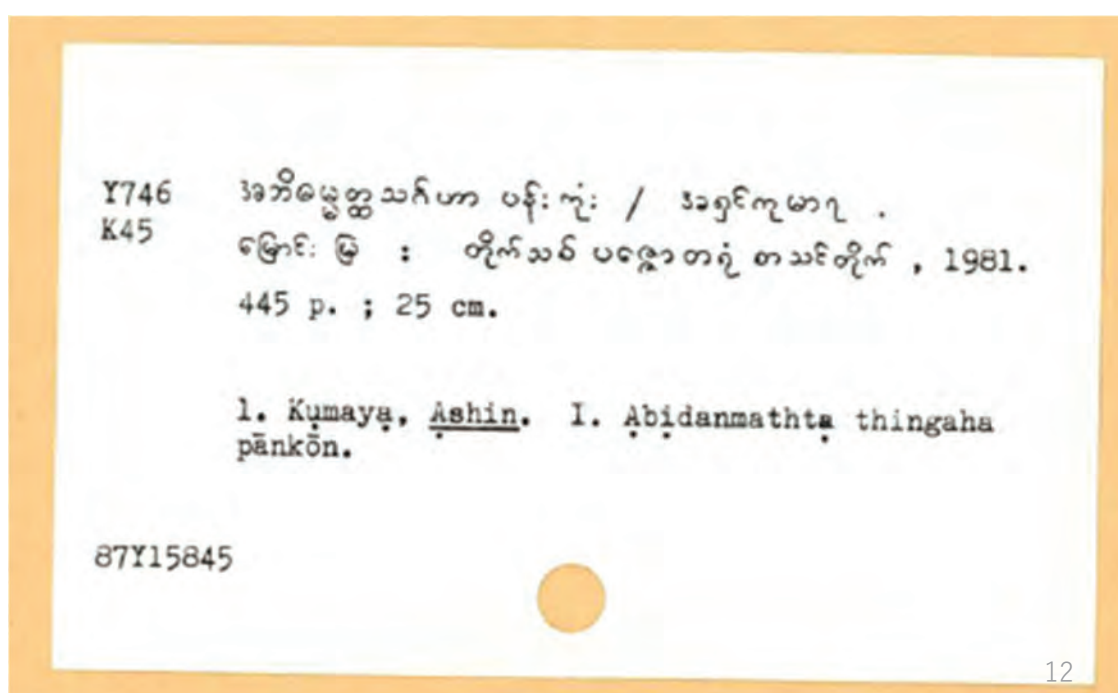
1. Roles of catalogs



11

1. Roles of catalogs

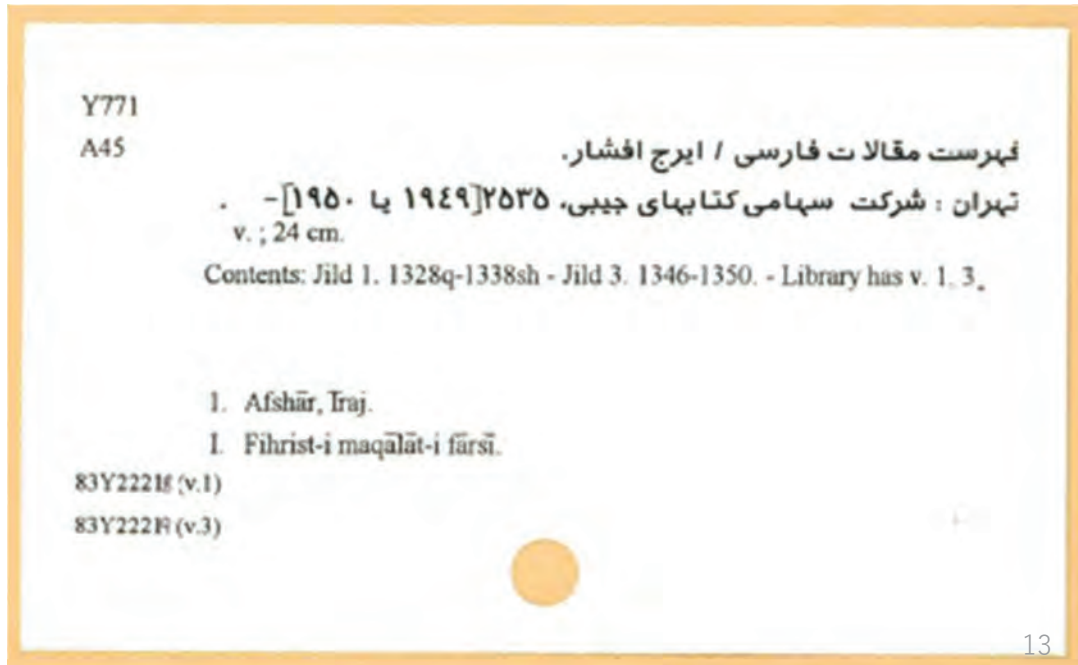
Which is the title?



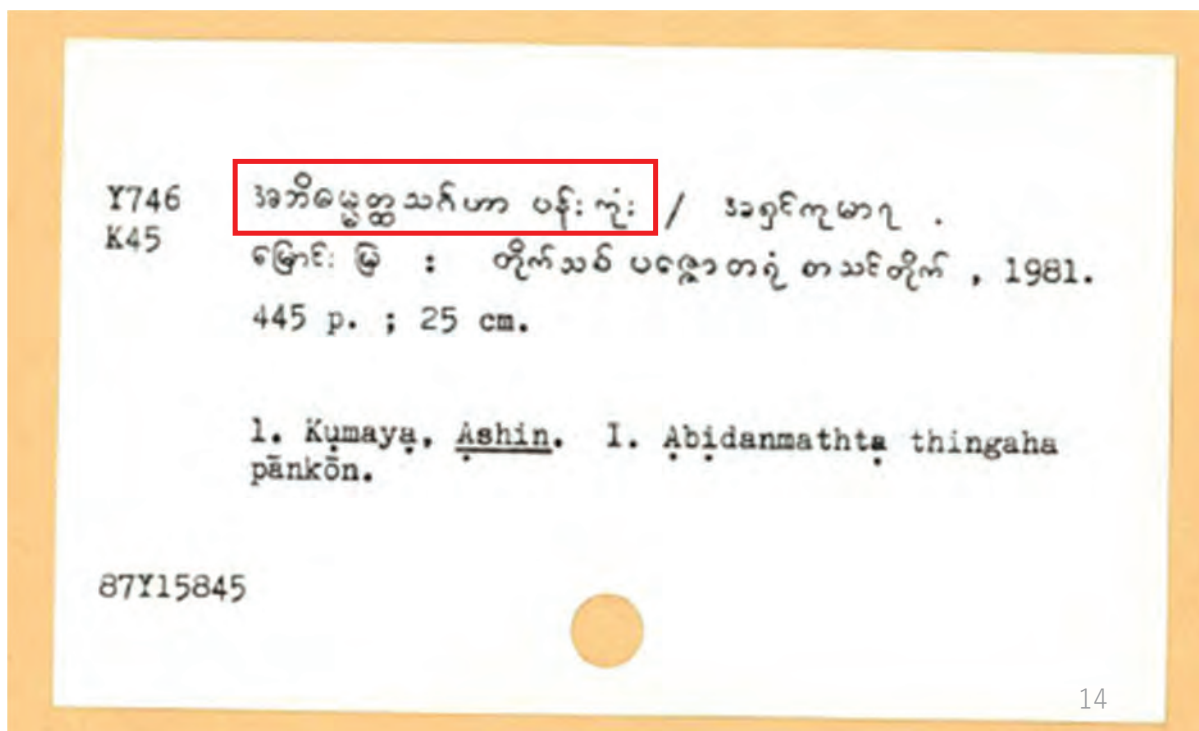
12

1. Roles of catalogs

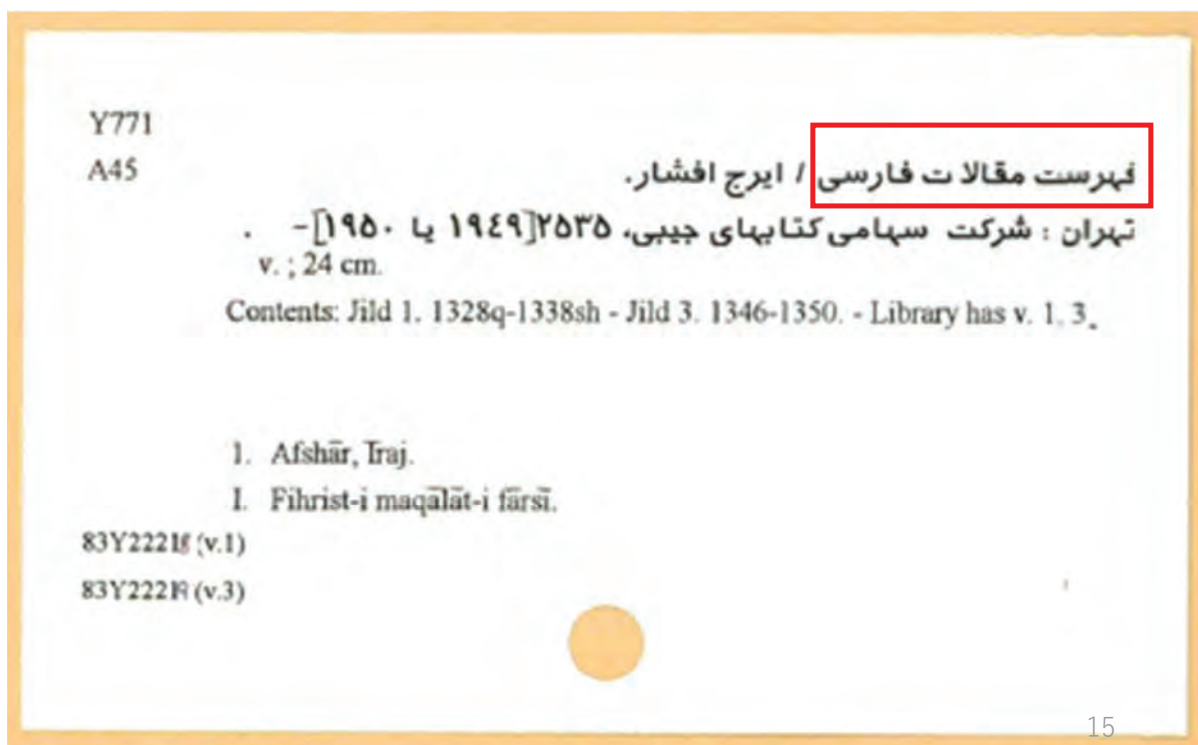
Which is the title?



1. Roles of catalogs

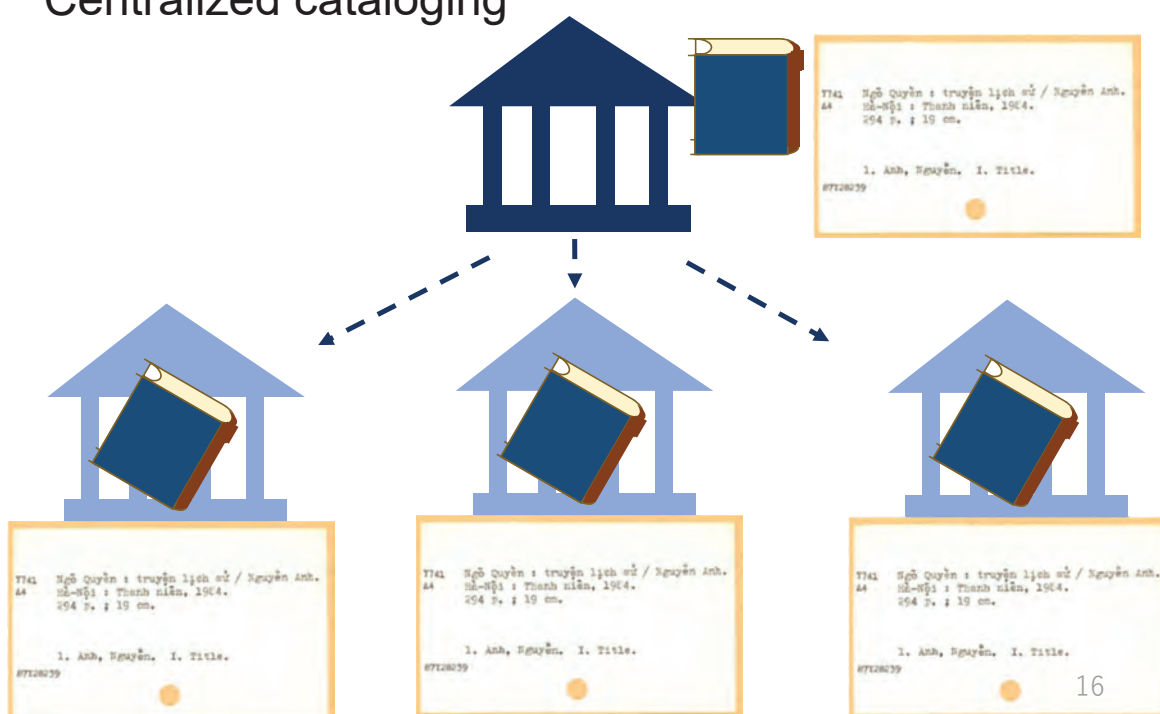


1. Roles of catalogs



1. Roles of catalogs

Centralized cataloging



1. Roles of catalogs

2. MARC 21

3. Practice

4. Post MARC

17

2. MARC 21

MARC (Machine-Readable Cataloging)



1966 Library of Congress (LC): MARC Pilot Project

1968 MARC II (Called LC MARC)

1971 ANSI Z39.2–1971

Henriette Avram, 1919-2006

“American National Standards Institute.

American National Standard Format for Bibliographic Information
Interchange on Magnetic Tape”

1973 ISO 2709 (International Organization for Standardization)

(**1974** IFLA (The International Federation of Library Associations and Institutions)
standardized ISBD :International Standard Bibliographic Description)

1977 IFLA created UNIMARC

1983 LC MARC was renamed to US MARC

18

2. MARC 21

MARC (Machine-Readable Cataloging)

In NDL

1981- Magnetic tape of JAPAN/MARC was launched

1988- CD-ROM version was launched

2002- Online version was launched



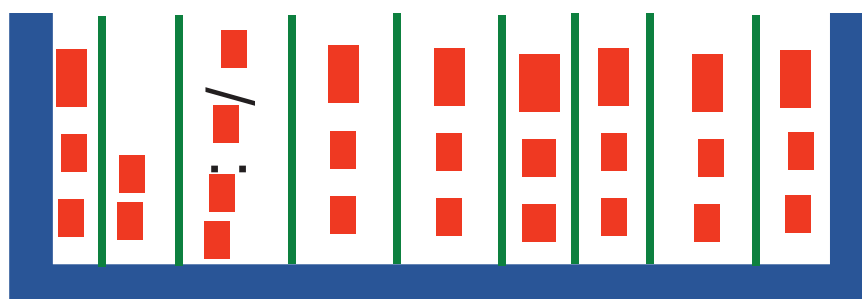
2. MARC 21

MARC format: Three Elements

(1) record structure (carrier form)

(2) content designator (inner form)

(3) data element



2. MARC 21

MARC format: Three Elements

(1) record structure (carrier form)

ISO 2709

Format for Bibliographic Information Interchange on Magnetic Tape

General structure

Record label
Directory
Bibliographic data fields
Record separator

21

2. MARC 21

MARC format

Three Elements

(2) content designator

tag (fielded), indicator, subfield code

inner form

(Specific usage of content identifiers)

e.g. MARC21 UNIMARC CCF

Inner form	tag	indicator	subfield code
UNIMARC	200 (Title/Statement of responsibility)	1 (Title is significant)	a (Title proper)
MARC21	245 (Title statement)	00 (No added entry, No non-filing characters)	a (Title)

22

2. MARC 21

MARC format

Three Elements

(3) data element

cataloging rules

e.g. AACR2, RDA, NCR...

subject heading

e.g. LCSH, NDLSh...

classification scheme

e.g. DDC, LCC, NDC, NDLC

ISBD punctuation

e.g. / , ;

e.g.

AACR2

→ "ca. 50 p."

RDA

→ "approximately 50 pages"

23

2. MARC 21

MARC format

1 record per 1 line text data

e.g.

```
01514nam a2200361 i
45000010013000000030006000130050017000190070003000360080041000390150018000800400027000980840018001250900016001432
45005800159260004900217300002400266490004400290651006900334651006900403700003700472880004700509880003600556880004
8005928800030006408800005800670880003800728880006300766880008900829880006300918880008900981888000430107088000390111
3000001087512JTNDL19890828000000.Ota890828s1943 ja ||||| ||| |||||jpn a660122472jnb aJTNDLbjpncJTNDLencr a226.32nb/06
a226.3-H8711006880-01aイランと支那文化 /c布施知足 著. 6880-02a小田原 :b東亜研究会,c1943. a69p 図版 ;c19cm.0 6880-03a東亜研究講座
;v第107輯 76880-04aイランx外国関係z中国x歴史2ndlsh000578795 76880-05a中国x外国関係zイランx歴史2ndlsh0006036541 6880-06a布施
知足000015051006245-01/$1aイラン ト シナ プンカ.006245-01/(BaIran to shina bunka. 6260-02/$1bトウア ケンキュウカイ. 6260-
02/(BbToa Kenkyukai.0 6490-03/$1aトウア ケンキュウ コウザ ;v1070 6490-03/(BaToa kenkyu koza ;v107 76651-
04/(BaIranxGaikokukankeizChugokuxRekishi000578795 76651-04/$1aイランxガイ コクカンケイ zチュウゴクxレキシ000578795 76651-
05/(BaChugokuxGaikokukankeizIranxRekishi000603654 76651-05/$1aチュウゴクxガイ コクカンケイ zイランxレキシ0006036541 6700-
06/$1aフセ, チソク 0000150511 6700-06/(BaFuse, Chisoku00001505101183cam a2200325 i
45000010013000000030006000130050017000190070003000360080041000390150018000800400027000980840016001250900015001412
45004900156260004900205300001700254490004400271650004400315700004900359880003900408880003100447880004800478880003
000526880005800556880003800614880004000652880005200692880005200744880006100796000001008679JTNDL20070621235959.Ota9
50417s1943 ja ||||| ||| |||||jpn a600108262jnb aJTNDLbjpncJTNDLencr a7222nb/06 a722-Ki233s006880-01a支那絵画論 /c金原省吾 著.
6880-02a小田原 :b東亜研究会,c1943. a56p ;c19cm.0 6880-03a東亜研究講座 ;v第110輯 76880-04a絵画z中国2ndlsh0005645321 6880-05a金
原, 省吾,d1888-1958000031346006245-01/$1aシナ カイガロン.006245-01/(BaShina kaigaron. 6260-02/$1bトウア ケンキュウカイ. 6260-
02/(BbToa Kenkyukai.0 6490-03/$1aトウア ケンキュウ コウザ ;v1100 6490-03/(BaToa kenkyu koza ;v110 76650-
04/(BaKaigazChugoku000564532 76650-04/$1aカイ ガzチュウゴク0005645321 6700-05/(BaKinbara, Seigo,d1888-19580000313461 6700-
05/$1aキンバラ, セイゴ,d1888-195800003134601148nam a2200325 i
45000010013000000030006000130050017000190070003000360080041000390150018000800400027000980840019001250900017001442
45005500161260004900216300001700265490004400282650003600326700003700362880004700399880003600446880004800482880003
000530880005800560880003800618880003800656880003200694880005200726880004400778000001011265JTNDL19910111000000.Ota9
10111s1943 ja ||||| ||| |||||jpn a600134132jnb aJTNDLbjpncJTNDLencr a392.222nb/06 a392.22-M337s006880-01a支那の保甲制度 /c松
本鑑吉 著. 6880-02a小田原 :b東亜研究会,c1943. a62p ;c19cm.0 6880-03a東亜研究講座 ;v第110輯 76880-04a軍制2ndlsh0005626091 6880-
05a松本, 鑑吉000041848006245-01/$1aシナ ノ ホコウ セイド.006245-01/(BaShina no hoko seido. 6260-02/$1bトウア ケンキュウカイ.
6260-02/(BbToa Kenkyukai.0 6490-03/$1aトウア ケンキュウ コウザ ;v1100 6490-03/(BaToa kenkyu koza ;v110 76650-04/$1aグンセイ
000562609 76650-04/(BaGunsei0005626091 6700-05/$1aマツモト, ソウキチ0000418481 6700-05/(BaMatsumoto, Sokichi000041848
```

24

2. MARC 21

MARC Tag Format

e.g.

LDR	00000cam a22 za 4500
001	025332310
003	JTNDL
005	20170216102032.0
007	ta
008	140318s2012 vm g v e
020	a 8936024918378
020	a 8936024919252
040	a JTNDL b eng c JTNDL e aacr d JTNDL
0411	a vie h jpn
084	a KH881 2 kktb
090	a Y741-TS-462
24500	a 1Q84 / c Haruki Murakami.
260	a Hà Nội : b Nhã Nam : b Nhà xuất bản Hội nhà văn, c 2012.
300	a 2 vols. ; c 24 cm.
7001	6 880-01 a 村上, 春樹, d 1949- 0 00104237
7400	a 1Q84.
8801	6 700-01/(B a Murakami, Haruki, d 1949- 0 00104237
8801	6 700-01/\$1 a ムラカミ, ハルキ, d 1949- 0 00104237
TYPJ	a 図書
TYPE	a Monograph
AUD	g
PUBCN	vm
T245	a 1Q84
A245	c Haruki Murakami.
AK700	a ムラカミ, ハルキ, 1949- A 村上, 春樹, 1949-
SYS	025332310

25

2. MARC 21

MARC 21

Current De-Facto Standard

- 1997** Integration between US MARC and CAN MARC
- 2002** British Library Compatible with MARC 21 (←UK MARC)
- 2009** the German National Library Compatible with MARC 21 (←MAB2)
- 2012** NDL provides JAPAN/MARC MARC21
- 2007** Vietnam Cultural Information Department Official announcement for recommending MARC21 format

26

2. MARC 21

In the case of the NDL...

	-2011.1	2012.1-
Format	UMIMARC Standard	MARC21 Standard
Letter Code	JIS Code	Unicode
Japanese reading	Increase the number of input items which are not stored in UNIMARC	Handle readings in accordance with MARC21 "Appendix D"

27

2. MARC 21

In the case of the NDL...

Rule of Cataloging

Japanese Books,
Japanese/Western language Periodicals,
Chinese, Korean
→**NCR** (Nippon Cataloging Rules)

Western language Books,
Asian language items except for
Chinese and Korean
→**RDA** (Resource Description and Access)

28

2. MARC 21

MARC 21 Bibliographic format blocks

0XX = Control information, numbers, codes

1XX = Main entry

2XX = Titles, edition, imprint

3XX = Physical description, etc.

4XX = Series statements

5XX = Notes

6XX = Subject access fields

7XX = Name, etc. added entries or series; linking

8XX = Series added entries; holdings and locations

9XX = Reserved for local implementation

29

1. Roles of catalogs

2. MARC 21

3. Practice

4. Post MARC

30

3. Practice

Differences between “Books” and “Periodicals”

Books

- Each volume stands alone
- International Standard Number→ISBN



Periodicals

- Issued with the same title continuously and regularly
→serial numbers are assigned
- No set termination date
- International Standard Number→ISSN



31

3. Practice

Let's make a catalog in
MARC21 format!

Part 1 Book



32

3. Practice

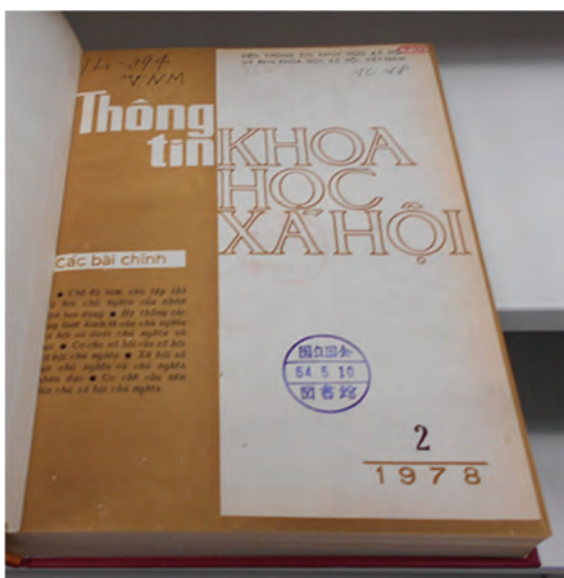
Fill in the empty spaces on the answer sheet

020	\$a International Standard Book Number
100 1	\$a Mukhopadhyay, Asoknath.
245 10	\$a Title
	\$b for cataloging of books & serials with functional definitions, examples and working resources /
	\$c Statement of responsibility, etc.
264 1	\$a Place of production, publication, distribution, manufacture
	\$b Name of producer, publisher, distributor, manufacturer
	\$c Date of production, publication, distribution, manufacture, or copyright notice
300	\$a xvi, 489 pages :
	\$b illustrations ;
	\$c 24 cm +
	\$e 1 CD-ROM (12 cm)

33

3. Practice

Let's make a catalog in MARC21 format!
Part 2 Periodicals



34

3. Practice

Fill in the empty spaces on the answer sheet

022	\$a International Standard Serial Number
245 00	\$a Title
246 23	\$a Social Science Information Review
260	\$a Place of publication, distribution, etc.
	\$b Name of publisher, distributor, etc.
310	\$a Current publication frequency
500	\$a Parallel title: Social Science Information Review (2005(4)-)
866	\$a Textual Holdings

35

1. Roles of catalogs

2. MARC 21

3. Practice

4. Post MARC

36

4. Post MARC

Criticism of MARC

MARC is not “Machine Understandable”

The data itself does not provide the rules on which the data is based.

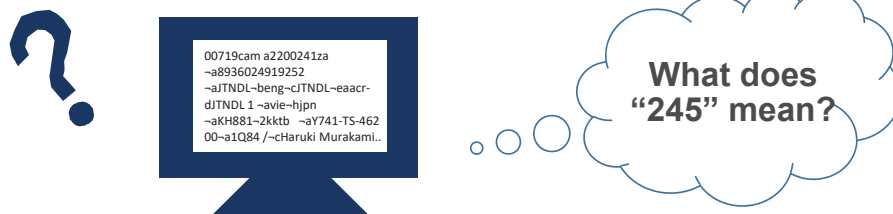
There is a start tag, but there is no end tag, and complex data structures cannot be expressed.

Cannot be used without knowing the description language, description vocabulary and description rules respectively

Knowledge for ISBD punctuation is required for having compatibility with catalog cards

No applicability

Not suitable for recording anything other than library items



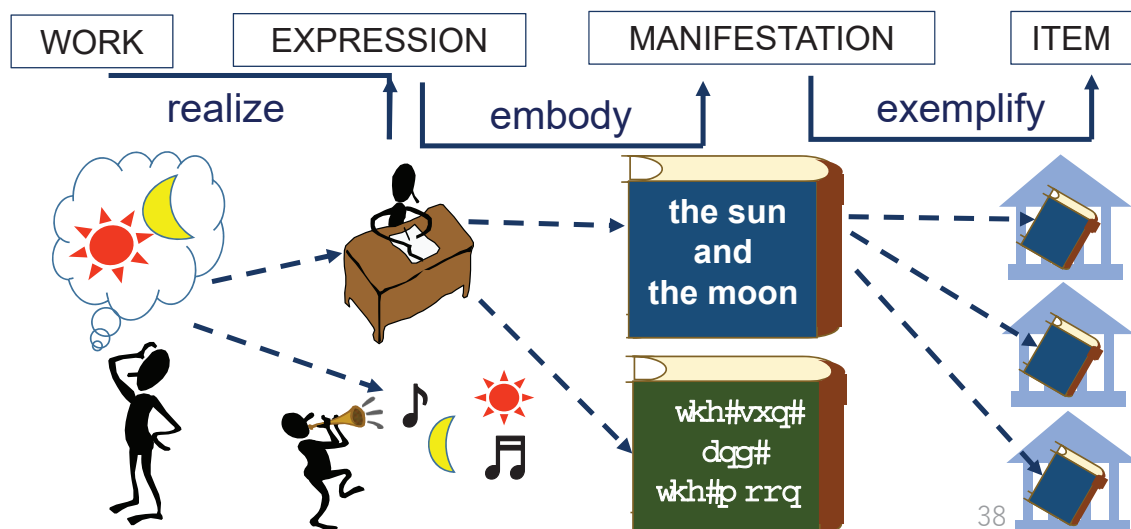
37

4. Post MARC

1990s- Reviewing the cataloging method

1997 Official Announcement of IFLA Functional Requirements for Bibliographic Records FRBR Model

FRBR Model



38

4. Post MARC

2004 Dec AACR3 (Anglo-American Cataloguing Rules) released the draft

2005 Apr Withdrew AACR3's draft

2005 Dec Released the draft named

"RDA: Resource Description and Access"

2008 LC's Report for Working Group

on the Future of Bibliographic Control ("On the Record")

"MARC are no longer fit for the purpose"

Proposed "Develop a More Flexible, Extensible Metadata Carrier "

2010 Release of RDA

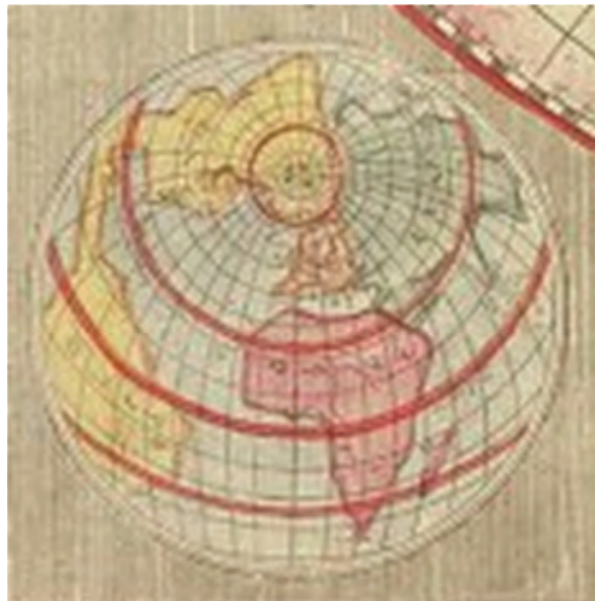
2011 LC "Transforming our bibliographic Framework"

2012 LC BIBFRAME Proposal

39

4. Post MARC

For the world



地球全圖 <http://dl.ndl.go.jp/info:ndljp/pid/3508016/5> 40

Thank you
Xin cảm ơn
អរគុណច្រើន
ຂອບໃຈຫຼາຍໆ
ありがとうございました



41

Collaborative Practice for Establishing a Base of Academic Information Between
Japan and the Three Countries in Indochina
Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia,
2nd International Workshop
Workshop 1:
Bibliographical Control and Meta Data Construction specified MARC21
Lecture 2 Cataloging based on MARC 21 format

Practice

Part 1 Book

Please fill in the empty spaces

020	\$a International Standard Book Number
100 1	\$a Mukhopadhyay, Asoknath.
245 10	\$a Title
	\$b for cataloging of books & serials with functional definitions, examples and working resources /
	\$c Statement of responsibility, etc.
264 1	\$a Place of production, publication, distribution, manufacture
	\$b Name of producer, publisher, distributor, manufacturer
	\$c Date of production, publication, distribution, manufacture, or copyright notice
300	\$a xvi, 489 pages :
	\$b illustrations ;
	\$c 24 cm +
	\$e 1 CD-ROM (12 cm)

Answer column

020	\$a
020	\$a
100 1	\$a Mukhopadhyay, Asoknath.
245 10	\$a
	\$b for cataloging of books & serials with functional definitions, examples and working resources /
	\$c
264 1	\$a
	\$b
	\$c
300	\$a xvi, 489 pages :
	\$b illustrations ;
	\$c 24 cm +
	\$e 1 CD-ROM (12 cm)

Title Page

GUIDE TO MARC 21

For Cataloging of Books and Serials
With functional definitions, examples and
working resources

Asoknath Mukhopadhyay



Chandos Publishing
Oxford • England

Added title page

First Published in 2007 by Viva Books Private Limited

This edition published by

Chandos Publishing (Oxford) Limited
Chandos House
5 & 6 Steadys Lane
Stanton Harcourt
Oxford OX29 5RL UK

Tel: +44 (0) 1865 884447 Fax: +44 (0) 1865 884448
email: info@chandospublishing.com
www.chandospublishing.com



関西館
I 種
Y

This edition is for distribution outside of the Indian subcontinent only

ISBN 10 : 1-84334-407-6
ISBN 13 : 978-1-84434-407-0

© Viva Books Private Limited 2007

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted, in any form, or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise) without the prior written permission of the Publishers. This publication may not be lent, resold, hired out or otherwise disposed of by way of trade in any form of binding or cover other than that in which it is published without the prior consent of the Publishers. Any person who does any unauthorised act in relation to this publication may be liable to criminal prosecution and civil claims for damages.

The Publishers make no representation, express or implied, with regard to the accuracy of the information contained in this publication and cannot accept any legal responsibility or liability for any errors or omissions.

The material contained in this publication constitutes general guidelines only and does not represent to be advice on any particular matter. No reader or purchaser should act on the basis of material contained in this publication without first taking professional advice appropriate to their particular circumstances.

Printed and bound in India.



1200801436265

Collaborative Practice for Establishing a Base of Academic Information Between
Japan and the Three Countries in Indochina
Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia,
2nd International Workshop
Workshop 1:
Bibliographical Control and Meta Data Construction specified MARC21
Lecture 2 Cataloging based on MARC 21 format

Practice

Part 1 Book

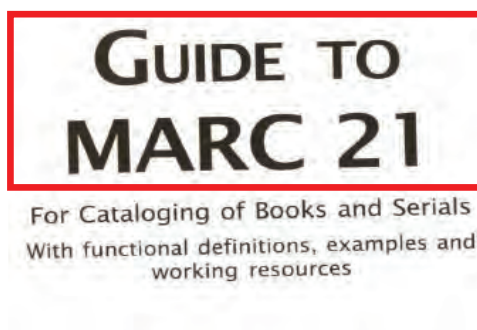
Answer Sample

020	\$a International Standard Book Number
100 1	\$a Mukhopadhyay, Asoknath.
245 10	\$a Title
	\$b for cataloging of books & serials with functional definitions, examples and working resources /
	\$c Statement of responsibility, etc.
264 1	\$a Place of production, publication, distribution, manufacture
	\$b Name of producer, publisher, distributor, manufacturer
	\$c Date of production, publication, distribution, manufacture, or copyright notice
300	\$a xvi, 489 pages :
	\$b illustrations ;
	\$c 24 cm +
	\$e 1 CD-ROM (12 cm)

Answer Sample

020	\$a 9781843344070
020	\$a 1843344076
100 1	\$a Mukhopadhyay, Asoknath.
245 10	\$a Guide to MARC 21 :
	\$b for cataloging of books & serials with functional definitions, examples and working resources /
	\$c Asoknath Mukhopadhyay.
264 1	\$a Oxford, England :
	\$b Chandos Publishing,
	\$c 2007.
300	\$a xvi, 489 pages :
	\$b illustrations ;
	\$c 24 cm +
	\$e 1 CD-ROM (12 cm)

Title Page



245 10 \$a

Asoknath Mukhopadhyay

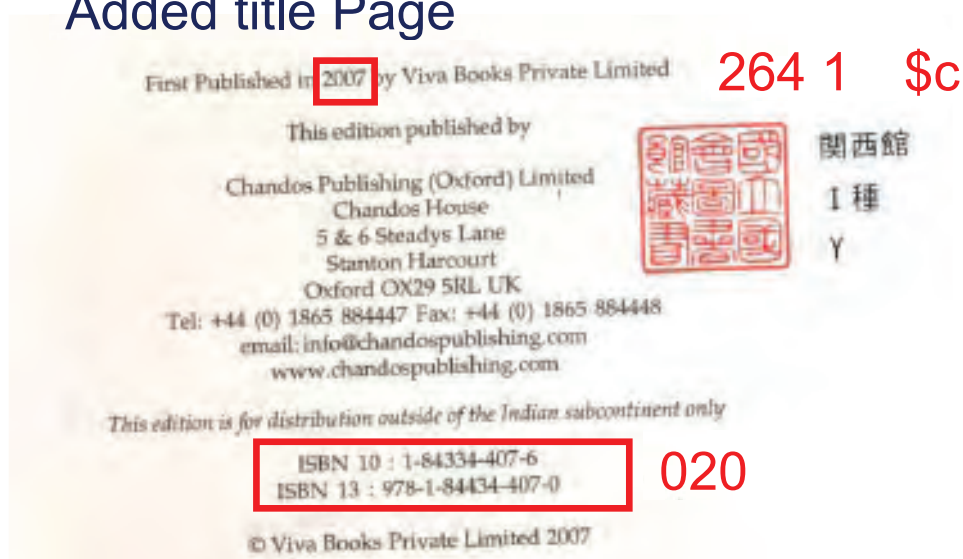
245 10 \$c



264 1 \$b

264 1 \$a

Added title Page



264 1 \$c

020

Collaborative Practice for Establishing a Base of Academic Information Between
Japan and the Three Countries in Indochina
Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia,
2nd International Workshop
Workshop 1:
Bibliographical Control and Meta Data Construction specified MARC21
Lecture 2 Cataloging based on MARC 21 format

Practice

Part 2 Periodicals

Please fill in the empty spaces

022	\$a International Standard Serial Number
245 00	\$a Title
246 23	\$a Social Science Information Review
260	\$a Place of publication, distribution, etc.
	\$b Name of publisher, distributor, etc.
310	\$a Current publication frequency
500	\$a Parallel title: Social Science Information Review (2005(4)-)
866	\$a Textual Holdings

Answer column

022	\$a
245 00	\$a
246 23	\$a Social Science Information Review
260	\$a
	\$b
310	\$a
500	\$a Parallel title: Social Science Information Review (2005(4)-)
866	\$a

Title page (the oldest issue in the library holdings)

Tổng biên tập:
VÕ HỒNG CƯƠNG
Phó tổng biên tập:
HOÀNG VĨ NAM

THÔNG TIN KHOA HỌC XÃ HỘI

ra hai tháng một kỳ

Năm thứ nhất — Số 2

Tháng 3, 4 năm 1978

78.02.011. Chế độ làm chủ tập thể xã hội chủ nghĩa của nhân dân lao động. HỒNG CƯƠNG <i>tổng thuật</i>	1
78.02.012. Hệ thống các quy luật kinh tế của chủ nghĩa xã hội và dưới chủ nghĩa xã hội. ĐOÀN ĐÌNH HÒE và NGUYỄN TẤN HÒE <i>tổng thuật</i>	13
78.02.013. Cơ cấu xã hội của xã hội xã hội chủ nghĩa. THANH LÊ <i>tổng thuật</i>	25
78.02.014. Xã hội xã hội chủ nghĩa và chủ nghĩa nhân đạo. BÙI ĐĂNG DUY <i>tổng thuật</i>	34
78.02.015. Cơ chế của nền dân chủ xã hội chủ nghĩa. NGUYỄN TRÌNH <i>tổng thuật</i>	45
78.02.016. Lý luận về hiến pháp và thực tiễn xây dựng hiến pháp ở các nước xã hội chủ nghĩa. HOÀNG THẢO <i>tổng thuật</i>	50
78.02.017. P. FEDOSEEV. — Hiến pháp Liên-xô và lối sống xã hội chủ nghĩa. PHẠM KHIÊM ÍCH <i>lược thuật</i>	65
78.02.018. L. S.MAMUT. — Những vấn đề lý luận về Nhà nước trong cuộc đấu tranh tư tưởng hiện nay. VŨ NGỌC <i>lược thuật</i>	69
78.02.019. J. KLATZMANN. — Có thể nuôi được 10 tỷ người không? NGUYỄN LINH <i>lược thuật</i>	78
78.02.020. Mấy nét về hoạt động của Viện luật học. NHƯ NGỌC	82
78.02.021. Những cái mới trong một số lĩnh vực của khoa học pháp lý. PHÒNG THÔNG TIN LUẬT HỌC	85
78.02.022. Đoàn đại biểu Viện văn học thế giới GOR'KII (Liên-xô) sang thăm nước ta. ĐÀO TUẤN ẢNH	89
78.02.023. Một số kinh nghiệm trong công tác thông tin khoa học xã hội nước Cộng hòa dân chủ Đức. CHU TIẾN ANH <i>lược thuật</i>	92

Trình bày mỹ thuật: NGUYỄN NGỌC DŨNG

Tòa soạn — Trị sự: 26 Lý Thường Kiệt — Hà-nội.
Số điện thoại: 52345

1L-394

VNM

Cover (the oldest issue in the library holdings)

Thông
tin

KHOA
HOC
XÃ HỘI

Các bài chính

● Chế độ làm chủ tập thể
xã hội chủ nghĩa của nhân
lao động ● Hệ thống các
quy luật kinh tế của chủ nghĩa
xã hội và dưới chủ nghĩa xã
hội ● Cơ cấu xã hội của xã hội
xã hội chủ nghĩa ● Xã hội xã
hội chủ nghĩa và chủ nghĩa
nhân đạo ● Cơ chế của nền
lao động xã hội chủ nghĩa.

VIỆN THÔNG TIN KHOA HỌC XÃ HỘI
ỦY BAN KHOA HỌC XÃ HỘI VIỆT-NAM

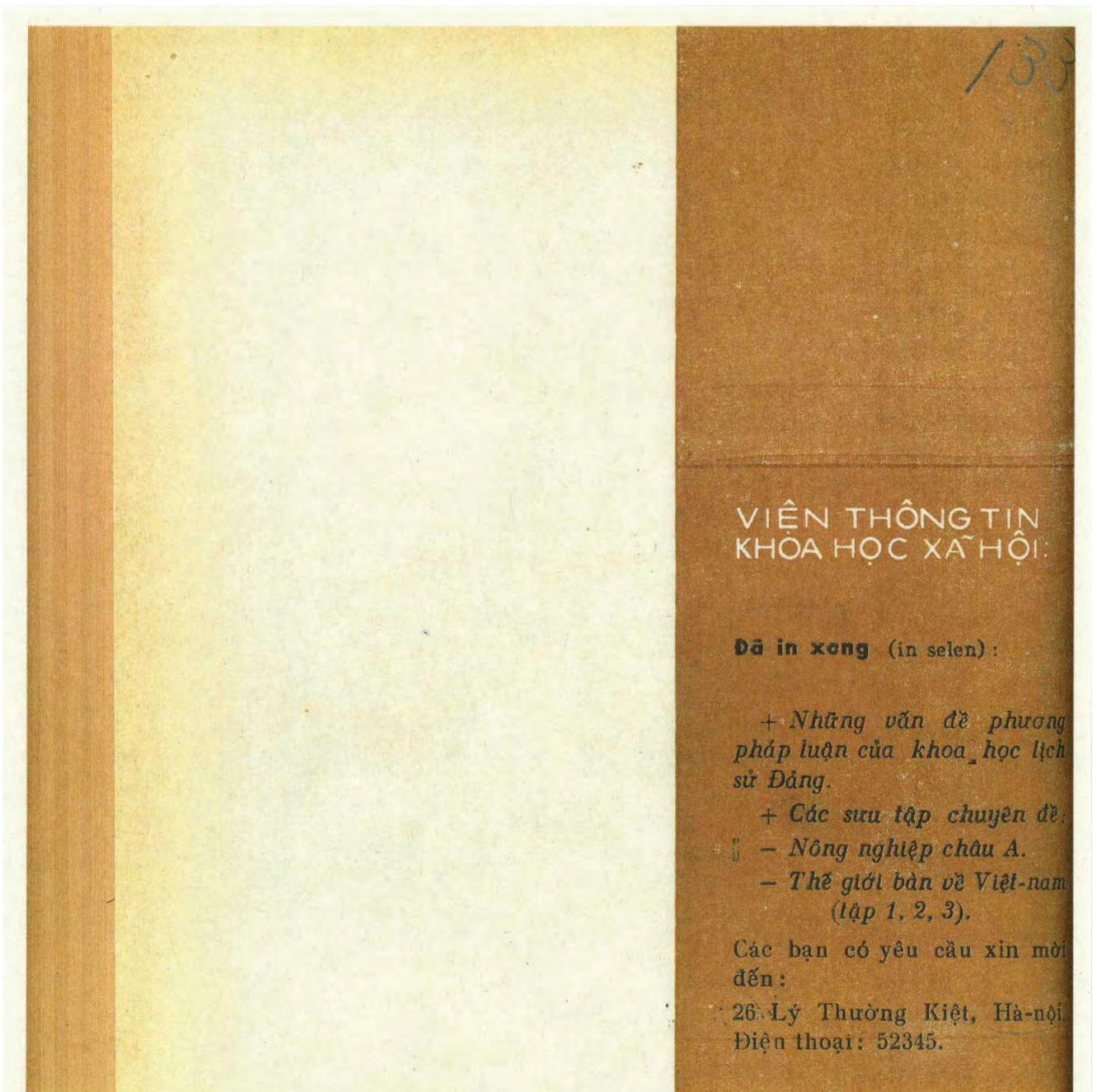
アジ

50-58



2

1978



Back cover (the oldest issue in the library holdings)

Title page (the latest issue)



Thông tin KHOA HỌC XÃ HỘI

1
2019 (433)

Tạp chí xuất bản mỗi tháng một kỳ

Tổng biên tập: PGS.TS. Vũ Hùng Cường

Phòng 706, Tòa B, số 1 Liễu Giai, Ba Đình, Hà Nội

Điện thoại: (024) 62730446

Email: tcthongtinkhxh@gmail.com

KINH TẾ HỌC

- Quan hệ kinh tế Việt Nam - Lào - Campuchia trong bối cảnh mới:
Nhìn từ phía Việt Nam 3

NGUYỄN HUY HOÀNG

- Bàn về tiêu chí của nền kinh tế thị trường hiện đại
và hội nhập quốc tế ở Việt Nam 12

CHU VĂN CÁP

QUAN HỆ QUỐC TẾ

- Quan hệ Việt Nam - Nhật Bản trước những vận động
của cấu trúc khu vực 19

HOÀNG KHẮC NAM

- Tầm nhìn của Ấn Độ ở khu vực Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương 28

LÊ THỊ HÀNG NGÀ

XÃ HỘI HỌC

- Phụ nữ Việt Nam kết hôn với người nước ngoài: Xu hướng
và một số vấn đề xã hội hiện nay (Nghiên cứu trường hợp
tại huyện Thủy Nguyên, thành phố Hải Phòng) 36

TRẦN THỊ MINH THỊ

- Một số đặc trưng văn hóa của cư dân làng ven đô
trong quá trình đô thị hóa (Nghiên cứu trường hợp tại
thôn Móng Phụ, xã Đường Lâm, thị xã Sơn Tây, thành phố Hà Nội) 47

NGUYỄN HOÀI SON, NGÔ THỊ CHÂM

NGÔN NGỮ

- Một số vấn đề về ngôn ngữ báo chí hiện nay 54

PHẠM VĂN TÌNH

GIỚI THIỆU LUẬN ÁN TIẾN SĨ KHXH&NV

- Phan Thị Duyên. Sinh hoạt ca trù ở Hà Nội hiện nay 60

THÔNG TIN HOẠT ĐỘNG KHOA HỌC

- Hội nghị Thông báo Dân tộc học năm 2018 “Những vấn đề mới
về tộc người và chính sách dân tộc ở nước ta hiện nay” 63

- GIỚI THIỆU SÁCH MỚI TẠI THƯ VIỆN KHOA HỌC XÃ HỘI 64

Title page (the latest issue, English version)



Social Sciences INFORMATION REVIEW

1
2019 (433)

Monthly Review

Editor-in-chief: Assoc.Prof. Vu Hung Cuong, Ph.D.

Room 706, Building B, No. 1 Lieu Giai Str, Ba Đình Dist, Ha Noi Tel: (024) 62730446 Email: tcthongtinkhxh@gmail.com

ECONOMICS

- Vietnam-Laos-Cambodia Economic Relations in the New Context:
Perspectives from Vietnam 3

NGUYEN HUY HOANG

- On the criteria of a Modern Market Economy
and International Integration of Vietnam 12

CHU VAN CAP

INTERNATIONAL RELATIONS

- Vietnam-Japan Relations Confronting Regional Structure
Movements 19

HOANG KHAC NAM

- India's Vision in the Indo-Pacific Region 28

LE THI HANG NGA

SOCIOLOGY

- Vietnamese Women Marry Foreigners:
Current Trends and some Social Issues
(A Case Study in Thuy Nguyen District, Hai Phong City) 36

TRAN THI MINH THI

- Some Cultural Characteristics of Suburban Villagers in the Process
of Urbanization (A Case Study of Mong Phu village, Duong Lam
commune, Son Tay Town, Hanoi City) 47

NGUYEN HOAI SON, NGO THI CHAM

LINGUISTIC

- Some Issues in the Language of Media News Today 54

PHAM VAN TINH

DOCTORAL THESIS IN BRIEF

- Phan Thi Duyen.** Ca Tru Singing Performances in Hanoi Today 60

INFORMATION ON SCIENTIFIC ACTIVITIES

- Ethnographic Conference 2018 "New issues of Ethnicity and Current
Ethnic policy of Vietnam" 63

- SOCIAL SCIENCES LIBRARY'S NEW BOOKS INTRODUCTION** 64



VIỆN HÀN LÂM KHOA HỌC XÃ HỘI VIỆT NAM
VIỆN THÔNG TIN KHOA HỌC XÃ HỘI

Cover (the latest issue)

THÔNG TIN

KHOA HỌC XÃ HỘI

Y741-ZS-14

アジア

2019(1)=433:2019.1



1 2019

- ◆ Quan hệ kinh tế Việt Nam - Lào - Campuchia trong bối cảnh mới:
Nhìn từ phía Việt Nam
- ◆ Bàn về tiêu chí của nền kinh tế thị trường hiện đại
và hội nhập quốc tế ở Việt Nam
- ◆ Quan hệ Việt Nam - Nhật Bản trước những vận động
của cấu trúc khu vực
- ◆ Tầm nhìn của Ấn Độ ở khu vực Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương
- ◆ Phụ nữ Việt Nam kết hôn với người nước ngoài:
Xu hướng và một số vấn đề xã hội hiện nay
(Nghiên cứu trường hợp tại huyện Thủy Nguyên, thành phố Hải Phòng)

ISSN: 0866-8647

Collaborative Practice for Establishing a Base of Academic Information Between
Japan and the Three Countries in Indochina
Towards Sharing the Information Resources of Area Studies for Southeast Asia,
2nd International Workshop
Workshop 1:
Bibliographical Control and Meta Data Construction specified MARC21
Lecture 2 Cataloging based on MARC 21 format

Practice

Part 2 Periodicals

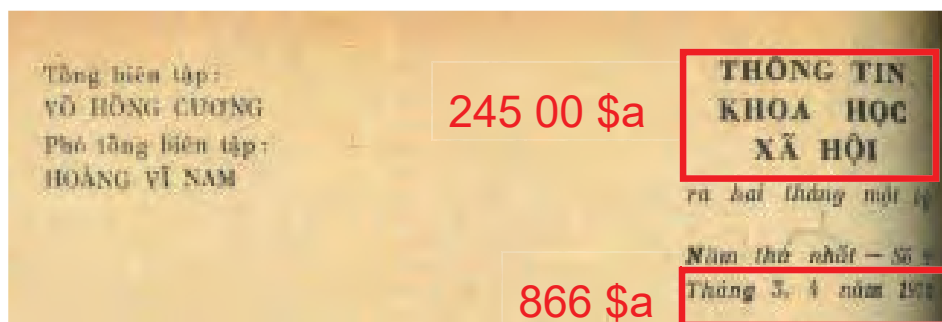
Answer Sample

022	\$a International Standard Serial Number
245 00	\$a Title
246 23	\$a Social Science Information Review
260	\$a Place of publication, distribution, etc.
	\$b Name of publisher, distributor, etc.
310	\$a Current publication frequency
500	\$a Parallel title: Social Science Information Review (2005(4)-)
866	\$a Textual Holdings

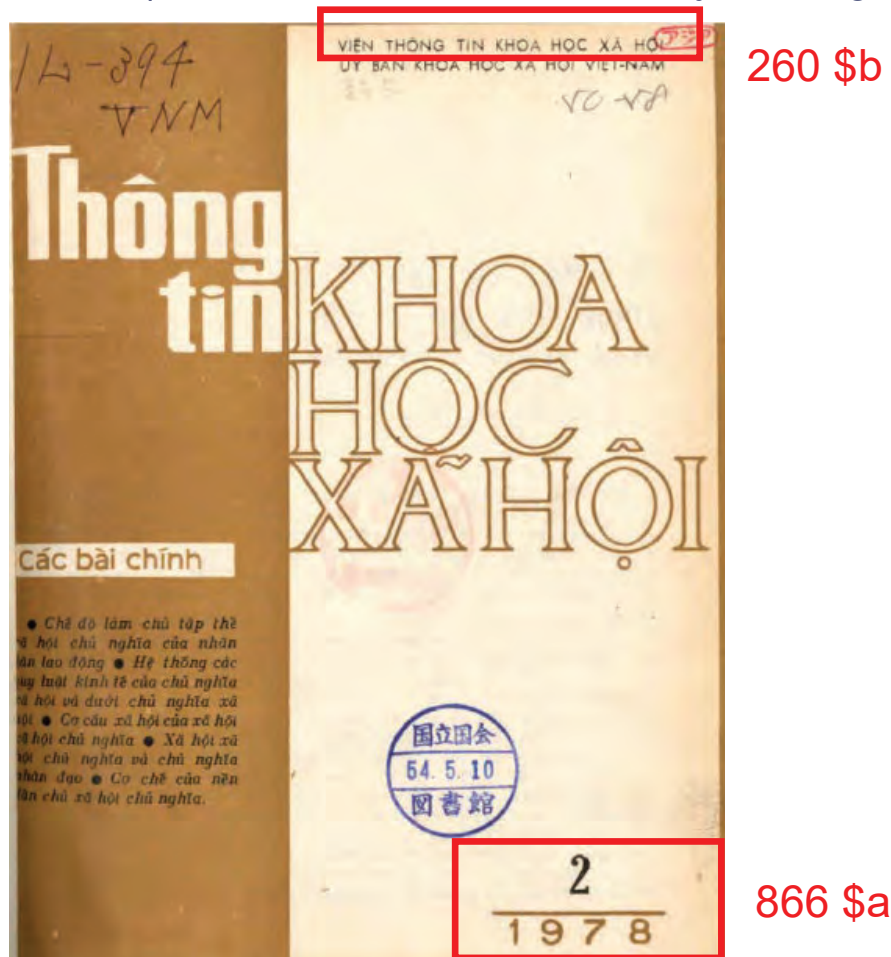
Answer Sample

022	\$a 0866-8647
245 00	\$a Thông tin khoa học xã hội.
246 23	\$a Social Science Information Review
260	\$a Hà Nội :
	\$b Viện thông tin khoa học xã hội.
310	\$a Monthly
500	\$a Parallel title: Social Science Information Review (2005(4)-)
866	\$a 1978(2):Tháng 3/4 năm 1978-

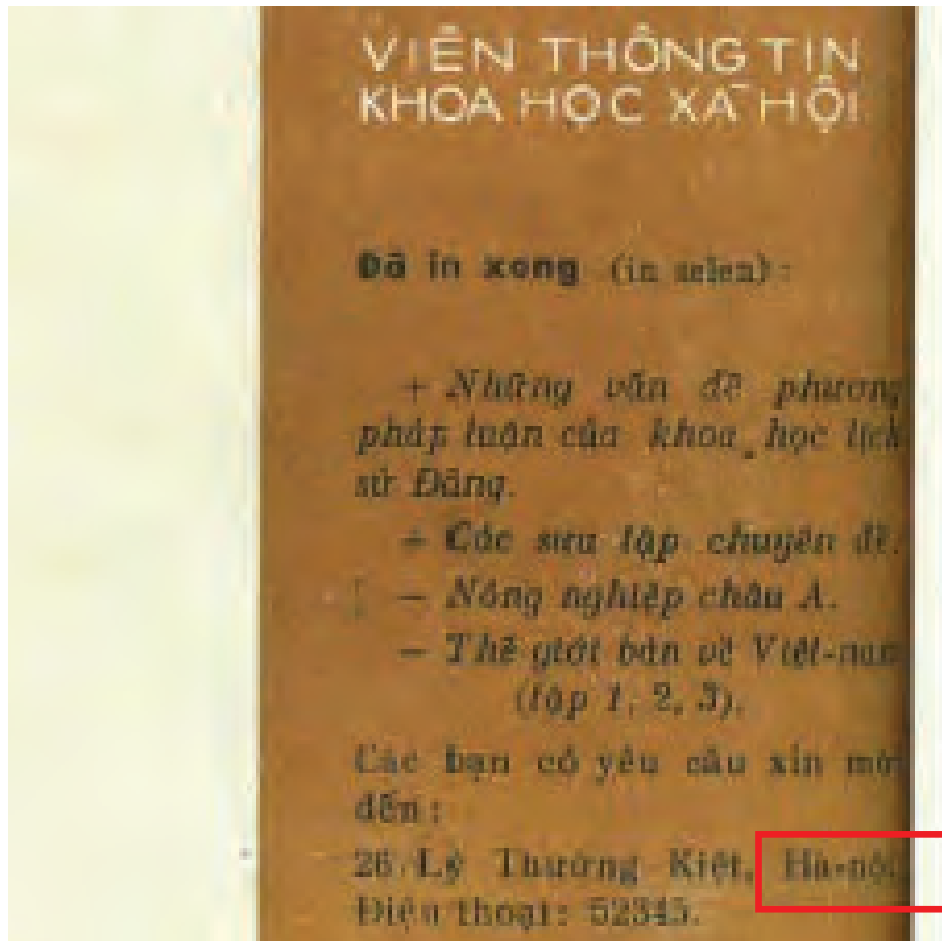
Title page (the oldest issue in the library holdings)



Cover (the oldest issue in the library holdings)



Back cover (the oldest issue in the library holdings)



260 \$a

Title page (the latest issue)



Title page (the latest issue, English version)



Cover (the latest issue)



022

Chapter 7

Introduction for Small-Scale Database for Multilingual Publications KITANI

Kimiya

Head, Information Processing Office, Center for Southeast Asian Studies Library

Kyoto University

Introduction for Small-Scale Database for Multilingual Publications

- Through Installing “CSEAS Database for
Periodicals Published in Southeast Asia” -

Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University
Kimiya Kitani (kitani@cseas.kyoto-u.ac.jp)

- 17th September, 2019 -

Cooperations



Hun Sen Library, Royal
University of Phnom Penh (2018)



National Library of Cambodia (2018)



National Archives
of Cambodia (2018)

Southeast Asian Periodical Database



Institute of Social Sciences
Information, Vietnam (2018)



National Library of Laos (2018)



University Central Library, national
University of Laos (2018)

Today's Talk

1. Introduction for the Southeast Asian Periodicals Database
2. Experiencing to Installation of Southeast Asian Periodicals Database to a PC

3

Southeast Asian Periodicals Database

Core Journal Edition

Augmented Edition

TYPE	Japan <Core Journal>	Vietnam	Laos	Cambodia	Total
MAGAZINE	432	1,597	82	180	2,291
NEWSPAPER	461	74	-	227	762
GAZETTE	143	-	-	-	143
Total	1,036	1,671	82	407	3,196

Units	Japan <Core Journal>	Vietnam	Laos	Cambodia	Total
Library Information	3,503	1,671	83	407	5,663
Organization	105	2	2	3	112

<https://info.cseas.kyoto-u.ac.jp/db/sealib>

4

Collaboration for constructing the library catalog data in Indochina.

Augmented Edition

Vietnam

Institute of Social Sciences Information, Vietnam
Southern Library of Social Sciences, Vietnam

Laos

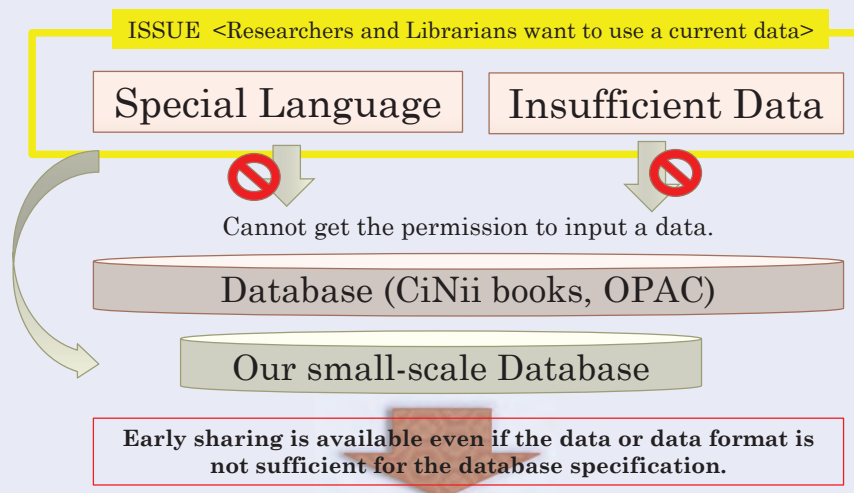
National Library of Laos
University Central Library, national University of Laos

Cambodia

National Library of Cambodia
National Archives of Cambodia
Hun Sen Library, Royal University of Phnom Penh

5

Necessity of a small-scale database for multilingual publications



The big library database needs to input the catalog data under the cataloging rule.

6

Overview of Southeast Asian Periodical Database

For Desktop

For Smart devices

Responsive Web Design (Automatic Design Switch System based on Width)

7

Search Results (1/2)

8

Bibliography Data (1/2)

Bibliography Data (2/2)

Web Fonts Technology

Turn off Web Fonts

No.	Item
11	Mran' mā' dhana ci" pvā" re" m
12	O-way -- Rangoon : [s.n.]
13	Prann su ui ve -- Rangoon :
14	Prann thon cu mran ma nuin na
15	Pyithu Hluttaw upadei -- Rangoi
16	The Burmah Herald -- Rangoon
17	မြန်မာနိုင်ငံတော်

Burmese characters cannot display in case of not installing Burmese font to the PC.

Turn on Web Fonts

No.	Item
11	Mran' mā' dhana ci" pvā" re" ma
12	O-way -- Rangoon : [s.n.]
13	Prann su ui ve -- Rangoon :
14	Prann thon cu mran ma nuin na
15	Pyithu Hluttaw upadei -- Rangoc
16	The Burmah Herald -- Rangoon
17	မြန်မာနိုင်ငံတော်

Burmese characters can display even if Burmese font isn't installed to the PC.

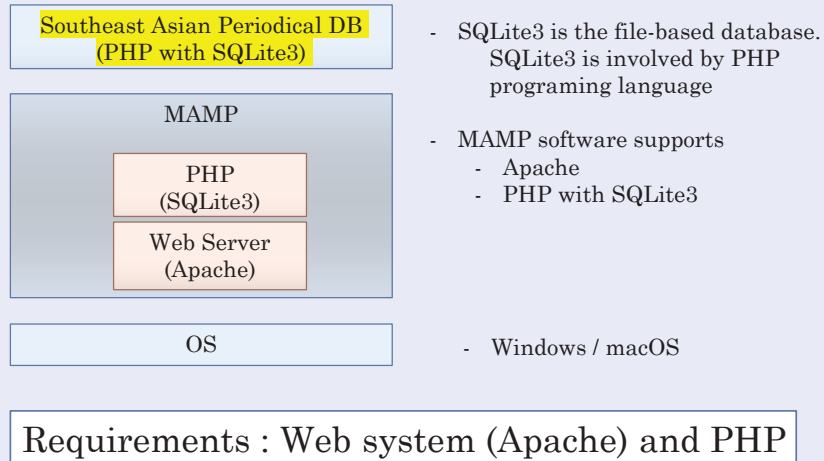
11

Practice

Installation of Southeast Asian Periodicals Database to a PC

12

Components for running Southeast Asian Periodical DB



13

Handling Process

- 1. Installation the MAMP software**
 1. Download (Skip)
 2. Installation (Skip)
 3. Customize Preferences
 4. Confirmation of MAMP installation
- 2. Installation Southeast Asian Periodicals DB on MAMP.**
 1. Setting up of the DB
 2. Access to the DB

14

1. Installation the MAMP software

15

(1 / 4) Download

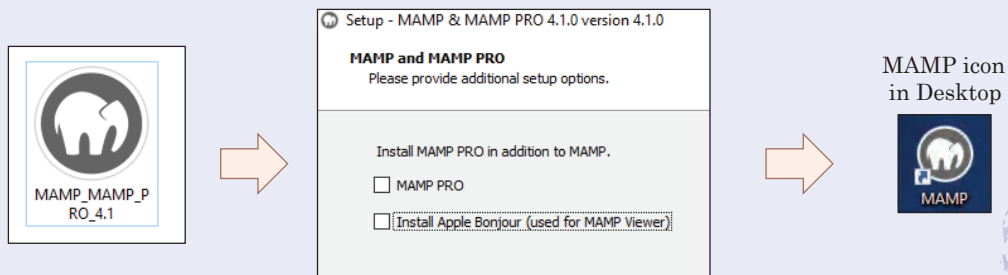
1. Access to <http://www.mamp.info/en/>.
2. Download “MAMP Free” and install this software.



(2/4) Installation

MAMP is installed to C:\MAMP

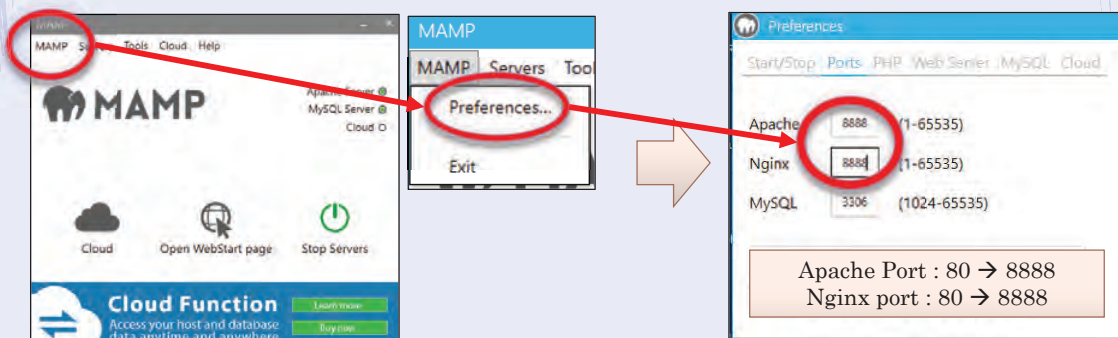
1. Open the downloaded MAMP software.
2. Install it as without any options.
 - * If you install it with an option, there is not problem for use.



17

(3/4) Customize Preferences

1. Open "MAMP" shortcut.
2. Open "Preferences" in MAMP menu.
3. Change Ports number for Apache and Nginx.



Port 80 is sometimes used by software, such as Skype.

18

(4/4) Confirmation of MAMP installation

1. Click on “Open WebStart page”.
2. If “Welcome!” page is displayed, the installation is successful.



19

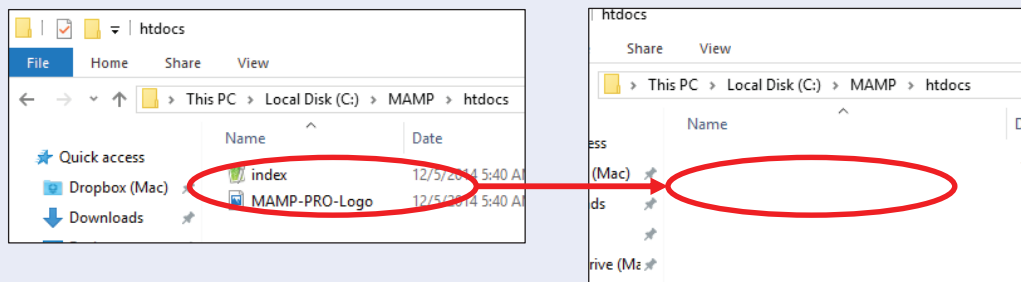
2. Installing Southeast Asian Periodicals DB on MAMP.

20

(1/2) Setting up of the DB

- ◆ Remove the MAMP sample data.

PC → Local Disk (C:) → MAMP → htdocs

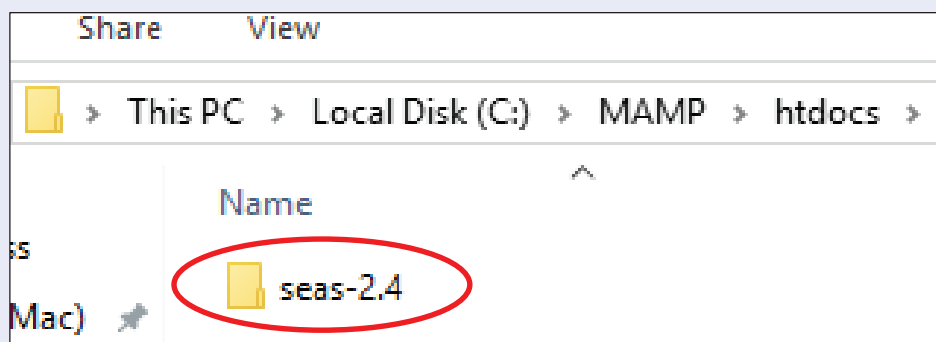


21

(2/2) Setting up of the DB

- ◆ Move DB folder (seas-2.4) to “htdocs” in MAMP.

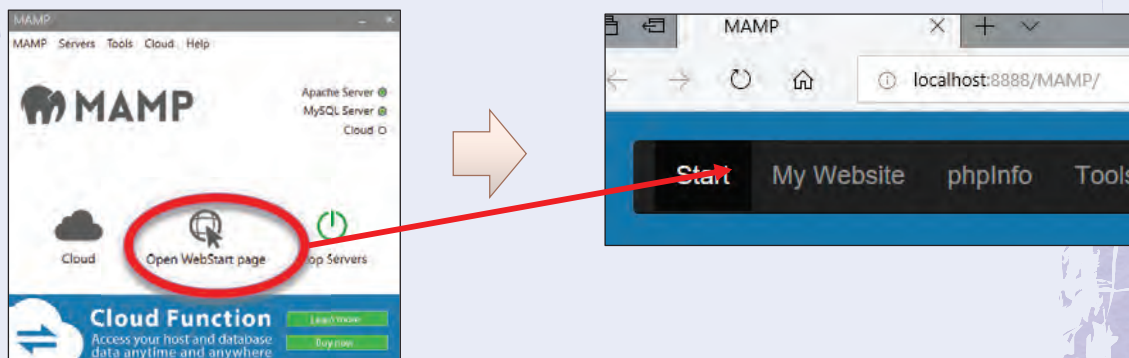
“seas-2.4” folder is on the desktop.



22

(1/2) Access to the DB

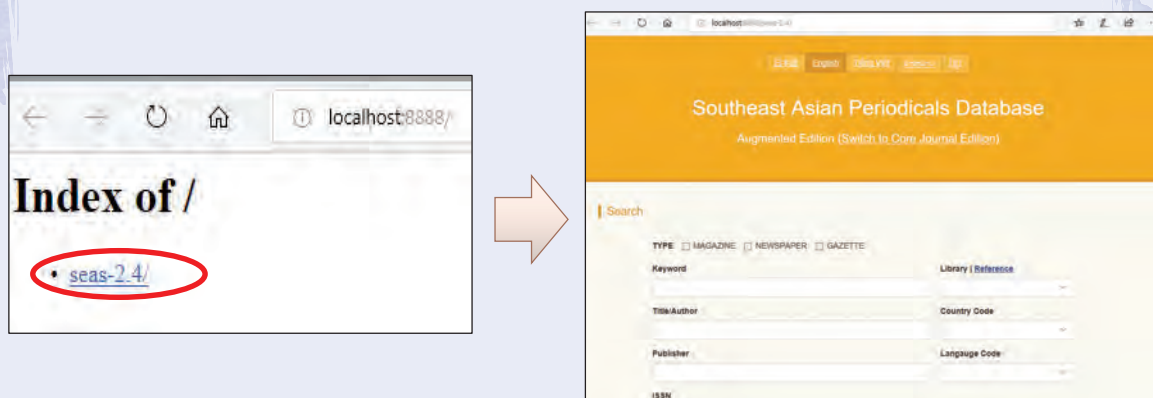
- ◆ Open “Open WebStart page”.
- ◆ Click on “My Website” link.



23

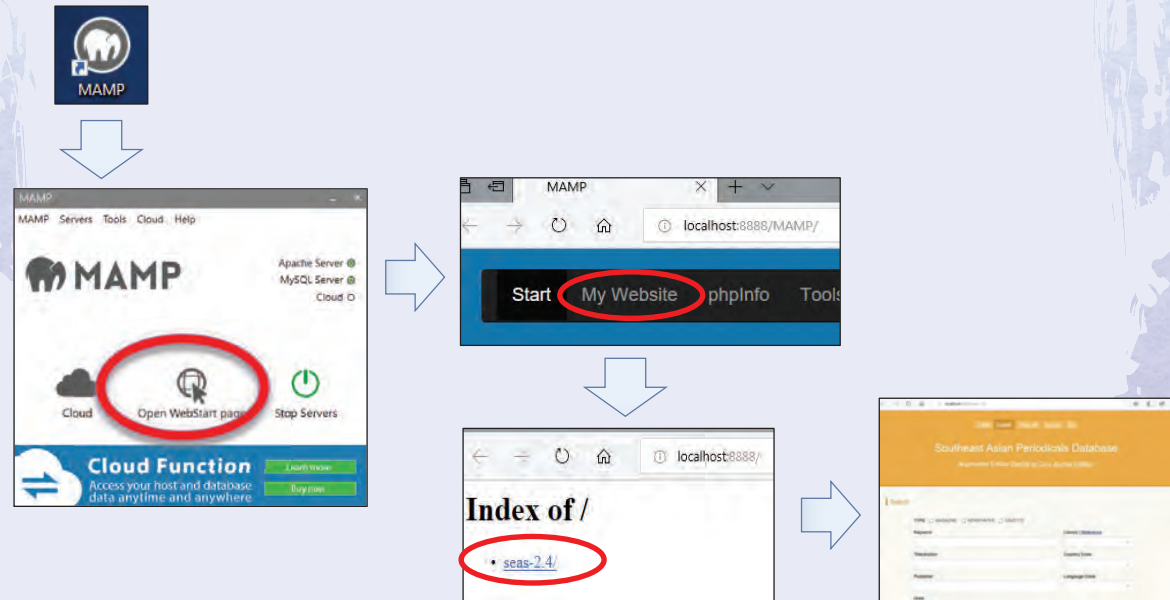
(2/2) Access to the DB

1. Click on “seas-2.4” link.
2. The DB is displayed.



24

Flow Chart - How to use the DB on a PC -



25

Thank you

26

Chapter 8

How to Make “Origami Wrapper”

MORIWAKI Yuki

Project Research Associate, Resources and Historical Collections Office

Library of Economics, University of Tokyo



How to Make “Origami Wrapper”

Yuki Moriwaki

Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University

&

Institute of Social Sciences and Information, Vietnam Academy of Social Sciences

2020

Published in 2020

by Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University & Institute of Social Sciences and Information, Vietnam
Academy of Social Science

Title: How to Make "Origami Wrapper"

Author: Yuki Moriwaki

(Project Research Associate. Resources and Historical Collections Office, the Library of Economics, the University of Tokyo)

Editor: Resources and Historical Collections Office, the Library of Economics, the University of Tokyo

Acknowledgments

This work was supported by JSPS KAKENHI Grant Number JP17H01834.

I extend much gratitude to Sanko Library in Tokyo, which opens to the public how to make its original preservation container.

Introduction

Preservation container is very important for preserving materials for libraries. By putting materials inside the preservation container, the materials can be prevented from damages caused by acid gas, light, dirt, and other physical contact. In addition, materials already broken into pieces can be preserved as a single unit. The container will also protect the materials from being exposed in extreme changes of temperature and humidity. Hence, it helps to prevent deterioration. There are many commercialized preservation boxes and we can order them from vendors. However, libraries have limited budget. Therefore if we make our own container, we can save cost.

The main preservation containers are the following three types: 1. Box type container, 2. Folder type container and 3. Wrapper type container. “Origami Wrapper”, which we are going to make here, is one of the wrapper type containers. This container was invented by Sanko Library in Tokyo for its material preservation*. This original container was remade into a simpler one and was named "Origami Wrapper" by Resources and Historical Collections Office, the Library of Economics, the University of Tokyo.

The advantage of “Origami wrapper” is we can adjust the size easily in accordance with materials. Therefore they can preserve the materials without being shaken or be broken inside the container. We can make them at a much lower cost and that is why we, librarians, sometimes hand-produce these containers. “Origami Wrapper” is a very easy to make, this wrapper style container is most commonly used for brittle or fragile materials which are too thin for a box type container or too thick for a folder type container. “Origami Wrapper” is, however, not suitable for heavy books.

*https://www.ndl.go.jp/jp/preservation/pdf/3_demonstration_2019.pdf (accessed: 17/08/2020)



Let's make “Origami Wrapper”

◆ Tools



- thin board (acid-free paper)

[Size] Height: about 2.5 times height of the material

Width: about 2.5 times + 2-3cm width of the material

- ruler
- cutting board
- scissors
- spatula
- pencil

◆ Process

1.



Find the direction of the fiber (grain) that is easier to bend, then make sure that it stays vertically. Also take the smooth surface and face it down the cutting board.

★ = upper side (the same hereinafter)

2.



Align the top of the material to the top of the paper.

3.



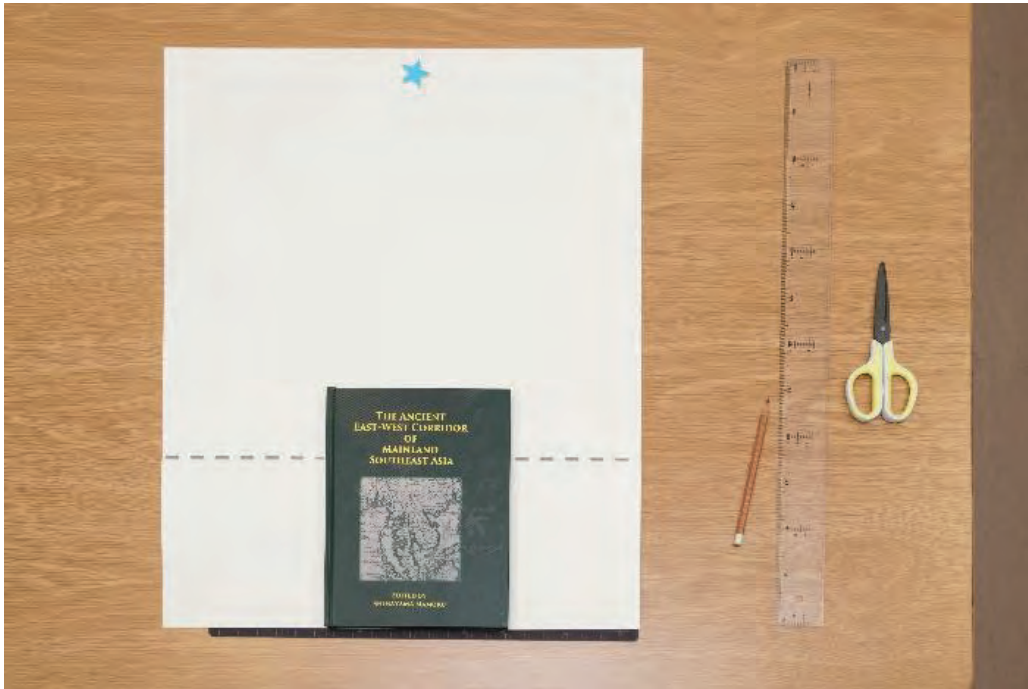
Fold the bottom part of the paper so that the end of the paper touches the bottom of the material.
And then press down the fold.

4.



After pressing down with your finger, use the spatula to press down and make a firm fold.
The key point is to make a very firm folding line with a spatula!! (the same hereinafter)

5.



Unfold the paper and then align the tail part of the material.

6.



Take the top part of the paper, and make sure that the top is touching the edge of the top of the material.
And then press down the fold.

*** Make a very firm folding line with a spatula!!**

7.



Place the ruler against the spine of the material.

8.



Take away the material from the paper.

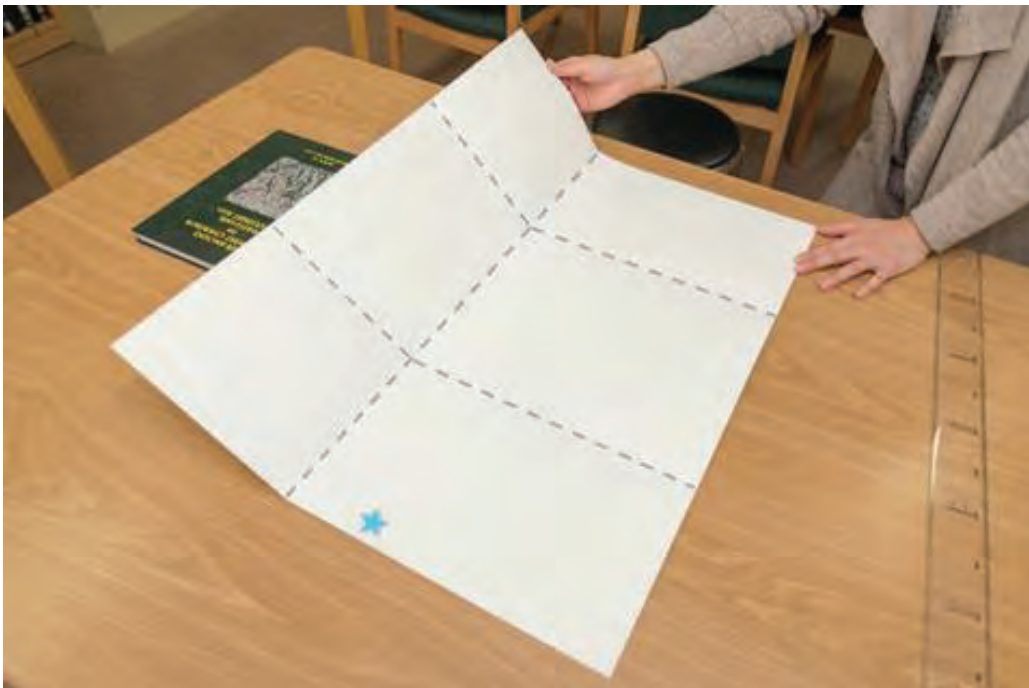
***Place your hand firmly over the ruler, so that the ruler does not move!!**

9.



Fold the paper against the ruler to make a folding line.

10.



Make a firm folding line.

*** Make a very firm folding line with a spatula!!**

11.



Place the front edge of the material touching the folding line you have just created.
And then place the ruler touching the spine of the material.

12.



Take away the material from the paper.

***Place your hand firmly over the ruler, so that the ruler does not move!!**

13.



Fold the paper against the ruler to make a folding line.

*** Make a very firm folding line with a spatula!!**

14.



To make the cut, make guidelines that will be about one-third of the length of these squares in the corner.

15.



Make some cuts into the paper against the corners of the center rectangle.

*** Do not cut too much. Always stop at the corner of the center rectangle.**

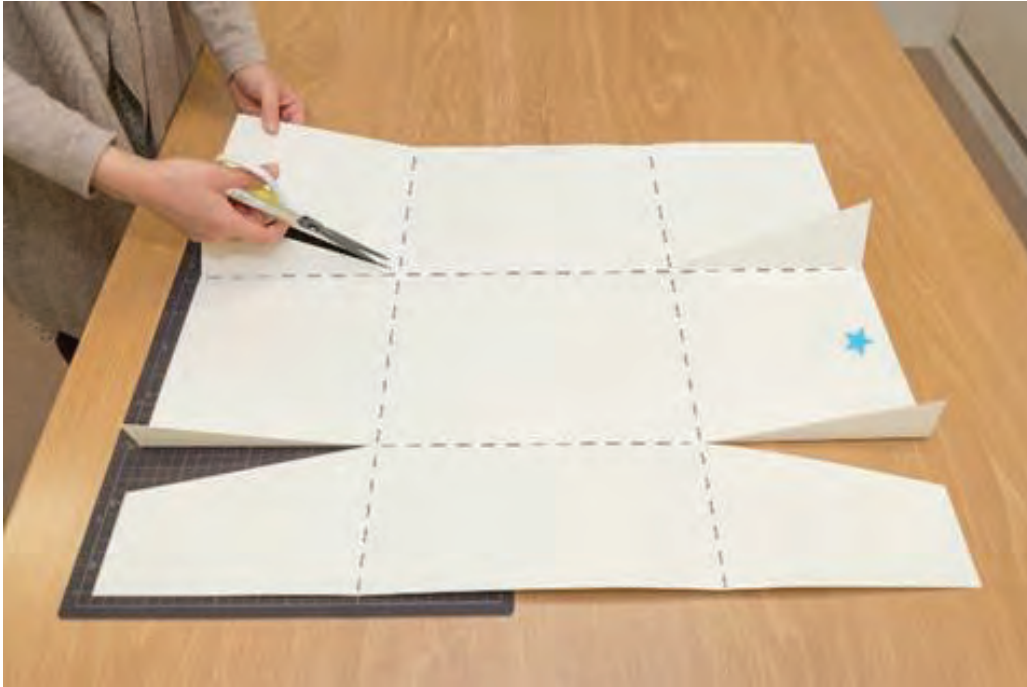
16.



Make some cuts into the paper against the corners of the center rectangle.

*** Do not cut too much. Always stop at the corner of the center rectangle.**

17.



Make some cuts into the paper against the corners of the center rectangle.

*** Do not cut too much!! Always stop at the corner of the center rectangle**

18.



Fold the all of the edges inwards.

*** Make a very firm folding line with a spatula!!**

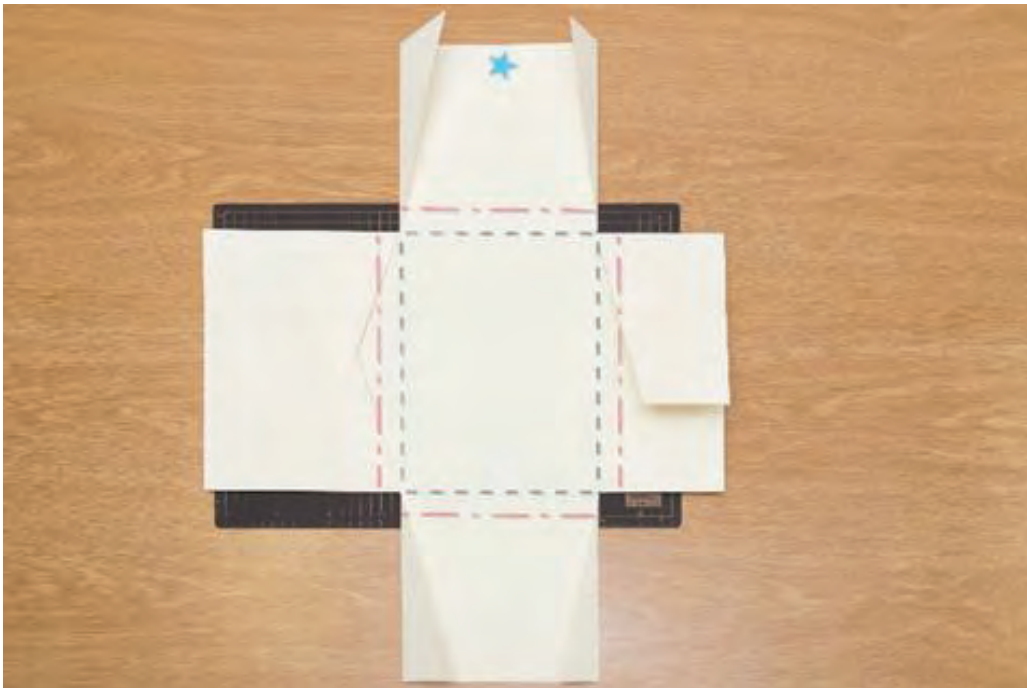
19.



Measure how thick the material is.

And then measure (make a mark) from all four corners of the center rectangle, adding the thickness of the material plus 1mm.

20.



Measure from all four corners of the center rectangle, adding the thickness of the material plus 1mm.

21.



Place the ruler against the marks, and then fold.

22.



Press down firmly with the spatula to make a firm line!!

23.



Place the material on the center rectangle.

And then, first fold the tail of the paper, and the top.

24.



Fold the longer flap.

25.



Insert the short end into the long one.

26.



Insert the short end into the long one.

* If it's too tight and it would not go in, you can fold the short edge a little bit more inwards and make it smaller.

27.



Completed!

Information of Participated Libraries

National Library of Vietnam

31 Trang Thi Street, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam

Tel: 84-4-38255397

<https://www.nlv.gov.vn/ef/>

National Library of Cambodia

Street 92, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia

Tel: +855-23-430609

<http://www.nlc.gov.kh/en/home/>

National Library of Laos

Setthathirathm Road, Xiang Ngneune Village, Chanthabouly District, Vientiane Capital, Laos

Tel: +856-21-251405

<http://www.nationallibraryoflaos.net/en/>

Central Library, National University of Laos

Dongdok Campus, Vientiane Capital, P.O. Box 7322, Laos

Tel: +856-21-770937

<http://library.nuol.edu.la/>

Kansai-kan of the National Diet Library, Japan

8-1-3 Seikadai, Seika-cho, Soraku-gun, Kyoto 619-0287, Japan

Tel : +81-774-98-1200 (automated voice information service)

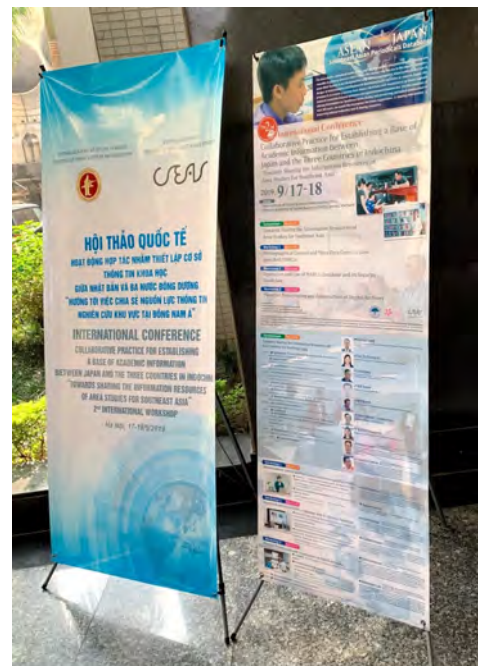
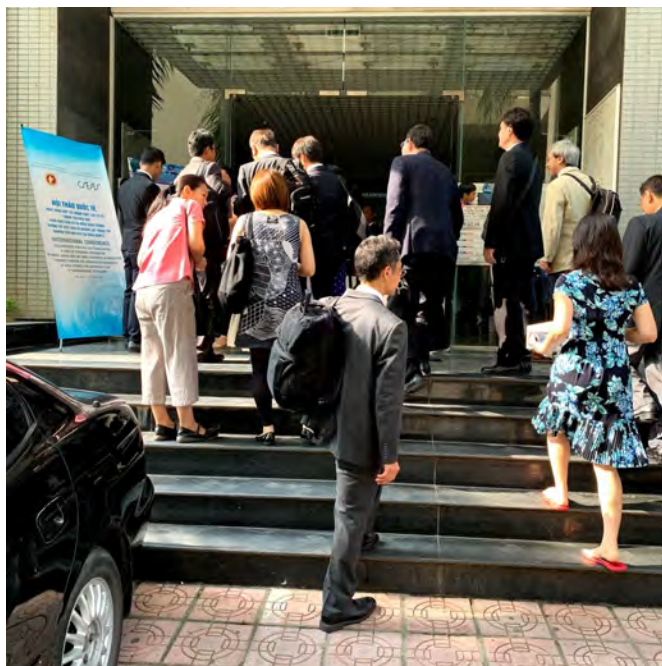
<https://www.ndl.go.jp/en/kansai/index.html>

Kyoto University Library

Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501, Japan

Tel: +81-75-753-2613

<https://www.kulib.kyoto-u.ac.jp/mainlib/en/>





ONO Mikiko, Head of Center for Southeast Asian Studies Library, Kyoto University



Shibayama Mamoru, Professor, International Strategy Headquarters, ASEAN Office, Kyoto University



Le Hai Dang, Vice Director of Institute of Social Sciences Information, Vietnam Academy of Social Sciences



Nguyen Van Hoi, Deputy Head of ICT – Database Division, Institute of Social Sciences Information, Vietnam Academy of Social Sciences



The person in charge of IDT



Sok Sophal, National Library of Cambodia



Khanthamaly Yangnouvong, Director, National Library of Laos



Minami Ryoichi, Head of Asian Resources Division, Kansai-kan of the National Diet Library



Yoshida Yukinae, Head of User Support Division, Main Library, Kyoto University



Sato Kumiko, Chief for Asia Unit #1, Asian Resources Division, Kansai-kan of the National Diet Library



Kitani Kimiya, Head of Information Processing Office, Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University



State of the lecture by the above presenter



Kojima Hiroyuki, Associate Director of the Center for the Resources and Historical Collections Office, The Library of Economics, University of Tokyo



Yano Masataka, Research Associate of the Center for the Resources and Historical Collections Office, The Library of Economics, University of Tokyo



Moriwaki Yuki, Project Research Associate of the Center for the Resources and Historical Collections Office, The Library of Economics, University of Tokyo



State of the lecture by the above presenter



